

R O L A N D O R G A N

MUSIC
ATELIER

AT 75

M O D E D ' E M P L O I

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les paragraphes intitulés « RÈGLES DE SÉCURITÉ » (p. 2), « CONSIGNES D'UTILISATION » (p. 3) et « REMARQUES IMPORTANTES » (p. 6). Ces paragraphes rassemblent des informations importantes concernant l'emploi correct de l'appareil. De plus, de façon à être tout à fait à l'aise dans l'utilisation de votre nouvelle acquisition, nous vous conseillons de lire entièrement ce manuel. Gardez-le à portée de main pour vous y reporter en cas de besoin.

Copyright © 2008 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. La reproduction de tout ou partie de ce document est strictement interdite sans l'autorisation préalable écrite de ROLAND CORPORATION.

Attention : Pour éviter tout risque d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité ou à la pluie.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR		
ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIERE) DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN CENTRE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.		



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre de l'appareil.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

RÈGLES DE SÉCURITÉ - À CONSERVER -

AVERTISSEMENT - L'utilisation d'appareils électriques nécessite un certain nombre de précautions sélémentaires :

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides.
6. Ne le nettoyez qu'à l'aide d'un chiffon humide.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. N'installez l'appareil qu'en suivant les instructions du constructeur.
8. Tenez-le à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou autres appareils dégagant de la chaleur (incluant amplificateurs).
9. Ne supprimez pas la sécurité apportée par les connecteurs avec terre ou polarisés. Une prise polarisée possède une broche plus large que l'autre. Une prise avec terre comporte un réceptacle pour la liaison équipotentielle. Si le connecteur qui vous est fourni ne correspond pas à votre prise murale, adressez-vous à un électricien pour faire mettre votre installation aux normes.
10. Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé, principalement au niveau des connecteurs.
11. N'utilisez que les accessoires indiqués par le constructeur.
12. N'installez l'appareil que dans ou sur des éléments prévus ou préconisés par le constructeur. En cas d'installation en rack effectuez les déplacements avec prudence afin d'éviter de le faire basculer.
13. En cas de risque d'orage ou en cas d'inutilisation prolongée, débranchez l'appareil du secteur.
14. Vous devez impérativement faire réviser votre appareil par un personnel qualifié en cas de dommage de quelque nature qu'il soit : cordon d'alimentation abimé, introduction de liquides ou d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie, fonctionnement inhabituel, performances dégradées, chute ou chocs divers.



Pour le Royaume-Uni

IMPORTANT: LES COULEURS DES FILS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT :

BLEU : NEUTRE
MARRON PHASE

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :

Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.



Le fil MARRON doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.

Aucun de ces fils ne doit, en aucun cas, être relié à la terre d'une prise trois broches.




CONSIGNES D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions AVERTISSEMENT ⚠ et ATTENTION ⚠

	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement. * « Dommages matériels » fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole ⚠ signale des instructions ou des avertissements importants dont le sens précis est fourni par l'icône situé au centre du triangle. Dans le cas ci-contre, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux et de mises en gardes contre un danger.
	Le symbole ⚡ signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole ● signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.

OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Ouverture ou modification de l'appareil

Ne tentez pas de réparer l'appareil et n'y faites aucune modification.



Réparation et remplacement de pièces

Ne tentez pas de réparer l'appareil et n'y faites aucune modification. Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé pour toute réparation ou transformation.



N'utilisez et n'entrez pas l'appareil dans des endroits

- soumis à des températures extrêmes (rayonnement direct du soleil, système de chauffage)
- humides (salles de bains, etc.)
- exposés à la pluie
- poussiéreux
- soumis à un fort niveau de vibrations



Ne choisissez que des supports stables

Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface plane et stable. Ne l'installez jamais dans des positions instables ou sur des surfaces inclinées.



Ne branchez le cordon d'alimentation que sur une prise à la bonne tension

Ne branchez l'appareil que sur une alimentation du type décrit dans le mode d'emploi ou indiqué sur l'appareil.



⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni

Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil, et ne l'utilisez par contre avec aucun autre type d'appareil.



Ne tordez pas le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objet lourd dessus

Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé par des objets lourds. Un câble endommagé peut facilement causer une électrocution ou un incendie.



Ne partagez pas la même prise que d'autres appareils

Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par de nombreux autres appareils. Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de pavés d'extension, à ne pas dépasser la puissance admise tant par le prolongateur que par le circuit électrique. Une surcharge importante pourrait provoquer une surchauffe et faire fondre l'isolant du cordon.



N'écoutez pas à niveau trop élevé

Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou en association avec un amplificateur ou un casque, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer des pertes d'audition définitives. Ne l'utilisez jamais à fort niveau pendant une longue période ou en toutes circonstances où l'écoute deviendrait inconfortable. En cas de perte d'audition, consultez immédiatement un médecin spécialisé.



Évitez toute introduction de corps étrangers

Veillez à ce qu'aucun objet (matériaux inflammables, trombones, épingles) ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, sodas) ne pénétre dans l'appareil.



AVERTISSEMENT

Éteignez l'appareil en cas de fonctionnement anormal

Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez le cordon et adressez-vous au plus vite à votre centre de maintenance dans les cas suivants:



- Le cordon d'alimentation ou sa prise ont été endommagés
- De la fumée ou une odeur sortent de l'appareil
- Des objets ou des liquides étrangers ont été introduits accidentellement dans l'appareil
- L'appareil a été exposé à l'humidité
- L'appareil ne semble pas fonctionner normalement

Ne laissez pas d'enfants sans surveillance

En présence de jeunes enfants, un adulte doit pouvoir assurer une surveillance aussi longtemps que l'enfant n'est pas capable de se servir de l'appareil en toute sécurité.



Protégez l'appareil des chocs violents

Ne le laissez pas tomber.



Utilisation dans un pays étranger

Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, consultez votre revendeur ou un centre agréé.



Ne tentez pas de lire un CD-ROM dans un lecteur CD audio ou DVD

Le son résultant pourrait être de niveau très élevé et serait susceptible d'endommager aussi bien votre matériel que votre audition.



N'installez jamais de récipient sur l'appareil

N'installez jamais de récipient contenant des liquides sur l'appareil (vases, boissons, etc.). Évitez également toute pulvérisation d'insecticides, désodorisants, agents nettoyants en aérosols ou toute utilisation de substances inflammables (dissolvant, etc.) à proximité de cet appareil. Leur introduction dans l'appareil pourrait créer des courts-circuits et des dysfonctionnements.



ATTENTION

Choisissez un emplacement bien ventilé

N'installez l'appareil que dans un emplacement qui ne gêne pas sa ventilation.



Tirez sur la prise et non sur le cordon

Pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise elle-même et non le câble.



Nettoyez régulièrement la prise

À intervalles réguliers, vous devez débrancher la prise secteur de l'appareil et la nettoyer à l'aide d'un chiffon sec pour éviter toute accumulation de poussière. Vous devez également la débrancher si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période. L'accumulation de poussière au niveau des broches est susceptible de réduire l'isolation et de provoquer des incendies.



Organisez les trajets des câbles

Veillez à ce que les câbles circulent en toute sécurité et soient en particulier hors de portée des enfants.



Ne soumettez cet appareil à aucune force

Ne montez jamais sur l'appareil. Ne déposez pas non plus d'objets lourds dessus.



Ne manipulez pas le cordon secteur avec les mains humides

Ne manipulez jamais le cordon ou la prise d'alimentation avec les mains humides quand vous êtes amené à le brancher ou à le débrancher.



Précautions en cas de déplacement de l'appareil

Pour déplacer l'appareil, observez les précautions ci-après.



- Vérifiez que les boulons moletés assurant la fixation du support au clavier ne se sont pas desserrés. Si tel était le cas, revissez-les fermement.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débranchez toutes les unités externes.
- Retirez le pupitre.

Cet appareil est très lourd. Faites en sorte d'être au moins deux pour le soulever et le transporter en le gardant debout. Tenez-le fermement pour éviter de vous blesser ou de l'endommager en le laissant tomber.

⚠ ATTENTION**Débranchez le cordon d'alimentation avant tout nettoyage**

Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le.

**Débranchez le cordon d'alimentation en cas de risque d'orage**

En cas de risque d'orage, éteignez l'appareil et débranchez physiquement son cordon d'alimentation.

**Utilisation de la banquette**

Observez les consignes ci-après dans l'utilisation de la banquette.

- Ne jouez pas avec le siège et ne l'utilisez pas comme marchepied.
- Ne l'utilisez pas à plusieurs.



Ne vous asseyez pas tant que les boulons assurant la fixation des pieds ne sont pas bien serrés (dans ce cas, utilisez l'outil fourni pour les resserrer).

Gardez les petits objets hors de portée des enfants

Pour éviter toute ingestion accidentelle de petits objets, veillez à les garder hors de portée des enfants.



- Pièces fournies de petite taille
 - Crochets serre-fils
 - Écrou papillon du serre-fil
 - Vis de fixation du support
 - Boulons moletés
 - crochets

Ne retirez pas la grille du haut-parleur ni le haut-parleur

Ne retirez pas la grille du haut-parleur ni le haut-parleur lui-même d'aucune manière. Son éventuel remplacement n'est pas du domaine de compétences de l'utilisateur. L'intérieur de cet appareil présente des possibilités de contact avec des voltages élevés et d'électrocution.



REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit sur une prise secteur appartenant à un circuit sur lequel sont branchés des appareils contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Ils peuvent en effet générer des parasites qui pourraient entraîner des dysfonctionnements. S'il vous est impossible d'utiliser une prise secteur faisant partie d'un autre circuit, nous vous conseillons d'insérer un filtre antiparasite entre ce produit et la prise.
- Avant tout branchement aux autres appareils, veillez à toujours mettre l'appareil hors tension sous peine de dommages aux haut-parleurs et autres appareils.
- L'extinction de l'écran et des LEDs lors de la mise de l'interrupteur en position OFF ne représente pas une coupure complète de l'alimentation secteur. Pour cela vous devez aussi débrancher physiquement le cordon d'alimentation. Vous devez donc veiller à toujours conserver votre prise secteur accessible.

Positionnement

- L'utilisation de cet appareil à proximité d'amplificateurs ou de grosses alimentations peut induire un ronflement. Pour résoudre ce problème, modifiez son orientation ou éloignez-le de la source d'interférences.
- Ce produit peut causer des interférences lors de la réception radio ou télévisée. Ne vous en servez pas à proximité de tels récepteurs.
- Des parasites peuvent apparaître si vous utilisez des moyens de communication sans fil (tel qu'un téléphone mobile) à proximité de ce produit. Ils peuvent survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. En cas de problème, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut le déformer ou le décolorer.
- Lorsque vous déplacez ce produit en le soumettant à une forte différence de température et/ou d'humidité, de la condensation peut apparaître à l'intérieur. Une utilisation de l'appareil dans cet état peut entraîner des pannes ou des dommages. Avant de l'utiliser, laissez-le reposer quelques heures jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- N'entrez pas d'éléments à pieds de caoutchouc ou en vinyl sur l'appareil sous peine de le décolorer ou de provoquer des déformations.
- N'entrez pas d'objets sur ce clavier sous peine de dysfonctionnements divers.
- N'appliquez pas de stickers sur l'appareil. Leur retrait pourrait endommager son esthétique.
- Selon la nature et la température de la surface sur laquelle vous posez l'appareil, ses pieds caoutchouc peuvent marquer ou provoquer une décoloration locale. Pour l'éviter vous pouvez placer une pièce de tissu ou de feutre sous l'appareil, mais vous devrez alors veiller à ce que cela ne provoque pas son glissement ou sa chute.

Entretien

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié. Essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Essuyez immédiatement avec un chiffon sec toute trace d'eau apparaissant sur l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas de dissolvants, substances alcoolisées ou volatiles de quelque sorte que ce soit pour éviter tout risque de décoloration ou d'altération de l'esthétique de l'appareil.

Perte de données

- Souvenez-vous que les données présentes dans la mémoire interne de l'appareil peuvent se retrouver effacées par une éventuelle opération de maintenance. Vos données importantes doivent toujours être sauvegardées sur clé USB ou notées sur un tableau. Nos services techniques veillent autant que possible à ne pas effacer vos données mais dans certains cas (en particulier quand un circuit lié à la mémoire est hors service) la restitution peut se retrouver impossible et la société Roland ne saurait alors être tenue pour responsable d'une telle perte de données.

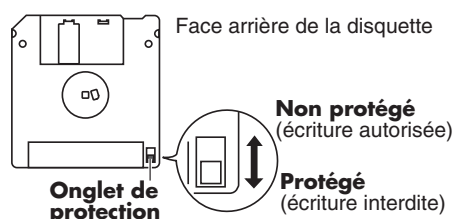
Précautions supplémentaires

- N'oubliez pas que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un dysfonctionnement ou à un fonctionnement incorrect de l'appareil. Pour réduire tout risque de perte de données importantes, nous vous recommandons d'effectuer périodiquement un archivage de ces données.
- Il peut parfois se révéler impossible de récupérer des données effacées. Roland Corporation décline toute responsabilité en ce qui concerne une telle perte de données.
- Manipulez les divers boutons de votre appareil avec modération, et procédez de même pour ce qui concerne les prises et les connecteurs. Un excès de brutalité peut endommager irrémédiablement ces divers éléments.
- N'appliquez aucune pression sur l'écran.
- Pour brancher ou débrancher vos câbles, saisissez leurs prises et non le cordon, pour éviter toute rupture ou court-circuit.
- Une chauffe modérée de cet appareil est normale quand elle est sous tension.
- Afin d'éviter de gêner vos voisins, essayez d'utiliser votre appareil à un volume raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Pour transporter l'appareil, utilisez de préférence l'emballage et les éléments de conditionnement d'origine. Sinon, procurez-vous un emballage équivalent.
- Manipulez le pupitre avec douceur.
- Certains câbles comportent des résistances. Ne les utilisez pas avec cet appareil sous peine de rendre le son très faible. N'utilisez que des câbles sans résistance.

Manipulation des disquettes

(en cas d'utilisation d'un lecteur optionnel)

- Les disquettes sont recouvertes d'une surface magnétique micronisée permettant le stockage de grandes quantités de données dans un faible espace. Pour éviter de les endommager, observez les précautions suivantes :
 - Ne touchez jamais leur surface magnétique.
 - Ne les entreposez pas dans des endroits poussiéreux.
 - Ne les soumettez pas à des températures extrêmes (soleil ou véhicule clos). La température normale d'utilisation est comprise entre 10 et 50 °C.
 - Ne les exposez pas à des champs magnétiques élevés comme ceux générés par les haut-parleurs.
- Les disquettes comportent un onglet de protection permettant d'éviter de les effacer accidentellement. Il est recommandé de le maintenir en position « protégé » tant que vous n'avez pas besoin d'inscrire de nouvelles données sur la disquette.




- Veillez à ce que l'étiquette soit bien collée sur la disquette. Si elle se détachait à l'intérieur du lecteur, il pourrait être difficile de l'extraire.
- Stockez vos disquettes dans un endroit sûr pour éviter de les endommager et pour les protéger de la poussière ou d'autres risques potentiels. L'utilisation de disquettes sales ou poussiéreuses peut provoquer leur altération et endommager le lecteur.

Utilisation des clés USB

(en cas d'utilisation de clés USB optionnelles)

- Insérez la clé USB fermement et à fond mais sans brutalité.
- Ne touchez jamais ses contacts. Veillez à ce qu'ils restent propres.
- Les clés USB sont constituées d'éléments de précision. Maniez-les avec précaution en respectant les points suivants :
 - Pour éviter d'endommager les clés avec de l'électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de les manier.
 - Ne touchez pas les contacts des clés et évitez qu'ils n'entrent en contact avec du métal.
 - Évitez de plier, de laisser tomber ou de soumettre les clés à des chocs violents ou de fortes vibrations.
 - Ne laissez pas les clés en plein soleil, dans des véhicules fermés ou d'autres endroits de ce type.
 - Les clés ne doivent pas être mouillées.
 - Ne démontez et ne modifiez pas les clés.
- Pour leur branchement, positionnez les clés horizontalement en face du connecteur et insérez-les fermement et à fond mais sans violence sous peine d'endommager le connecteur.

- N'introduisez aucun autre type d'objet (fil, pièces, etc.) dans le connecteur sous peine de l'endommager.
- Ne soumettez le connecteur USB à aucune contrainte excessive.
- En cas d'inutilisation prolongée, remettez le capuchon de protection sur la clé.
- Orifice de sécurité () (P. 19)
<http://www.kensington.com/>


Manipulation des CD (CD-ROMs)


(en cas d'utilisation d'un lecteur optionnel)

- Lors de l'utilisation des CDs, veillez à respecter les points suivants :
 - Ne touchez pas la face enregistrée du disque.
 - Ne l'exposez pas à la poussière.
 - Ne le laissez pas au soleil ou dans un véhicule immobilisé.
- Évitez de toucher ou de rayer la face brillante (code) du disque. Les CDs sales ou endommagés peuvent se révéler impossibles à lire. Nettoyez-les éventuellement à l'aide d'un kit de nettoyage spécialisé du commerce.
- Rangez les disques dans leur boîtier.
- Ne laissez pas un disque dans le lecteur pendant une longue période.
- N'apposez aucune étiquette sur le disque.
- Ne le nettoyez éventuellement qu'à l'aide d'un chiffon doux, en procédant de manière radiale de l'intérieur vers l'extérieur. Ne l'essuyez pas de manière circulaire.
- N'utilisez aucun solvant ou produit volatil pour son nettoyage.
- Veillez à ce que le disque ne soit pas tordu ou déformé sous peine de le rendre illisible et/ou d'endommager le matériel de lecture.

Copyright

- Cet appareil peut être utilisé pour effectuer des enregistrements sans subir les contraintes du système de protection anti-copie. Il est en effet destiné à la création musicale ou vidéo et n'est donc pas soumis à ces restrictions dans la mesure où il est prévu pour enregistrer des œuvres (vos propres créations par exemple), qui ne violent pas de copyrights détenus par une tierce partie.
- N'utilisez pas cet appareil d'une manière qui puisse violer des copyrights détenus par des tierces parties. Nous ne saurions en aucun cas être tenus pour responsables d'utilisations frauduleuses de cet appareil.

* GS () est une marque déposée de Roland Corporation.

* XGlite () est une marque déposée de Yamaha Corporation.

* Tous les autres noms de produits cités dans ce document sont des marques déposées appartenant à leurs ayants-droit respectifs.

Fonctionnalités

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi l'orgue électronique Roland « Music ATELIER AT-75 ». L'ATELIER offre une grande variété de sons d'orgue et sa conception en fait un instrument particulièrement facile à utiliser. Nous vous recommandons la lecture de ce manuel en totalité pour connaître au mieux les possibilités de votre nouveau clavier.

Caractéristiques générales des instruments de la série ATELIER

Vaste palette de sons d'orgues

Vous disposez d'une vaste palette de sons d'orgues, allant de l'orgue de jazz et des grandes orgues à l'orgue de théâtre.

Organisation des réglages facilitant les modifications en temps réel

En partant du principe que vous devriez pouvoir jouer immédiatement, les touches et boutons de réglage de la face avant sont organisés par fonctions comme sur les orgues conventionnels, ce qui vous garantit une utilisation intuitive. Tous les orgues de la série ATELIER offrent la même simplicité d'utilisation, vous permettant de jouer immédiatement, même lorsque vous passez d'un modèle à un autre.

Sons de haute qualité, utilisables sans aucune édition

En plus des multiples sons d'orgue, vous disposez de sons de haute qualité (cuivres et cordes, par exemple). Il vous suffit de sélectionner ces sons pour les utiliser avec le clavier — aucune édition n'est nécessaire.

Compatibilité totale avec vos données

La gamme ATELIER a été conçue pour que vous puissiez jouer directement sur les nouveaux modèles. La compatibilité entre les données est totale, et les données de morceau ou de registres des modèles précédents sont parfaitement compatibles avec les modèles de la nouvelle gamme. Le transfert des données peut se faire soit par clé USB, soit par le branchement d'un lecteur de disquettes.

Styles musicaux du monde entier

Nous avons intégré les meilleurs styles musicaux du monde entier (Patterns rythmiques et accompagnements automatiques).

Compatibles avec les fichiers SMF

Les orgues de la gamme ATELIER sont compatibles avec les fichiers GM2 (la norme mondiale des fichiers SMF). La présence d'un connecteur USB permet le branchement de clés USB ou d'un lecteur de disquettes (vendus séparément) pour accéder à une gamme étendue de fichiers SMF du commerce. La possibilité de « muter » certaines Parts vous permet également d'étudier mains séparées ou de vous faire accompagner par une séquence.

Caractéristiques

Des tirettes harmoniques parfaitement adaptées à la gestion des sons d'orgue

Les orgues Atelier sont équipés de tirettes harmoniques qui sont l'outil de gestion des timbres par excellence dans les orgues jazz traditionnels. Elles permettent de créer une grande variété de timbres et de les modifier en temps réel.

Clés USB

Le connecteur USB vous permet de brancher une clé USB ou un lecteur de disquettes (vendus séparément) pour faire jouer des fichiers SMF d'étude ou d'accompagnement. Ces supports permettent également la sauvegarde externe de vos propres enregistrements (au format SMF) ou de vos registrations.

Des accompagnements automatiques et rythmiques très réalistes

Toutes les boucles rythmiques sont réalisées à partir d'enregistrements de batteurs professionnels. Il s'agit donc de motifs de grande qualité, présentant toutes les caractéristiques de « groove » et de nuance d'une vraie prestation « live ». Les accompagnements automatiques qui peuvent s'y ajouter leur sont parfaitement adaptés et vous offrent le support d'un véritable orchestre personnel.

Des voix humaines

En plus des divers sons d'orgue, les orgues ATELIER offrent des voix humaines uniques telles que « Jazz Scat » dont les intonations varient en fonction de la vélocité des touches enfoncées, ou « Classical », parfaitement adaptées à l'expression d'un chœur symphonique.

Les sons « Active Expression »

Avec certains sons, la mise en œuvre de la pédale d'expression n'agit pas que sur le volume mais aussi sur le timbre ou se manifeste par l'ajout de sons supplémentaires. Du pianissimo au fortissimo, les caractéristiques timbrales du son lui-même évoluent en suivant la progression d'un véritable crescendo, ou des violons peuvent apparaître derrière le piano pour créer un changement d'atmosphère dynamique.

Harmonisation automatique

La fonction d'harmonisation automatique reconnaît les accords joués sur le clavier inférieur et harmonise automatiquement ce que vous jouez sur le clavier supérieur. Votre jeu est ainsi enrichi et les morceaux gagnent en expressivité..

Une option de partage du clavier (Split)

Le clavier inférieur de 49 touches peut être divisé en deux parties affectées chacune à un son différent.

Conventions typographiques

Dans un but de simplification, ce manuel utilise les conventions suivantes :

- L'AT-75 sera appelé simplement ATELIER dans l'ensemble du document.
- Les explications contenues dans ce document peuvent être accompagnées d'illustrations représentant un état de l'affichage qui leur est lié. Votre ATELIER peut toutefois être doté d'une version plus récente de son système d'exploitation (comportant par exemple de nouveaux sons) qui peut amener votre écran à ne pas correspondre exactement au manuel, sans que cela doive être considéré comme un problème ou un dysfonctionnement. Ces illustrations doivent être considérées comme « génériques ».
- Les noms des boutons sont indiqués entre crochets [] : bouton [Drums/SFX], par exemple.
- Les icônes fléchées [▲] [▼], [◀] [▶] demandent d'appuyer sur l'une ou l'autre touche fléchée. Exemple: boutons Reverb [▲] [▼], boutons Tempo [◀] [▶].
- La présence d'un astérisque (*) ou de la mention **REMARQUE** en début de paragraphe signale une remarque ou une précaution particulière à observer. Tenez-en compte.
- (p. **) renvoie à la page correspondante de ce manuel.
- Les schémas d'ATELIER situés en haut des pages indiquent la position des boutons ou contrôles devant être manipulés.

Sommaire

CONSIGNES D'UTILISATION.....	3
REMARQUES IMPORTANTES.....	6
Fonctionnalités.....	8
Conventions typographiques	9
Sommaire.....	10
Description de l'appareil	14
Mise en place de l'appareil	16
Mise en place du pupitre	16
Cordon d'alimentation.....	16
Mise sous/hors-tension	16
Mise sous tension	16
Mise hors-tension.....	17
Branchement d'un casque	17
Crochet passe-câble.....	18
Rappel des réglages d'usine (Factory Reset)	18
Luminosité de l'écran.....	18
Utilisation de supports mémoires externes	19
Branchement d'une clé USB	19
Branchement d'un lecteur de disquettes (vendu séparément).....	19
Utilisation d'un CD.....	20
Branchement d'un lecteur CD (vendu séparément)	20
Molette de calage.....	20
Présentation de l'écran	21
Principales pages d'écran.....	21
Sélection et utilisation des sons.....	22
Écoute des morceaux de démonstration	22
Appel des sons.....	24
Relations entre sons et parties	24
Fonctionnement des boutons d'appel des sons des parties Upper/Lower/Pedal Bass	25
Appel des sons Upper/Lower/Pedal Bass.....	25
Appel d'un son Solo	26
Appel d'un son à partir du bouton [Others]	27
Création de sons d'orgue (Vintage Organ)	28
Appel d'un son Vintage Organ	30
Utilisation d'un son Active Expression	33
Réglage de la balance entre parties.....	34
Transposition d'octave (Octave Shift).....	35
Maintien des notes sur le clavier inférieur	36
Pilotage de percussions au clavier inférieur (Drums/SFX)	36
Changement de kit rythmique Drums/SFX.....	37
Pilotage d'un son de pédalier au clavier inférieur (Bass Split)	38
Changement du point de partage (split).....	39
Utilisation du clavier inférieur pour jouer la partie de basse (bouton Pedal [To Lower])	40

Accompagnements rythmiques	41
Choix d'un rythme	41
Utilisation des rythmes de la mémoire utilisateur	42
Lancement d'un accompagnement rythmique.....	43
Lancement en appuyant sur un bouton.....	43
Démarrage automatique à l'appui sur le clavier inférieur ou sur le pédalier (Sync Start)	44
Arrêt de l'accompagnement rythmique	45
Tempo du rythme et de l'accompagnement automatique	46
Décompte à la fin de l'intro.....	46
Utilisation d'un rythme et d'un accompagnement automatique	47
Variations du rythme et de l'accompagnement automatique	48
Choix des variations de l'accompagnement automatique (Variation)	48
Activation/désactivation de la fonction Chord Intelligence	49
Utilisation de la fonction Leading Bass.....	50
Accès simplifié à l'accompagnement automatique (One Touch Program)	51
Utilisation de rythmes présents sur une clé USB.....	52
Passage en revue des Styles présents sur la clé USB.....	52
Copie de rythmes	53
Suppression de rythmes sauvegardés antérieurement	55
Utilisation des boutons de registration	56
Mémorisation des registrations	57
Rappel d'une registration.....	58
Comment rappeler une registration	58
Choix du moment où se fait le changement de registration	58
Mémorisation automatique des actions sur les contrôles.....	59
Attribution d'un nom à un ensemble de registrations (Set)	59
Sauvegarde de Sets de registrations.....	61
Rappel de Sets de registrations sauvegardés antérieurement	63
Chargement d'un Set de registration	63
Chargement isolé d'une registration.....	64
Suppression d'un Set de registrations sauvegardé antérieurement	65
Copie de registrations	66
Fonctions d'exécution.....	68
Transposition dans une autre tonalité (Key Transpose)	68
Utilisation des commutateurs de la pédale d'expression.....	69
Choix des fonctions affectées aux commutateurs.....	70
Appel des registres par les commutateurs (Registration Shift)	71
Contrôle du volume général par la pédale d'expression	72
Ajout d'effets sonores	73
Harmonisation d'une mélodie (Harmony Intelligence)	73
Choix du type d'harmonisation	74
Modulation du son (effet Rotary)	75
Effet de maintien du son (Sustain)	76
Longueur du maintien.....	77
Effet de réverbération	78
Choix du type de réverbération	79
Choix des revêtements muraux	80
Amplitude de la réverbération	81

Enregistrement puis mise en lecture d'une prestation 82

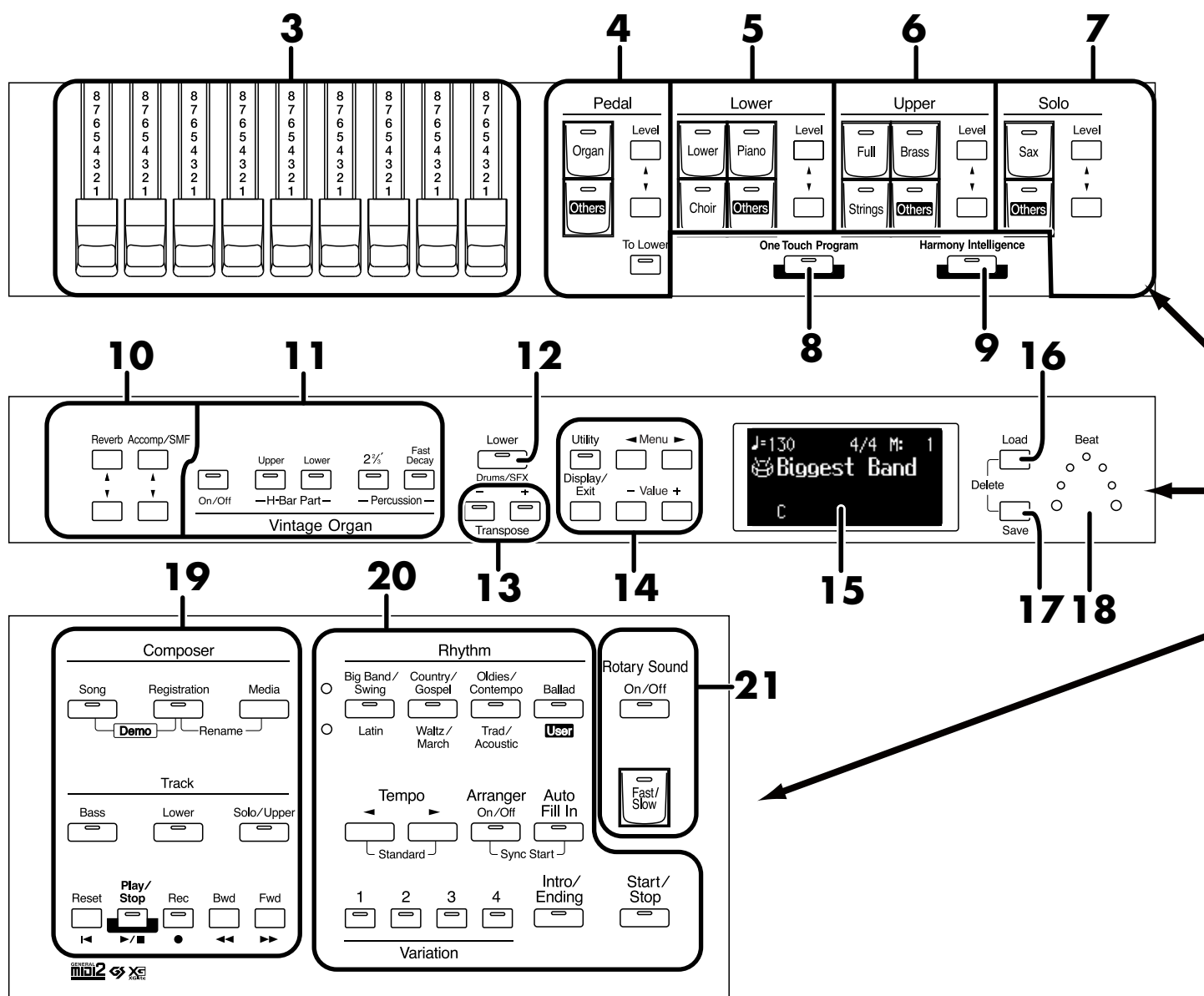
À propos des boutons « Track »	82
Mise en lecture de morceaux présents sur une clé USB ou de fichiers SMF	83
Mute d'une piste (Track Mute)	84
Enregistrement d'une prestation sur l'instrument	84
Mise en lecture d'une prestation enregistrée	85
Ajout d'un décompte préalable (Count In)	86
Enregistrement séparé	86
Ré-enregistrement	87
Effacement d'un enregistrement	87
Attribution d'un nouveau nom à un enregistrement (Rename)	88
Sauvegarde d'enregistrement	89
Rechargement d'enregistrements dans l'ATELIER	90
Suppression d'enregistrements stockés en « Favoris » sur clé USB	91
Ajout de nouvelles données à un fichier SMF existant	92
Lecture à un tempo différent du tempo d'enregistrement	93
Copie d'enregistrements	94
Utilisation des VIMA TUNES	95
Mise en lecture de VIMA TUNES	95
Utilisation des sons prévus pour le morceau (Recommended Tones)	95
Mise en lecture d'un CD audio	96
Atténuation de la voie centrale d'un CD audio (Center Cancel)	96
Transposition dans une tonalité plus accessible	97

Réglages divers 98

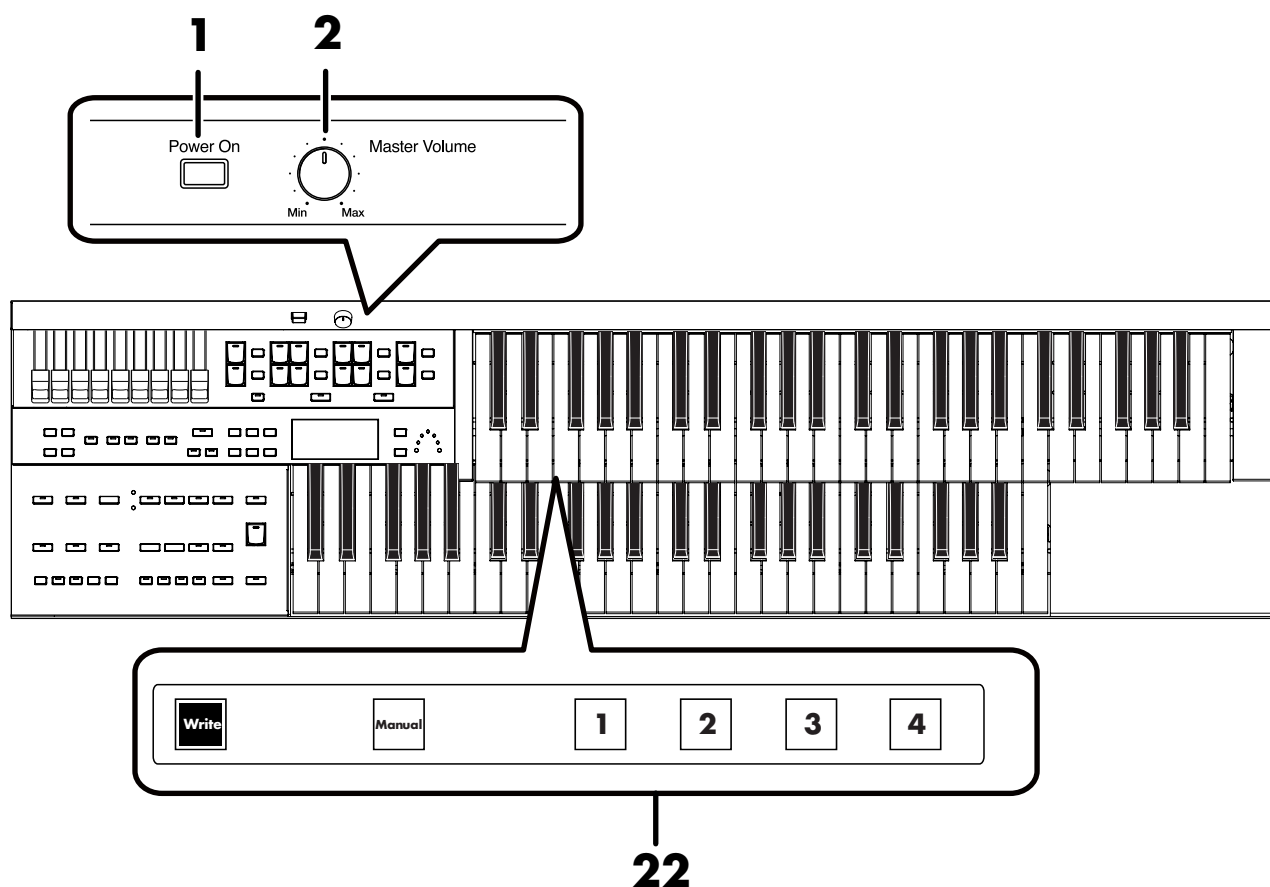
Organisation des dossiers	98
Création d'un nouveau dossier sur clé USB ou en mémoire utilisateur	98
Attribution d'un nom au dossier	98
Réglage de la réponse de l'instrument	99
Sensibilité initiale (Initial Touch)	99
Polyphonie du pédalier (Pedal Bass Mode)	99
Réponse des sons Solo (Solo Mode)	100
Affectation des fonctions	100
Choix des fonctions attribuées à la pédale d'expression (Exp. Source)	100
Paramétrage de la fonction rythmique	101
Maintien du tempo en cours au changement de rythme (Auto Std Tempo)	101
Choix du son utilisé pour le décompte (Count Down Sound)	102
Paramétrage des registrations	102
Bascule des paramètres d'arrangement (Arranger Update)	102
Maintien des réglages de transposition au changement de registration (Trans. Update)	103
Paramétrage du séquenceur (Composer)	103
Affichage/masquage des paroles (Lyrics)	103
Transposition des morceaux en lecture (Playback Transpose)	104
Paramétrage du métronome (Metronome)	104
Volume du son du métronome (Metronome Volume)	105
Choix du son du métronome (Metronome Sound)	105
Indications de mesure (Beat)	106
Mute d'une piste (Track Mute)	106
Mute de canaux d'un fichier SMF multicanal (Channel Mute)	107
Sélection du type de CD mis en lecture (CD/Audio Type)	108

Réalignement des pistes de piano et d'accompagnement d'un CD « Player Piano » (CD/Audio Sync).....	108
Autres réglages	109
Accordage général (Master Tune).....	109
Activation/désactivation de la transmission des changements de programme (Send PC Switch)	109
Affectation des numéros de changement de programme (PC Number)	110
Mode MIDI IN.....	110
Canal de transmission MIDI (TxMIDI Channel).....	111
Utilisation de la fonction V-LINK (V-LINK)	112
Réinitialisation de la mémoire utilisateur (User Memory Reset)	114
Rappel des réglages d'usine pour les paramètres autres que la mémoire utilisateur (Panel Reset)	114
Formatage d'une clé USB (Format)	115
Branchements d'unités externes.....	116
Description des ports et connecteurs.....	116
Branchements audio.....	116
Procédure	116
Branchement d'un ordinateur	117
Paramétrage du pilote USB (Driver).....	118
Branchements MIDI	118
Procédure	119
Appendices	
Dysfonctionnements.....	120
Messages d'erreur	125
Positions d'accords	126
Glossaire.....	128
Fichiers compatibles avec les orgues ATELIER	129
L'ATELIER peut lire les fichiers musicaux suivants.....	129
À propos du générateur de son de l'ATELIER.....	129
Paramètres mémorisés à la mise hors-tension.....	130
Paramètres mémorisés à la mise hors-tension de l'appareil	130
Paramètres mémorisés avec les boutons de registration	130
Paramètres mémorisés individuellement par chaque bouton de registration	130
Implémentation MIDI	131
Caractéristiques techniques.....	132
Liste des morceaux de démonstration	134
Profil des compositeurs.....	134
Index.....	135

Description de l'appareil



1. Interrupteur [Power On] (→ p. 16)
2. Bouton [Master Volume] (→ p. 17)
3. Tirettes harmoniques (→ p. 28)
4. Sélecteurs Pedal Bass Voice (→ p. 25)
Pedal Part
[To Lower] (→ p. 36, p. 40)
Level [▲] [▼] (→ p. 34)
5. Sélecteurs Lower Voice (→ p. 25)
Lower part
Level [▲] [▼] (→ p. 34)
6. Sélecteurs Upper Voice (→ p. 25)
Upper part
Level [▲] [▼] (→ p. 34)
7. Sélecteurs Solo Voice (→ p. 26)
Solo part
Level [▲] [▼] (→ p. 34)
8. Sélecteur [One Touch Program] (→ p. 51)
9. Sélecteur [Harmony Intelligence] (→ p. 73)
10. Touches fléchées Part Balance [▲] [▼]
(→ p. 34, p. 78)
11. Sélecteurs Vintage Organ (→ p. 28)
12. Sélecteur Lower [Drums/SFX] (→ p. 36)
13. Touches Transpose [-] [+] (→ p. 68)
14. Touches
[Utility] (→ p. 98)
[Display/Exit] (→ p. 21)
Menu [◀] [▶]
Value [-] [+]
15. Écran (→ p. 21)
16. Load
17. Delete
18. Save
19. Composer
20. Rhythm
21. Rotary Sound



16. Touche [Load] (→ p. 63, p. 87, p. 92)

17. Touche [Save] (→ p. 61, p. 89)

18. Témoin rythmique (→ p. 46)

19. Séquenceur (Composer) (→ p. 82)

[Song]

[Registration]

[Media]

[Bass]

[Lower]

[Solo/Upper]

[Reset]

[Play/Stop]

[Rec]

[Bwd]

[Fwd]

20. Section rythmique (Rhythm) (→ p. 41)

Tempo [◀] [▶] (→ p. 46)

Arranger [On/Off] (→ p. 47)

[Auto Fill in] (→ p. 48)

Variation [1] à [4] (→ p. 48)

[Intro/Ending] (→ p. 43)

[Start/Stop] (→ p. 45)

21. Son rotatif (Rotary Sound) (→ p. 75)

[On/Off]

[Fast/Slow]

22. Boutons de registration

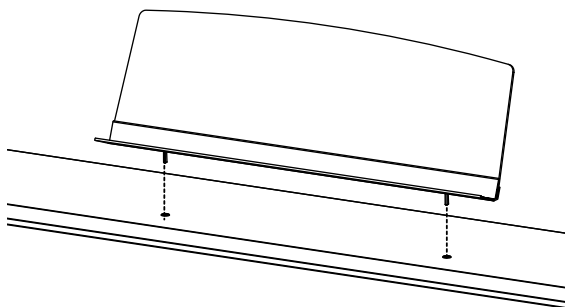
[Write] (→ p. 57)

[Manual] (→ p. 59)

Registration [1] à [4] (→ p. 56)

Mise en place de l'appareil

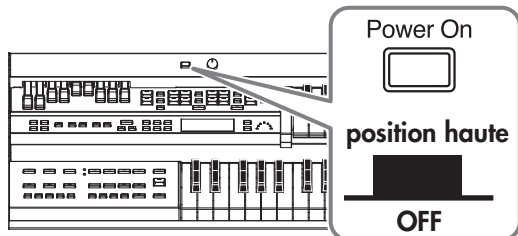
Mise en place du pupitre



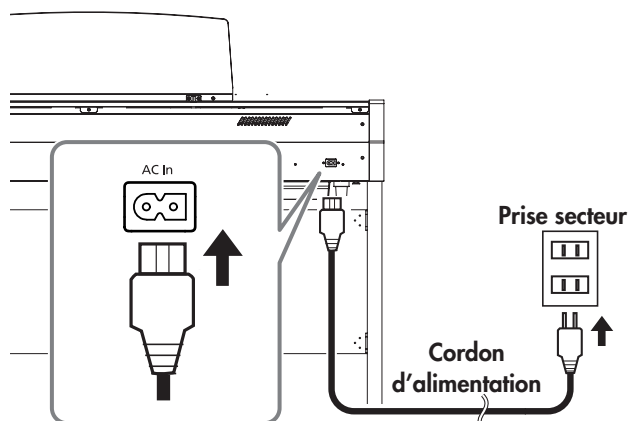
1. Insérez les pieds du pupitre dans les deux trous prévus à cet effet.

Cordon d'alimentation

1. Vérifiez d'abord que l'interrupteur [Power On] est en position OFF (relevé).



2. Branchez le cordon secteur fourni sur l'appareil et dans une prise secteur.



REMARQUE Utilisez exclusivement le cordon fourni avec l'appareil.

REMARQUE En cas d'inutilisation prolongée, pensez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Mise sous/hors-tension

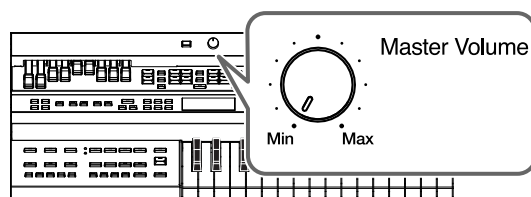
Après avoir procédé à toutes les connexions, placez vos différents appareils sous tension ou hors tension dans l'ordre indiqué ci-après. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement ou d'endommager les enceintes (ou d'autres appareils).

REMARQUE

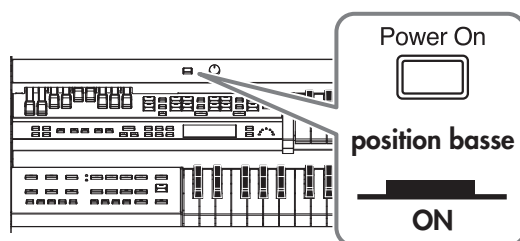
Mise sous tension

1. Vérifiez les points suivants avant la mise sous tension.

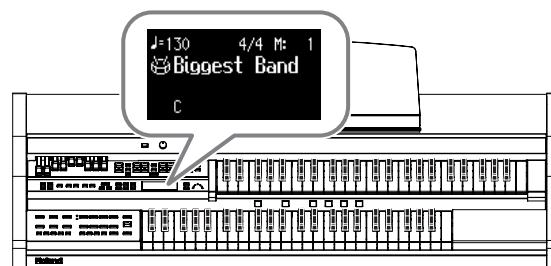
- Le cordon d'alimentation est-il correctement branché sur le connecteur d'alimentation de l'appareil?
- Le cordon d'alimentation est-il correctement branché sur une prise secteur alimentée?
- Le bouton [Master Volume] est-il bien sur la position Min (minimum)?



2. Appuyez sur l'interrupteur [Power On] pour allumer l'appareil.



L'affichage par défaut apparaît.

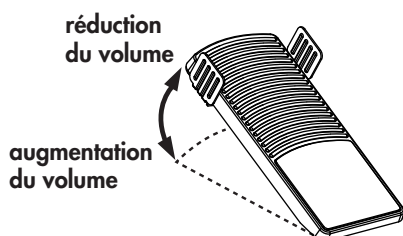
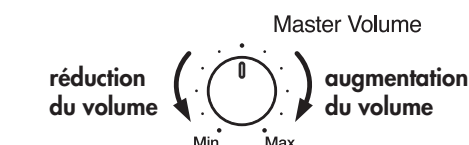


Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Une temporisation de quelques secondes est donc nécessaire à la mise sous tension avant qu'il ne soit opérationnel.

REMARQUE

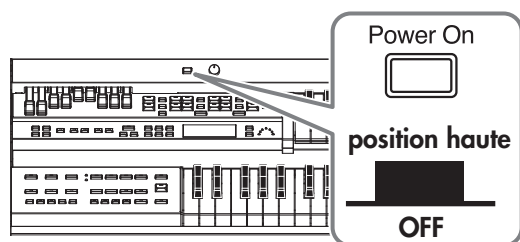
3. Le bouton rotatif [Master Volume] ou la pédale d'expression permettent de régler le volume général de l'instrument.

Une rotation du bouton [Master Volume] dans le sens "Max" (vers la droite) augmente le volume, et sa rotation dans le sens "Min" (vers la gauche) le réduit. De la même manière, l'enfoncement de la pédale d'expression augmente le volume et son relèvement le réduit.



Mise hors-tension

1. Avant d'éteindre l'appareil, ramenez le bouton [Master Volume] en position Min (minimum).
2. Appuyez à nouveau sur [Power On] pour mettre l'appareil hors-tension.

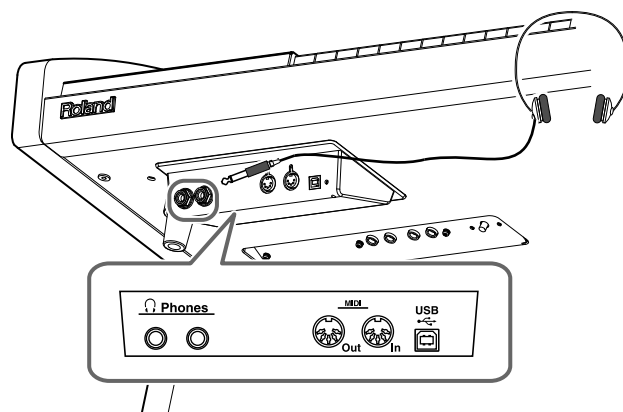


REMARQUE

Pour couper complètement toute alimentation électrique, commencez par éteindre l'interrupteur [Power On], puis débranchez physiquement le cordon d'alimentation de la prise secteur. Voir « Alimentation » (p. 6).

Branchement d'un casque

L'ATELIER dispose de deux prises casque qui permettent une écoute discrète, même aux heures tardives.



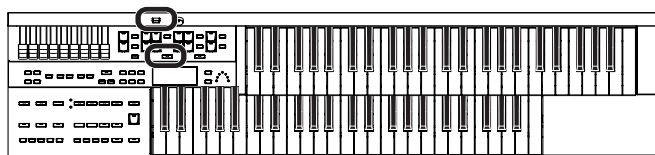
1. Branchez un casque d'écoute dans une des prises casque situées à la partie inférieure gauche du clavier.

Ce branchement coupe la diffusion des haut-parleurs. Vous n'entendez plus l'appareil qu'au casque.

2. Réglez le volume d'écoute à l'aide du bouton [Master Volume] ou de la pédale d'expression.

Remarques concernant l'écoute au casque

- Pour éviter d'endommager le cordon, ne tenez le casque que par son serre-tête.
- Le casque peut être endommagé s'il est connecté alors que le volume est élevé. Diminuez le volume avant de connecter le casque à l'ATELIER.
- Pour éviter tout dommage à votre audition ou au casque lui-même, le volume du casque ne doit pas être excessif. Utilisez toujours le casque avec un volume modéré.
- Utilisez un casque stéréo.
- Quand un jack est branché dans une des prises casque, aucun son ne sort des haut-parleurs de l'ATELIER.

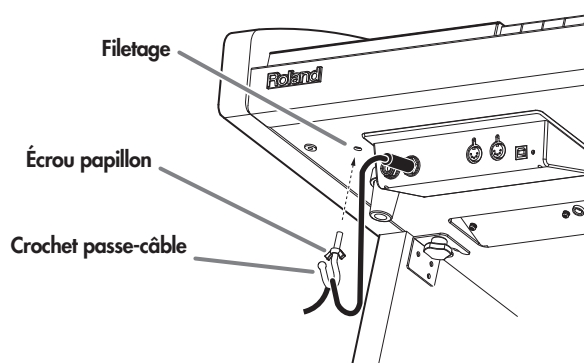


Crochet passe-câble

En écoute au casque, vous pouvez utiliser le crochet passe-câble pour faire cheminer son câble sans vous gêner.

Fixation du crochet passe-câble

1. Vissez le crochet porteur de son écrou papillon jusqu'à environ 80 % de son pas de vis dans l'orifice prévu à cet effet à la partie inférieure gauche de l'ATELIER.
2. Une fois orienté convenablement, utilisez l'écrou papillon pour verrouiller la position.



Rappel des réglages d'usine (Factory Reset)

Vous pouvez ramener l'ensemble des paramètres de l'ATELIER dans leur état à la sortie d'usine. Cette fonction est appelée « réinitialisation » (Factory Reset).

1. Réduisez le volume au minimum et éteignez l'appareil.
2. En maintenant le bouton [One Touch Program] enfoncé, appuyez sur le bouton [Power On] pour le rallumer.

Power On



One Touch Program



REMARQUE

Ne mettez jamais l'appareil hors-tension tant que le message ci-dessous est présent à l'écran.



Une fois la réinitialisation terminée, l'affichage par défaut réapparaît.

REMARQUE

Pour réinitialiser tous les paramètres à l'exception du contenu de la mémoire utilisateur, voir la fonction « Panel Reset » (p. 114).

REMARQUE

Le rappel des paramètres d'usine effacera toutes les registrations en cours dans l'Atelier. Pour les sauvegarder avant de lancer la procédure, voir « Sauvegarde de Sets de registration » (p. 61).

REMARQUE

Pour réinitialiser uniquement le contenu de la mémoire utilisateur, voir p. 114.

Luminosité de l'écran

Vous pouvez régler manuellement la luminosité de l'écran.

1. Utilisez pour cela le bouton rotatif [LCD Contrast] (p. 116) situé à la partie inférieure de l'ATELIER.



LCD Contrast

Utilisation de supports mémoires externes

Un morceau (Song) enregistré sur l'ATELIER ainsi que les Sets de Registration que vous créez peuvent être sauvegardés par copie sur une clé USB (vendue séparément). Vous pouvez aussi copier les Songs sur disquette en utilisant un lecteur (vendu séparément) (p. 53, p. 66, p. 94).

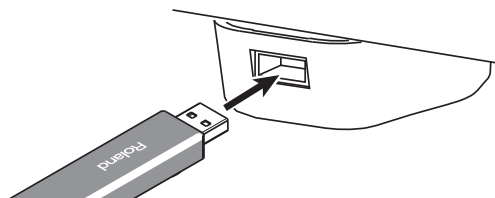
Vous pouvez enfin lire des fichiers SMF sauvegardés sur clé USB ou sur disquette (p. 83).

REMARQUE Utilisez de préférence des supports (clé USB ou disquette) de marque Roland. Nous ne pouvons garantir le fonctionnement de supports d'autres marques.

Avant de pouvoir utiliser une disquette ou une clé USB nouvellement achetée, vous devez les initialiser (formater) sur l'ATELIER. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous p. 115.

Branchement d'une clé USB

1. Branchez votre clé USB sur son connecteur.

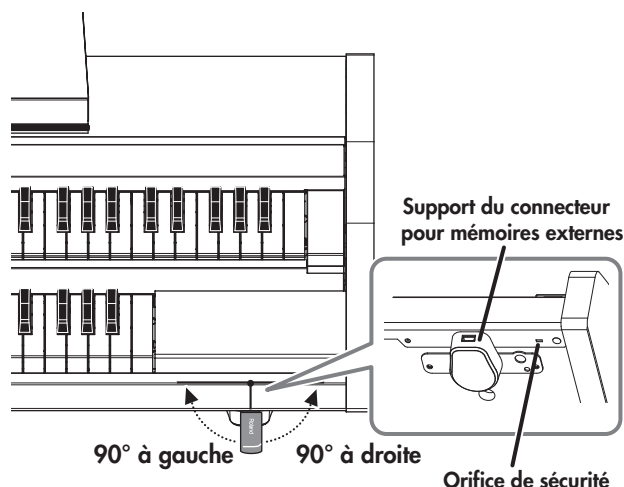


Insérez à fond mais en douceur la clé USB jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

Rotation du support du connecteur pour mémoires externes

Le support du connecteur pour mémoires externes peut pivoter de 90° vers la droite ou vers la gauche pour permettre la protection du branchement de manière discrète.

1. Saisissez le support et faites le tourner de 90° vers la gauche ou vers la droite.



REMARQUE Veillez à bien saisir le support pour effectuer cette rotation et à ne pas prendre appui sur la clé USB éventuellement branchée dessus.

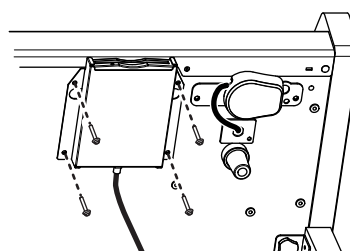
REMARQUE Faites attention à ne pas vous pincer en effectuant cette rotation.

MEMO Orifice de sécurité ()
<http://www.kensington.com/>

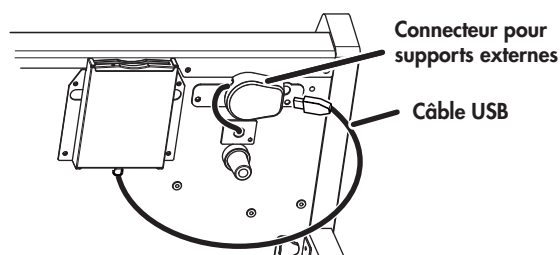
Branchement d'un lecteur de disquettes (vendu séparément)

1. Fixez le lecteur de disquettes comme indiqué ci-dessous en utilisant les trous de montage prévus à cet effet à la face inférieure de l'ATELIER.

MEMO Pour plus de détails, voir aussi le mode d'emploi du lecteur de disquettes.



2. Branchez le câble USB du lecteur sur le connecteur pour supports externes de l'ATELIER.



Utilisation d'un CD

Vous pouvez installer un lecteur de CD du commerce sur l'ATELIER et l'utiliser pour mettre en lecture des CDs ou CD-ROMs comportant des fichiers SMF.



Vous pouvez aussi lire des Songs présents sur les CD-ROMs VIMA (VIMA TUNES) vendus par Roland.

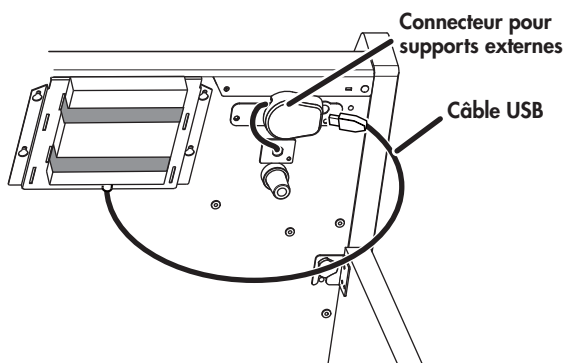
Précautions liées à l'utilisation d'un CD

- L'ATELIER ne peut mettre en lecture que des CDs du commerce conforme aux standards définis par le logo « COMPACT disc DIGITAL AUDIO ».
- La possibilité d'utiliser (avec une qualité audio convenable) des CDs audio comportant des systèmes de protection du copyright ou non-standards ne peut être garantie.
- Pour plus de détails sur les caractéristiques de ces CDs non standards ou comportant des systèmes de protection, adressez-vous à votre disquaire.
- Vous ne pouvez pas sauvegarder de Songs sur CDs ni supprimer ceux qui s'y trouvent et encore moins formater un CD.

Branchement d'un lecteur CD (vendu séparément)



Il n'est pas possible d'utiliser de lecteurs CD tirant leur alimentation du connecteur USB. Le lecteur doit disposer d'une alimentation autonome.



1. Mettez l'ATELIER et le lecteur CD hors-tension.

2. Branchez le câble USB fourni avec le lecteur CD dans le connecteur USB des supports externes situé à la partie inférieure de l'ATELIER.

3. Mettez l'ATELIER sous tension.

4. Mettez le lecteur CD sous tension.



Pour plus d'informations sur l'utilisation du lecteur CD, reportez-vous à son mode d'emploi spécifique, en particulier pour ce qui concerne :

- sa mise sous/hors-tension
- l'insertion ou l'éjection d'un CD



Une liste des modèles de lecteurs CD testé et reconnus comme compatibles est disponible sur le site internet Roland.

<http://www.roland.com/>

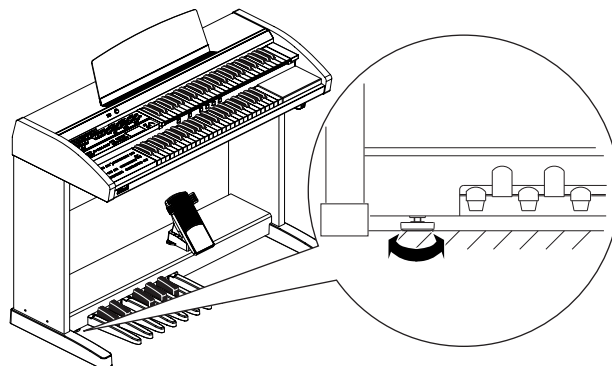
Molette de calage

Si l'ATELIER vous semble instable, en particulier après l'avoir changé de place, vous pouvez y remédier en agissant sur la molette de calage située sous le pied gauche de l'appareil.



Faites attention à ne pas vous pincer en manipulant cette molette.

- Tournez cette molette pour l'abaisser et la faire porter fermement au contact du sol. Soyez attentifs, en particulier en présence de tapis et de moquettes, à ce que la molette appuie fermement sur le sol.



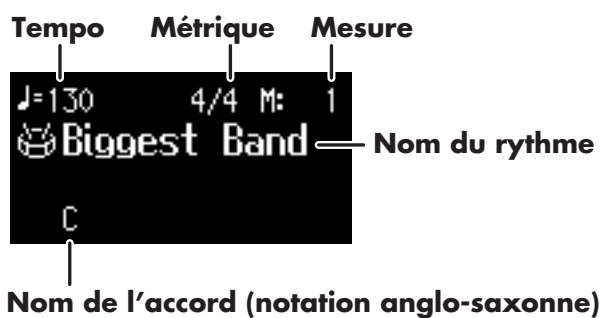
Présentation de l'écran

L'ATELIER propose trois types d'affichages de base : les pages Rhythm , Composer et Registration. Vous pouvez passer de l'une à l'autre en appuyant sur le bouton [Display/Exit].



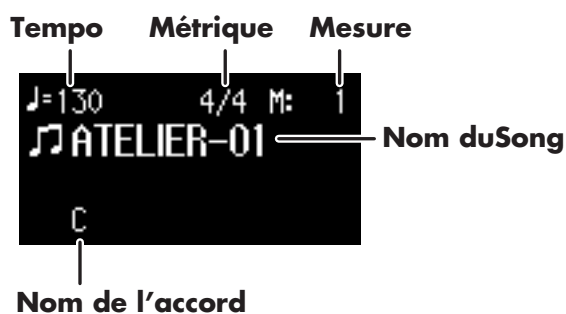
Principales pages d'écran

Page Rhythm

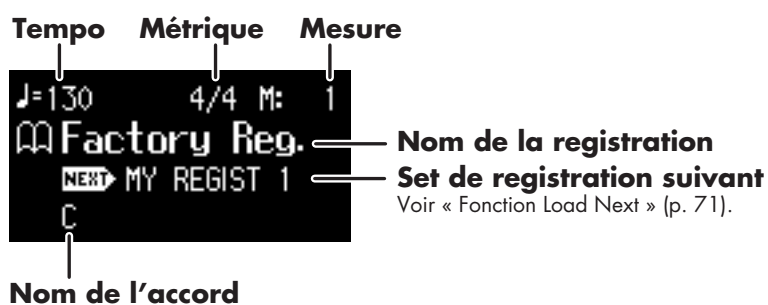


Page Composer

Dans le cas d'une sélection de données internes :



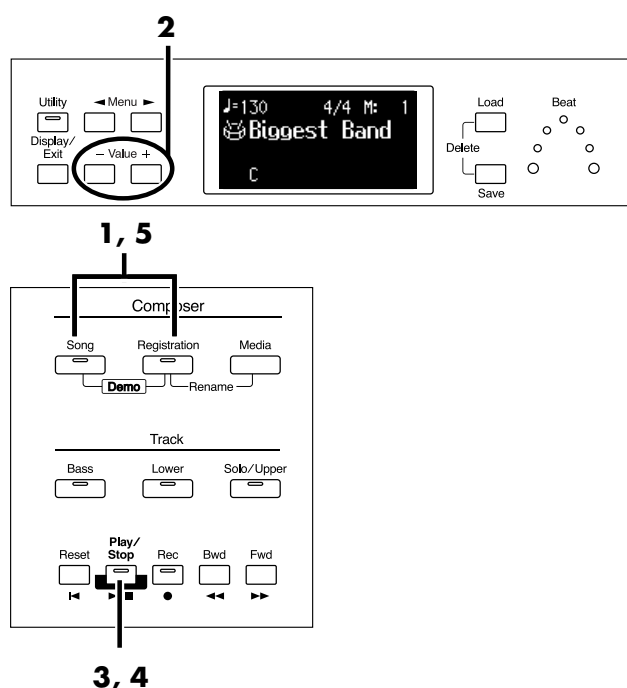
Page Registration



Sélection et utilisation des sons

Écoute des morceaux de démonstration

L'ATELIER dispose de six morceaux de démonstration. Voici comment les écouter et apprécier les sons, les rythmes et les accompagnements automatiques de l'ATELIER.



REMARQUE

L'utilisation de ces morceaux à des fins autres que privées et personnelles est illégale.

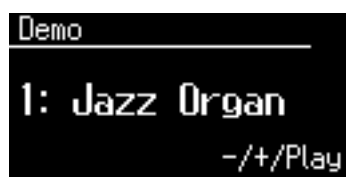
REMARQUE

Les données des morceaux de démo ne sont pas transmises par la sortie MIDI Out.

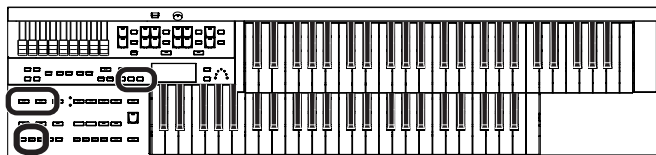
MEMO

Pour de plus amples détails sur les compositeurs des morceaux, consultez le chapitre « Liste des morceaux de démonstration » (p. 114).

1. Appuyez simultanément sur les boutons [Song] et [Registration].

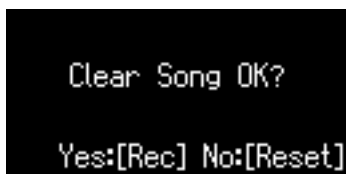


2. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir une démo.
3. Appuyez sur [Play/Stop] pour la mettre en lecture.
À la fin du morceau, le morceau suivant s'enchaîne automatiquement.
4. Pour arrêter la lecture, appuyez à nouveau sur [Play/Stop].
5. Appuyez simultanément sur les boutons [Song] et [Registration] pour quitter le mode de démonstration.



Si le message ci-dessous apparaît

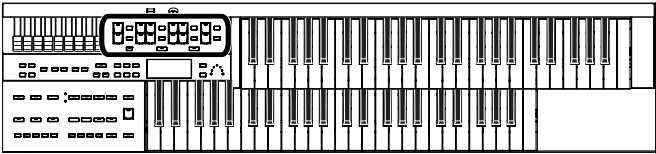
Si le morceau présent dans la mémoire interne de l'Atelier n'a pas encore été sauvegardé sur clé USB ou en mémoire utilisateur (Favoris), ce message interrompt l'accès aux morceaux de démonstration dans l'attente d'une décision sur l'effacement ou la sauvegarde du morceau en cours.



Si vous acceptez de l'effacer pour poursuivre, appuyez sur [Rec]. Si vous préférez procéder à une sauvegarde préalable appuyez sur [Reset] pour annuler l'accès aux morceaux de démonstration et procédez à la sauvegarde sur clé USB ou en Favoris (mémoire utilisateur).



Pour effectuer la sauvegarde, reportez-vous au chapitre « Sauvegarde d'enregistrement » (p. 89).

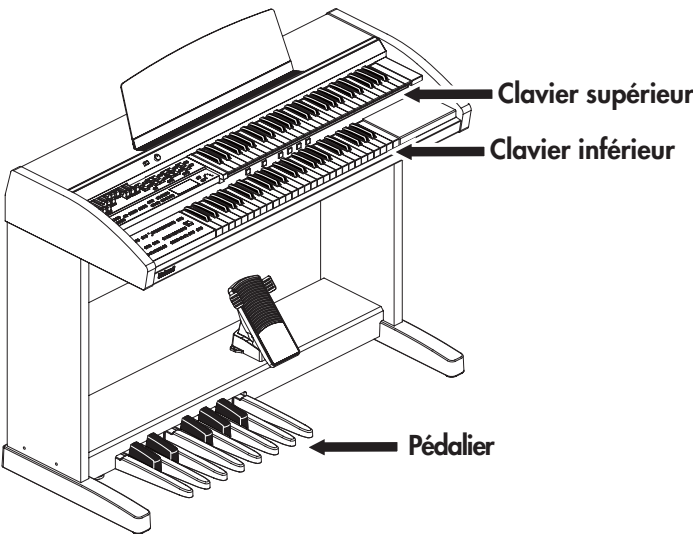


Appel des sons

L’ATELIER vous permet de jouer une vaste palette de sons de qualité Ces sons sont aussi appelés « voix ».

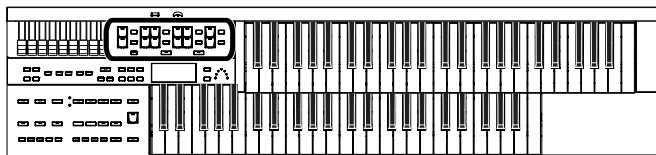
Relations entre sons et parties

L’ATELIER dispose de deux claviers et d’un pédalier appelés clavier supérieur, clavier inférieur et pédalier de basses.

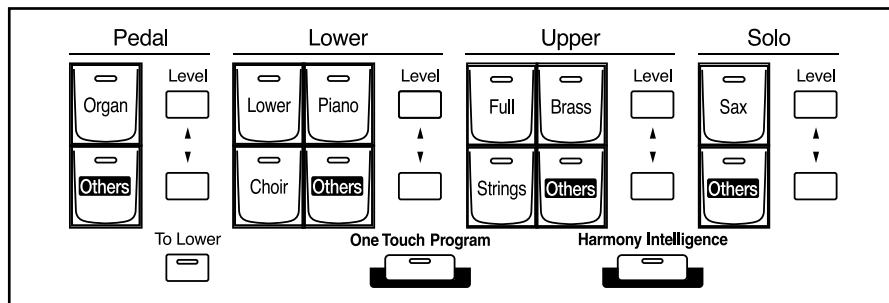


Le clavier supérieur comporte trois parties (Parts): Upper, Solo et Vintage Organ. Vous pouvez sélectionner indépendamment une voix pour chaque partie et les faire jouer ensemble.
Le clavier inférieur comporte deux parties: Lower et Vintage Organ.
Le pédalier enfin, ne dispose que de la voix Pedal.

Claviers	Parties
Clavier supérieur	Upper
	Upper Vintage
	Solo
Clavier inférieur	Lower
	Lower Vintage
	Pedal (accessible si le bouton « Pedal [To Lower] » est allumé ou si la fonction « Bass Split » est activée.)
Pédalier	Pedal



Fonctionnement des boutons d'appel des sons pour les parties Upper/Lower/Pedal Bass



Des pressions successives sur ces différents boutons activent/désactivent la voix correspondante (témoin allumé/éteint). Les sons actifs sont ceux dont les boutons sont allumés

Appel des sons Upper/Lower/Pedal Bass

Sélectionnez vos sons (voix) en appuyant sur les différents boutons de parties des sections Upper, Lower et Pedal.

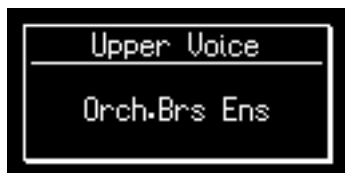
À la mise sous tension, le clavier supérieur (Upper) est affecté par défaut au son « Full Organ 3 », le clavier inférieur (Lower) au son « Lower Organ2 » et le pédalier joue des notes monophoniques avec le son « Organ Bass1 ».

Exemple:

Sélection du son « Orch.Brs Ens » pour la partie Upper Organ

1. Appuyez sur le bouton Upper [Brass] (son témoin s'allume).

Le nom du son en cours de sélection apparaît pendant quelques secondes à l'écran.



Le clavier supérieur pilote désormais le son « Orch.Brs Ens ». Vous pouvez sélectionner les sons du clavier inférieur et du pédalier de la même manière.

REMARQUE

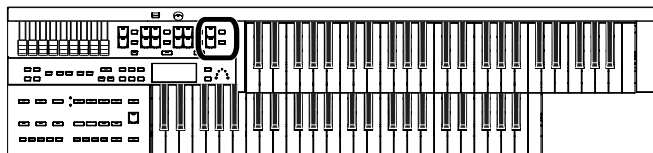
Si aucun des boutons de voix ou Vintage organ ne sont allumés, le clavier ne produira aucun son.

REMARQUE

L'appui sur le bouton Pedal [To Lower] (p. 40) son témoin s'allume et le son du pédalier est alors affecté au clavier inférieur.

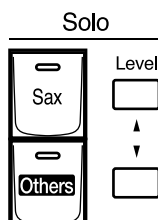
MEMO

Il est aussi possible de choisir un fonctionnement polyphonique pour le pédalier (p. 99).



Appel d'un son Solo

La section solo du clavier supérieur est monophonique, ce qui signifie que le registre solo ne produit des sons que pour les notes les plus aiguës jouées sur le clavier supérieur.



Exemple: Sélection du son « Tenor » pour la partie Solo Voice

1. Appuyez sur le bouton Solo [Sax] (son témoin s'allume).

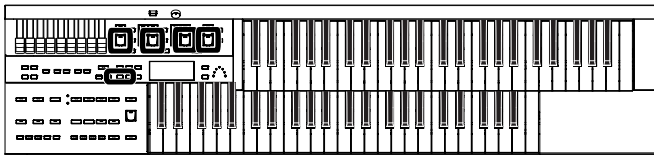
Le nom du son en cours de sélection apparaît pendant quelques secondes à l'écran.



Jouez sur le clavier supérieur: ce son est joué par la plus aiguë des touches enfoncées.

MEMO

Il est possible de modifier le son Solo. Normalement, le son Solo est joué sur les notes les plus hautes du clavier supérieur, mais vous pouvez régler de sorte que ce soit la dernière note jouée qui utilise le son Solo. Vous pouvez aussi choisir que le son Solo soit joué par toutes les notes du clavier auquel il est affecté. Pour plus de détails, voir « Réponse des sons Solo (Solo Mode) » (p. 100).

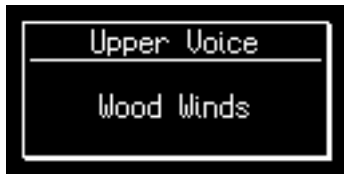


Appel d'un son à partir du bouton [Others]

Vous avez sans doute remarqué que chaque partie dispose d'un bouton [Others]. Celui-ci vous permet en fait de sélectionner tous les sons.

1. Appuyez sur le bouton [Others] de la partie à laquelle vous voulez affecter un nouveau son.

Le nom du son par défaut apparaît.



Le témoin du bouton [Others] sélectionné s'allume.

2. Tant que le nom du son est présent à l'écran, vous pouvez utiliser les boutons Value [-] [+] pour en choisir un autre.

Les témoins des autres boutons [Others] se mettent à clignoter. pour quitter cette affectation de son vous pouvez à tout moment appuyer sur [Display/Exit].

3. Appuyez sur les boutons [Others] des parties dont vous voulez confirmer l'affectation de son.

Leur témoin passe de l'état clignotant à l'allumage fixe.

MEMO

Vous pouvez passer de groupe en groupe pour la sélection de son en utilisant les boutons

Menu [◀] [▶].

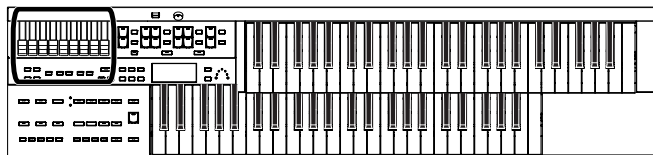
Le numéro de chaque son est précédé d'une lettre indiquant le groupe auquel il appartient: « G11 Strings1 » par exemple.

MEMO

La confirmation peut aussi se faire en appuyant sur le bouton de la partie contenant la voix nouvellement sélectionnée.

MEMO

Pour en savoir plus sur les sons (voix) que vous pouvez affecter aux boutons [Others], reportez-vous à la « Liste des sons et des rythmes ».

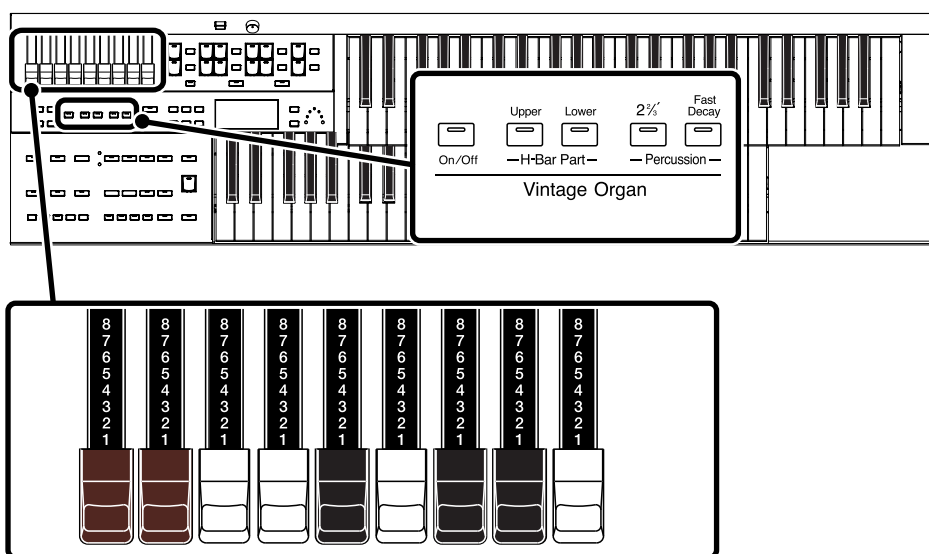


Création de sons d'orgue (Vintage Organ)

Les boutons Vintage Organ vous permettent de créer des sons d'orgues électroniques traditionnels à l'aide des tirettes harmoniques.

L'ATELIER dispose en effet de neuf tirettes harmoniques pour les parties Upper et Lower.

Chaque tirette est affectée à un « piétage » ou registre différent (une hauteur de son) et leur association permet de créer une vaste palette de sons d'orgue.



Tirettes harmoniques

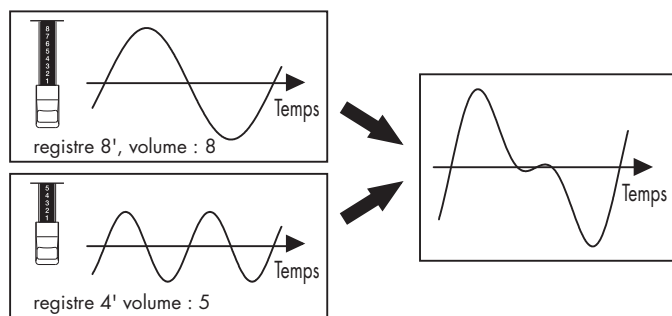
Le fait de tirer ou de repousser les tirettes harmoniques agit sur le volume de chacun des registres.

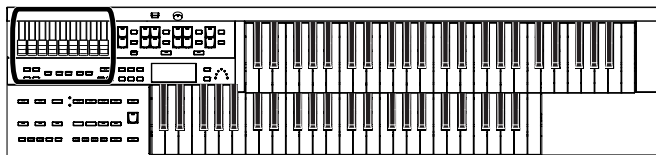
Chaque tirette dispose de neuf niveaux (de 0 à 8).

Tirée à fond (8) le niveau est maximum. Repoussée à fond (0) il n'y a plus de son.

Le registre des huit pieds (8') correspond à la hauteur de base du son. C'est autour de lui que vous créez le son d'orgue.

Chaque tirette harmonique correspond à un son sinusoïdal (dépourvu d'harmoniques) et c'est leur combinaison qui crée des sons complexes.





À propos des registres en pieds anglo-saxons

Les registres en « pieds » correspondent en fait à la longueur des différents tuyaux d'un orgue d'église dans le système anglo-saxon.

Les tuyaux qui produisent la hauteur de base (la fondamentale de chaque note) correspondent au registre des huit pieds (8').

Un tuyau produisant un son une octave plus bas que la hauteur de base aura donc seize pieds (16') et un tuyau produisant un son une octave plus haut n'aura que quatre pieds (4'). Une octave encore au-dessus et il n'aura plus que deux pieds (2').

La relation entre hauteurs et tirettes harmoniques se présente donc ainsi :

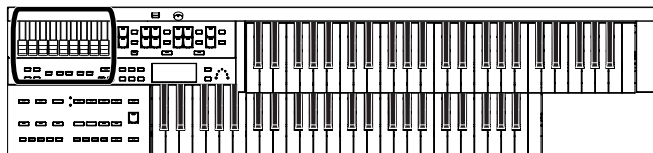
Quand vous appuyez sur le do 4 (C4) ou do du milieu, les tirettes harmoniques gèrent en fait les sons (notes) suivants :

Register (Feet)	Harmonic Note
16'	8ve inférieure
5 1/3'	5te
8'	fondamentale
4'	8ve
2 2/3'	12e
2'	15e
1 3/5'	17e
1 1/3'	19e
1'	22e

8' =

Sur les orgues à roues phoniques, les registres sont « repliés » d'une octave dans les parties extrêmes de la tessiture (les registres les plus courts dans l'aigu et les registres les plus longs dans le grave), afin d'éviter la création de sifflements ou de grondements déplaisants.

L'ATELIER reproduit fidèlement le comportement de ces orgues traditionnels.

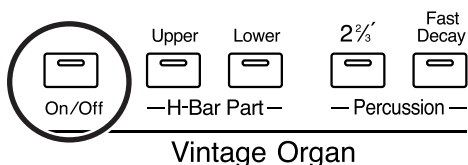


Appel d'un son Vintage Organ

Activation des sons d'orgue Vintage Organ

1. Appuyez sur le bouton Vintage Organ [On/Off] (son témoin s'allume).

Des pressions successives font alterner entre les états ON (allumé) et OFF.



La page Vintage Organ apparaît.



Elle indique la position (la valeur) des différentes tirettes harmoniques. Quand une tirette est tirée à fond (8) le volume est maximum et quand elle est repoussée à fond (0) il est nul.

REMARQUE

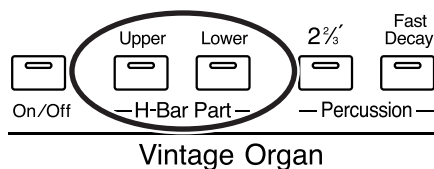
Les effets Glide et Sustain ne sont pas applicables aux sons Vintage Organ.

MEMO

La page Vintage Organ reste affichée quelques secondes puis disparaît automatiquement.

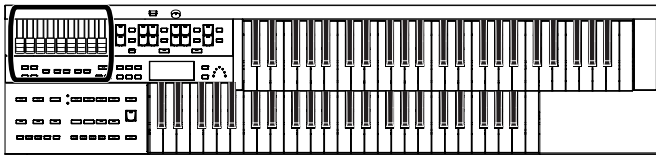
Modification du timbre

1. Appuyez sur un des boutons H-Bar Part [Upper] ou [Lower] pour sélectionner une partie dans laquelle les tirettes harmoniques sont actives.



2. Modifiez la position des tirettes harmoniques en fonction des registres que vous voulez entendre ou non.

La création de sons d'orgue repose naturellement sur la superposition subtilement dosée des sons de différentes tirettes harmoniques.

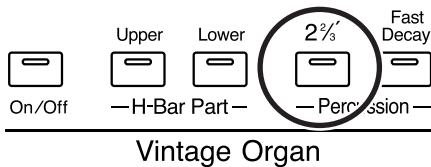


Ajout d'un effet d'impact (Percussion)

Cet effet de « percussion » traditionnel des orgues électronique ajoute une attaque qui rend le son plus réactif.

1. Appuyez sur Percussion [2 2/3'] (son témoin s'allume).

Jouez sur le clavier supérieur pour noter le changement.



Bouton	Commentaire
Percussion [2 2/3']	Percussion à hauteur d'une octave et une quinte

REMARQUE

Le bouton Percussion [2 2/3'] n'est actif que sur les sons Vintage Organ de la partie Upper.

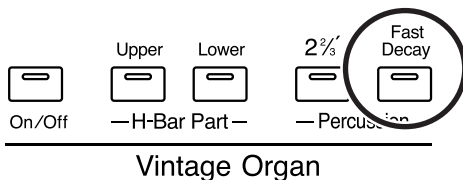
REMARQUE

Quand le bouton Percussion [2 2/3'] est activé, le registre 1' n'est pas actif.

Réglage du decay (amortissement) de la percussion

Vous pouvez raccourcir l'amortissement du son de percussion.

1. Appuyez sur le bouton Percussion [Fast Decay] pour alterner entre les états allumé et éteint.



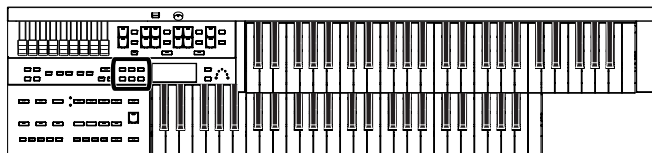
Bouton [Fast Decay]	Commentaire
Allumé	La percussion s'atténue rapidement. Son attaque est plus franche.
Éteint	La percussion s'atténue plus lentement. Son attaque est moins franche.

Utilisation de la position réelle des tirettes harmoniques

Si le changement de registration a provoqué un changement de paramétrage du son Vintage Organ, vous pouvez faire en sorte qu'il se remette en concordance avec la position réelle des tirettes harmoniques.

1. Appuyez sur le bouton H-Bar Part [Upper] ou [Lower] dont vous voulez utiliser la position réelle des tirettes harmoniques.

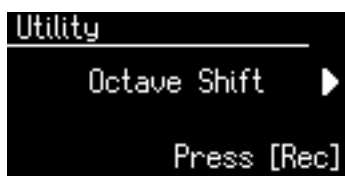
La partie dont le témoin est allumé prend les valeurs correspondant à la position réelle des tirettes harmoniques.



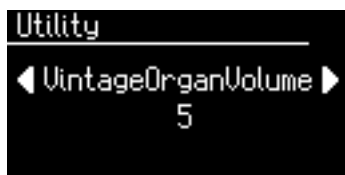
Volume du son d'orgue Vintage Organ

Vous pouvez modifier le volume du son Vintage Organ pour l'équilibrer avec les autres sons de l'AT-75.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].



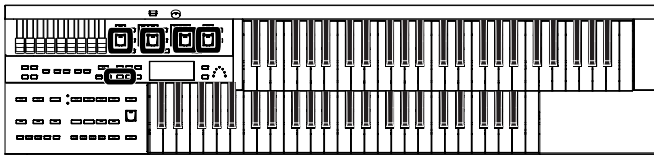
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour accéder à l'option « VintageOrganVolume ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour modifier la valeur du volume par défaut du son Vintage Organ.

Valeurs
0 à 12

4. Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur [Utility].

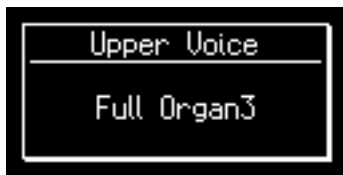


Utilisation d'un son Active Expression

Quand vous utilisez un son « Active Expression », l'utilisation de la pédale d'expression n'agit pas que sur son volume mais également sur son timbre ou sur l'ajout d'un deuxième son.

1. Appuyez sur le bouton [Others] de la partie à laquelle vous voulez affecter un son Active Expression.

Le nom de cette voix apparaît à l'écran.

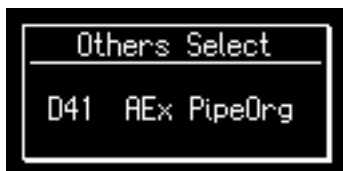


Le témoin du bouton [Others] concerné s'allume.

2. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir une voix Active Expression.

Le témoin du bouton [Others] concerné se met à clignoter.

Les voix Active Expression se repèrent par la présence des lettres « AEx » précédant leur nom.



Pour suspendre cette procédure d'affectation, vous pouvez appuyer sur le bouton [Display/Exit].

3. Appuyez à nouveau sur le bouton [Others] de la partie concernée pour confirmer la sélection (celui qui clignote).

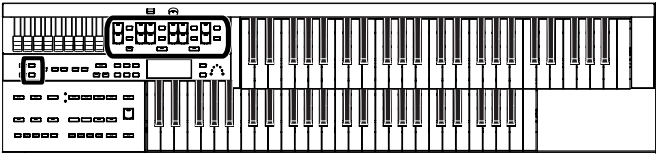
Le témoin du bouton [Others] concerné passe en allumage fixe.



Pour plus de détails sur les sons Active Expression, voir la Liste des sons (voix) (document séparé).

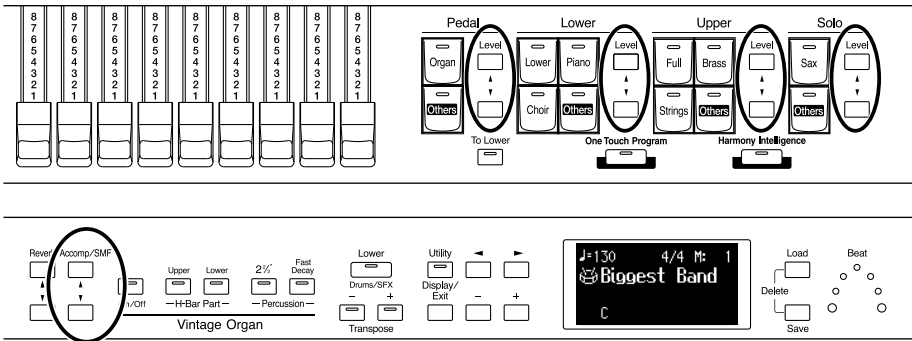


Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton de la partie contenant le son appelé pour confirmer la sélection.



Réglage de la balance entre parties

L’ATELIER vous permet de régler individuellement le niveau de chaque partie.



Les boutons ci-dessous gèrent le volume de plusieurs Parts.

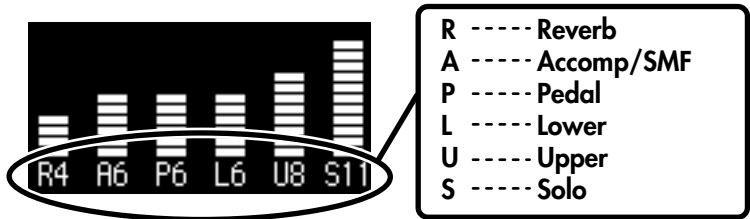
Boutons	Part
Accomp/SMF [▲] [▼]	Accompagnement automatique (sauf basse)
	Lecture de Songs hors ceux enregistrés sur l’ATELIER (fichiers SMF, par exemple)
	Piste rythmique
	Piste Drums/SFX
Pedal Level [▲] [▼]	Son du pédalier
	Note de basse de l’accompagnement automatique

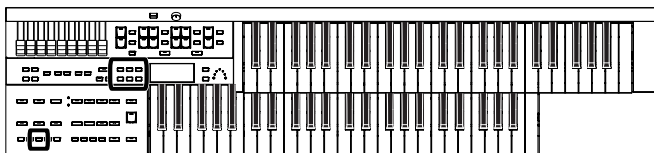
1. Les volumes des différentes parties (Parts) sont réglés à partir des boutons fléchés [▲] et [▼] correspondants.

L’appui sur le bouton [▲] diminue le volume.
L’appui sur le bouton [▼] augmente le volume.
La plage des valeurs possibles va de 0 à 12.
Quand le volume est à 0, aucun son n’est produit par cette Part.
Vous pouvez aussi utiliser les boutons [▲] et [▼] de la partie dont vous voulez modifier le volume pour faire apparaître la page « Part Balance Monitor » quelques secondes et réaliser ainsi une balance visuelle des différents niveaux.

MEMO

La page Part Balance Monitor s’affiche puis disparaît au bout de quelques secondes.



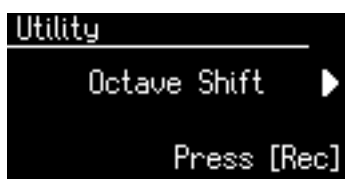


Transposition d'octave (Octave Shift)

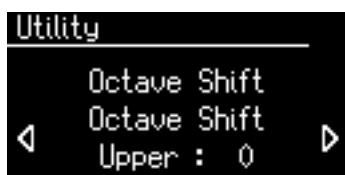
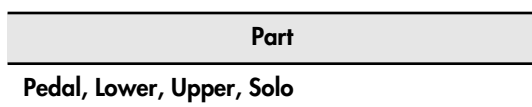
Vous pouvez régler la hauteur du clavier par pas d'une octave.
 Cette fonction est appelée « Octave Shift ».
 Vous pouvez appliquer une transposition par octaves aux quatre parties ci-dessous:

- Upper
- Lower
- Pedal bass
- Solo

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour accéder au choix « Octave Shift »



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner la Part que vous voulez transposer.



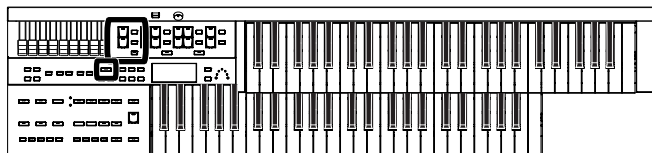
5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir la transposition.

La transposition peut aller jusqu'à +/- 3 octaves.

Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

REMARQUE

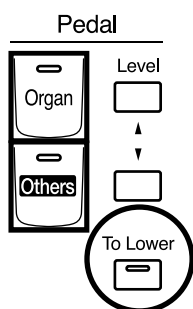
En appliquant la transposition d'octave à certaines voix, vous pouvez les amener au-delà de leur tessiture permise, ce qui peut créer des résultats inattendus. N'utilisez cette fonction qu'avec circonspection.



Maintien des notes sur le clavier inférieur

Il est possible de demander un maintien automatique des notes du clavier inférieur au relâchement de touche, jusqu'à ce qu'une nouvelle touche soit enfoncée.

- 1. Maintenez enfoncé le bouton Pedal [To Lower] plusieurs secondes jusqu'à ce que son témoin se mette à clignoter.**



Le message ci-dessous apparaît.



Les notes du clavier inférieur sont maintenues au relâchement de touche.

- 2. Appuyez sur le bouton Pedal [To Lower] (son témoin s'éteint).**

Le maintien des sons s'arrête.



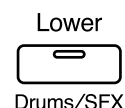
Ce réglage se sauvegarde avec les Registrations.



La fonction Pedal [To Lower] s'active alors automatiquement.

Pilotage de percussions au clavier inférieur (Drums/SFX)

Vous pouvez utiliser le clavier inférieur pour jouer des sons de batterie (drum sets). Dans ce cas les sons classiques du clavier inférieur sont coupés.



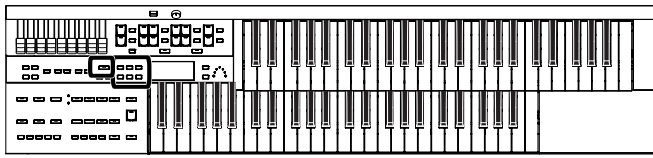
- 1. Appuyez sur le bouton [Drums/SFX] (son témoin s'allume).**

Jouez sur le clavier inférieur pour écouter les sons affectés aux différentes touches.

Le bouton [Drums/SFX] alterne entre les états allumé et éteint à chaque pression.

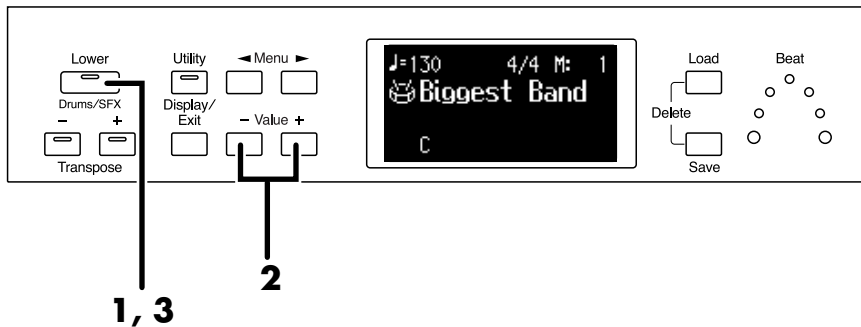


Voir la liste des voix et des rythmes (document séparé) pour connaître les affectations des sons de percussions aux différentes notes du clavier.



Changement de kit rythmique Drums/SFX

À la mise sous tension, le kit rythmique sélectionné par défaut est STANDARD. Vous pouvez choisir à la place un autre Drum Set ou Sound Effect set. Vous disposez de 7 types de Drum Sets. Les affectations aux touches du clavier changent en conséquence.



- 1.** Appuyez sur le bouton [Drums/SFX] (son témoin s'allume).
- 2.** Quand le nom du Drum Set en cours de sélection apparaît à l'écran, vous pouvez utiliser les boutons Value [-] [+] pour en choisir un autre ou choisir le Sound Effect Set.

Le témoin du bouton [Drums/SFX] se met à clignoter.



Vous pouvez choisir entre six Drum Sets et un set d'effets sonores (Sound Effects) :

Drum Sets
STANDARD, POWER, ELECTRONIC, JAZZ, BRUSH, ORCHESTRA, SOUND EFFECTS

Pour suspendre cette procédure d'affectation, vous pouvez appuyer sur le bouton [Display/Exit].

- 3.** Appuyez à nouveau sur le bouton [Drums/SFX].

Le témoin du bouton [Drums/SFX] s'allume en fixe et l'affectation du nouveau Drums/SFX Set est confirmée.

REMARQUE

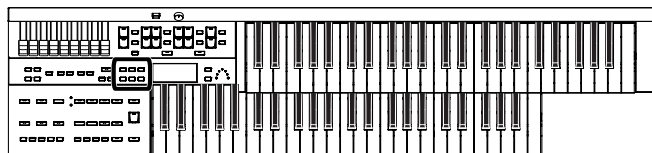
Dans certains Drum Sets, toutes les touches ne sont pas affectées.

MEMO

Voir la liste des voix et des rythmes (document séparé) pour connaître les affectations des sons de percussions aux différentes notes du clavier.

MEMO

Vous pouvez aussi jouer sur le clavier inférieur pour confirmer.



Pilotage d'un son de pédalier au clavier inférieur (Bass Split)

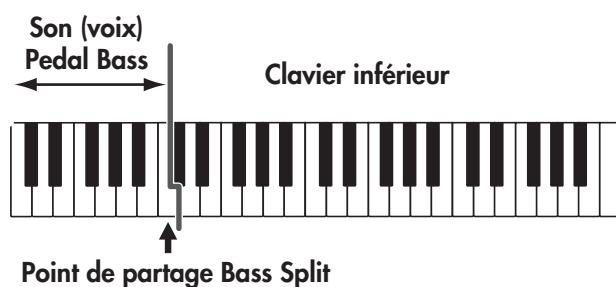
La fonction Bass Split vous permet de jouer le son de basse dans la partie gauche du clavier inférieur (jusqu'au *do* 3), limite appelée point de Split (point de partage) qui peut par ailleurs être déplacée.

1. Sélectionnez un son Pedal Bass (p. 25).
2. Appuyez sur le bouton [Utility].
3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour accéder à la fonction « Bass Split ».



4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour mettre cette fonction Bass Split sur ON.

Le clavier inférieur est désormais partagé en deux et sa partie située à gauche du *do* 3 pilote le son Pedal Bass sélectionné.



Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Le point de Split est inclus dans la partie gauche du partage.



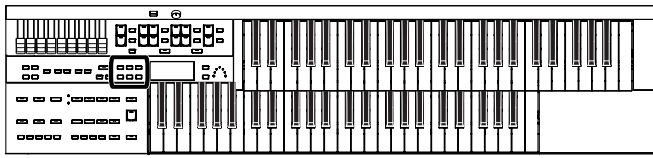
Il n'est pas possible d'utiliser simultanément les fonctions Bass Split et Pedal [To Lower] (p. 40).



Vous pouvez modifier la position du point de Bass Split (p. 39).



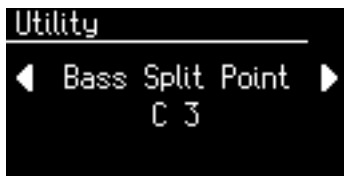
Quand la fonction Bass Split est activée, le son (voix) de Pedal Bass n'est plus joué par le pédalier : il ne dépend plus que du clavier inférieur.



Changement du point de partage (split)

Vous pouvez modifier à volonté sur tout le clavier inférieur le point de partage de la fonction Bass Split (la touche la plus haute destinée à piloter le son Pedal Bass).

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner l'option « Bass Split Point ».



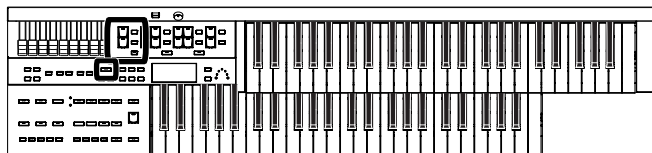
3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour modifier la position du point de partage (Split Point).

Valeurs
C2 à C6 (do 2 à do 6)

Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

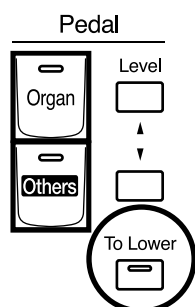


L'appui simultané sur les boutons Value [-] [+] rappelle la valeur par défaut (C3).



Utilisation du clavier inférieur pour jouer la partie de basse (bouton Pedal [To Lower])

La fonction Pedal [To Lower] vous permet d'utiliser le son Pedal Bass (initialement attribué au pédalier) pour jouer la fondamentale (p. 128) d'un accord déclenché au clavier inférieur dans la zone affectée à ce pilotage.



- 1. Sélectionnez un son Pedal Bass (p. 25).**
- 2. Appuyez sur le bouton Pedal [To Lower] (son témoin s'allume).**

En jouant sur le clavier inférieur dans la partie affectée au son Lower, vous entendrez la fondamentale de l'accord jouée avec le son du pédalier.

Si la fonction Leading Bass est activée (p. 50), c'est la note la plus grave jouée au clavier inférieur qui utilisera le son du pédalier (ce n'est pas forcément la fondamentale de l'accord).

REMARQUE

Si aucune partie du clavier inférieur n'est affectée au son Lower (si la fonction [Drums/SFX] est activée par exemple), vous n'entendrez pas le son Pedal Bass.

REMARQUE

Quand la fonction Pedal [To Lower] est activée, le pédalier ne pilote plus le son Pedal Bass.

REMARQUE

Il n'est pas possible d'utiliser simultanément les fonctions Bass Split et Pedal [To Lower] (p. 38).

MEMO

Si aucune voix n'est sélectionnée pour le clavier inférieur, il peut jouer entièrement le son Pedal Bass.

Accompagnements rythmiques

L'ATELIER dispose de fonctions d'accompagnements rythmiques très utiles.

Choix d'un rythme

L'AT-75 dispose de 40 types de rythmes et d'accompagnements automatiques (Music Styles) organisés en huit groupes.

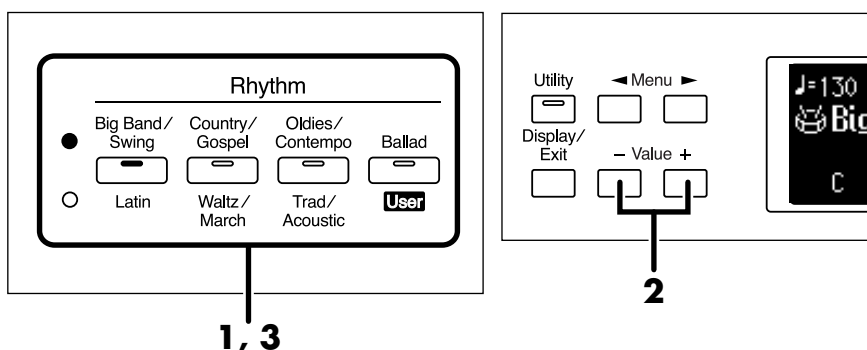
Chaque bouton Rhythm est affecté à deux groupes.

En appuyant sur un bouton allumé, vous pouvez sélectionner l'autre groupe.

Le groupe sélectionné est signalé par l'état des deux témoins situés à gauche des boutons Rhythm.

Témoins situés à côté des boutons de rythmes	Description
Témoin supérieur allumé	Sélection du groupe indiqué au-dessus du bouton. (Big Band/Swing, Country/Gospel, Oldies/Contempo, Ballad)
Témoin inférieur allumé	Sélection du groupe indiqué en dessous du bouton. (Latin, Waltz/March, Trad/Acoustic, User)

Si vous avez sélectionné le groupe « Big Band/Switch », l'état des témoins sera celui-ci :



1. Appuyez sur un bouton Rhythm pour choisir un groupe.

Le témoin de ce bouton s'allume.

Le nom du rythme apparaît sur l'écran.



2. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un autre rythme du même groupe.

Le témoin du bouton Rhythm se met à clignoter.

3. Appuyez sur ce bouton clignotant.

Il passe en allumage fixe.

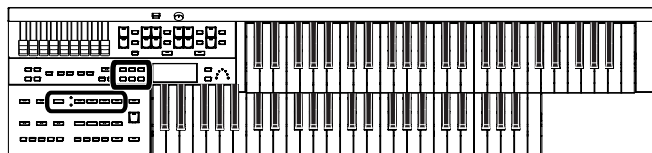
Le nouveau rythme est sélectionné.

MEMO

Voir la liste des voix et des rythmes (document séparé) pour en savoir plus sur les rythmes internes.

MEMO

Vous pouvez aussi confirmer en lançant la lecture du rythme.



Utilisation des rythmes de la mémoire utilisateur

L'ATELIER dispose d'une mémoire utilisateur (User).

Qu'est-ce que la mémoire utilisateur?

La mémoire utilisateur (User) est l'espace mémoire dans lequel vous pouvez sauvegarder vos registrations et vos enregistrements. Vous pouvez aussi y copier les registrations et les fichiers SMF sauvegardés sur clés USB (p. 53).

Cette mémoire vous permet de conserver un certain nombre de données qui seraient sinon effacées à la mise hors-tension de l'appareil:

- Les Songs enregistrés en « Favoris »
- Les rythmes (Rhythms)
- Les Sets de Registration

Dans sa configuration d'usine, l'ATELIER contient déjà des rythmes dans sa mémoire utilisateur (User). Ceux-ci peuvent être remplacés par la copie d'autres rythmes depuis une disquette ou une clé USB. La mémoire utilisateur est conservée à la mise hors-tension de l'appareil.

Vous pouvez appeler ces rythmes en sélectionnant le groupe User.

MEMO

Pour copier un Rythme depuis une clé USB vers la mémoire utilisateur, voir "Copie de rythmes" (p. 53).

MEMO

Pour retrouver les rythmes initialement présents dans la mémoire utilisateur à la sortie d'usine, voir "Réinitialisation de la mémoire utilisateur (User Memory Reset)" (p. 114).

Rappel des rythmes sauvegardés en mémoire utilisateur

1. Appuyez sur le bouton Rhythm [Ballad/User] plusieurs fois pour choisir le groupe utilisateur.

La page Rhythm apparaît.

2. Appuyez sur le bouton [Media] pour sélectionner « User ».

Les rythmes de la mémoire interne apparaissent.



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un autre rythme du même groupe.

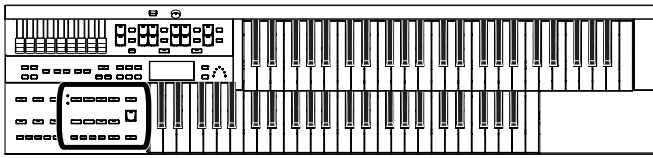
Le témoin du bouton Rhythm [Ballad/User] clignote.

4. Après avoir choisi votre rythme, appuyez à nouveau sur le bouton Rhythm [Ballad/User].

Il passe en allumage fixe, la sélection est validée.

MEMO

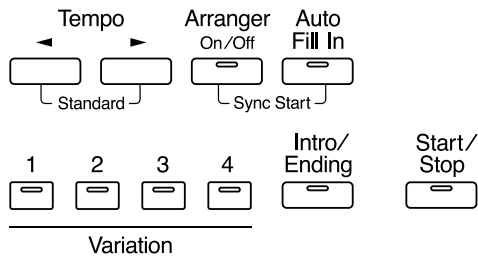
Si une clé USB est branchée sur l'appareil, vous pouvez lire les rythmes qu'elle contient en sélectionnant « Ext Memory ». De même pour une disquette en sélectionnant « Disk ».



Lancement d'un accompagnement rythmique

Il y a deux façons de lancer les rythmes : manuellement en appuyant sur le bouton [Start/Stop] ou automatiquement en jouant une note sur le clavier inférieur ou au pédalier (fonction Sync Start).

Vous pouvez aussi choisir de commencer le rythme par une intro ou de le finir par un motif de fin.



MEMO

Les fonctions des boutons [Intro/Ending] et [Start/Stop] peuvent être affectées aux sélecteurs présents de part et d'autre de la pédale d'expression (p. 70).

Lancement en appuyant sur un bouton

Lancement avec intro

1. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

2. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Le motif d'intro est lu et s'enchaîne avec le rythme.

Pendant toute la durée de l'intro, le témoin du bouton [Intro/Ending] reste allumé. Il s'éteint quand le rythme démarre.

Lancement sans intro

1. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Le rythme démarre directement, sans intro.

Intro courte et simple

1. Appuyez sur le bouton Variation [1].

2. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

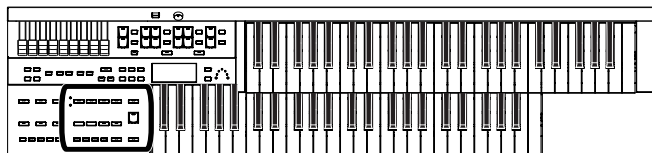
Le témoin du bouton [Intro/Ending] s'allume.

3. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Une intro courte est lancée et s'enchaîne sur le rythme.

MEMO

Pour plus de détails sur les boutons de variation, voir "Variations du rythme et de l'accompagnement automatique" (p. 48).



Démarrage automatique à l'appui sur le clavier inférieur ou sur le pédalier (Sync Start)

Démarrage avec intro

1. Maintenez le bouton Arranger [On/Off] et appuyez sur [Auto Fill In] pour activer la fonction Sync Start.

Le témoin du bouton [Start/Stop] clignote.

2. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

Le témoin du bouton [Intro/Ending] s'allume.

3. Jouez une note au clavier inférieur ou au pédalier.

Le motif d'intro est lu et s'enchaîne avec le rythme.

Pendant toute la durée de l'intro, le témoin du bouton [Intro/Ending] reste allumé. Il s'éteint quand le rythme démarre.

REMARQUE

Si la fonction Arranger est activée (témoin du bouton Arranger [On/Off] allumé), il n'est pas possible de lancer le rythme à partir du pédalier (p. 47).

Démarrage sans intro

1. Maintenez le bouton Arranger [On/Off] et appuyez sur [Auto Fill In] pour activer la fonction Sync Start.

Le témoin du bouton [Start/Stop] clignote.

2. Jouez une note au clavier inférieur ou au pédalier.

Le rythme démarre directement, sans intro.

Intro courte et simple

1. Maintenez le bouton Arranger [On/Off] et appuyez sur [Auto Fill In] pour activer la fonction Sync Start.

Le témoin du bouton [Start/Stop] clignote.

2. Appuyez sur le bouton Variation [1].

3. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

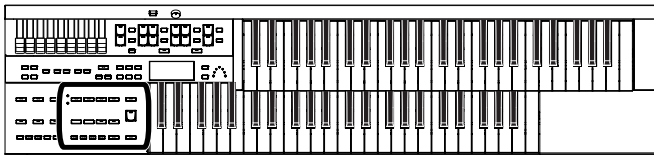
Le témoin du bouton [Intro/Ending] s'allume.

4. Jouez une note au clavier inférieur ou au pédalier.

Une intro courte est lancée et s'enchaîne sur le rythme.

MEMO

Pour plus de détails sur les variations, voir "Variations du rythme et de l'accompagnement automatique" (p. 48).



Arrêt de l'accompagnement rythmique

Arrêt avec motif de fin

1. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

Un motif de fin intervient puis le rythme s'arrête.

Pendant toute la durée du motif de fin, le témoin du bouton [Intro/Ending] reste allumé. Il s'éteint à la fin.

Arrêt sans motif de fin

1. Appuyez sur le bouton [Start/Stop]

Le rythme s'arrête sans motif de fin.

Motif de fin court et simple

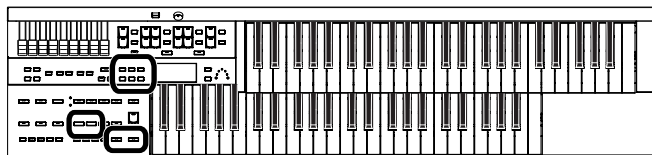
1. Appuyez sur le bouton Variation [1].

2. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

Le rythme s'arrête après un court motif de fin.

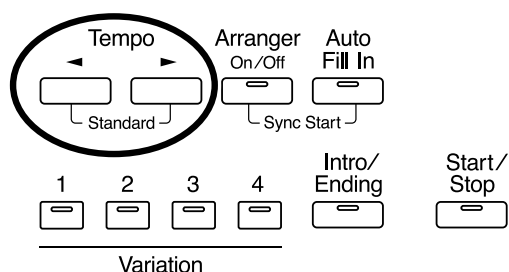


Les fonctions des boutons [Intro/Ending] et [Start/Stop] peuvent être affectées aux sélecteurs situés de part et d'autre de la pédale d'expression (p. 70).



Tempo du rythme et de l'accompagnement automatique

Vous pouvez modifier le tempo du rythme ou de l'accompagnement.



1. Utilisez les boutons Tempo [◀] [▶] pour modifier le tempo du rythme ou de l'accompagnement automatique.

Tempo [◀]	Tempo plus lent
Tempo [▶]	Tempo plus rapide

La valeur du tempo en cours (de 20 à 500 à la noire) est affichée sur l'écran. Vous pouvez également le visualiser au niveau du témoin rythmique.

MEMO

Si vous changez de rythme pendant que la fonction "Auto Std Tempo" (p. 101) est active, le tempo s'adapte au rythme. Si elle est inactive, le tempo reste le même au changement de rythme.

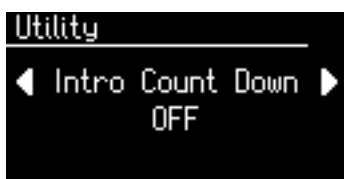
MEMO

L'appui simultané sur les boutons Tempo [◀] [▶] rappelle le tempo par défaut (preset) du rythme sélectionné.

Décompte à la fin de l'intro

Si l'intro est lue avant que vous commenciez à jouer, vous pouvez utiliser un décompte à la fin de l'intro pour vous aider à démarrer en place.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Intro Count Down ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour activer (ON) ou désactiver le décompte à la fin de l'intro.
4. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].
5. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

L'intro commence et un décompte se fait entendre avant qu'elle ne soit enchaînée par le rythme.

Si la fonction Sync Start est activée, le fait de plaquer un accord sur le clavier inférieur lance l'intro et le décompte intervient de même à la fin de l'intro.

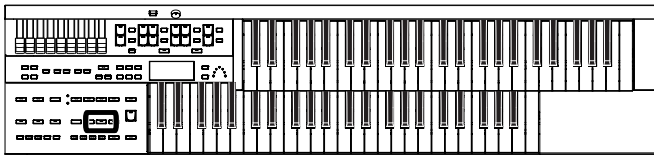
Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur [Utility].

MEMO

Vous pouvez modifier le volume du décompte: voir "Volume du son du métronome (Metronome Volume)" (p. 105).

MEMO

Vous pouvez aussi changer le son utilisé pour le décompte (p. 102).



Utilisation d'un rythme et d'un accompagnement automatique

La fonction Arranger de l'ATELIER peut ajouter un accompagnement automatique à chaque rythme. Cet accompagnement est adapté à chaque rythme et tient compte de la forme de l'accord plaqué au clavier inférieur.

Arranger

On/Off



1. Appuyez sur le bouton Arranger [On/Off] (son témoin s'allume).

Bouton Arranger [On/Off]	Fonction
Allumé (On)	Rythme et accompagnement automatique
Éteint (Off)	Rythme seul

2. Lancez le rythme (p. 43).

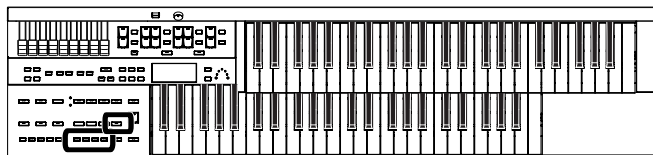
Le rythme et l'accompagnement automatique jouent ensemble. Si la touche Arranger [On/Off] est sur ON et si vous n'avez sélectionné aucun son Pedal Bass, l'accompagnement automatique joue la basse.

REMARQUE

Quand le bouton Arranger [On/Off] est activé, vous ne pouvez pas utiliser la fonction Sync Start (p. 44) avec le pédalier.

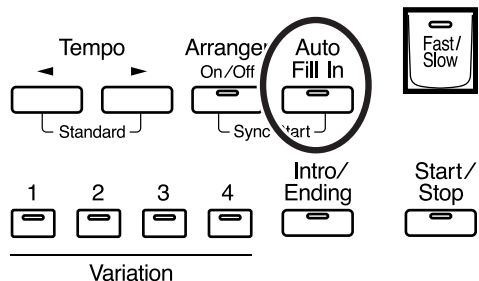
REMARQUE

Quand le bouton Arranger [On/Off] est activé, Le son du clavier inférieur n'est pas joué lors de l'intro et de la fin, même lorsque vous jouez sur le clavier inférieur.



Variations du rythme et de l'accompagnement automatique

Vous pouvez faire varier le rythme ou l'accompagnement automatique en modifiant le motif rythmique (Rhythm pattern).



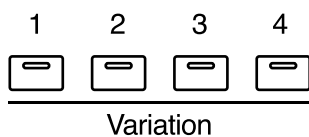
Bouton	Fonction
[Auto Fill In]	Un fill-in est ajouté automatiquement au changement de rythme ou d'accompagnement pour une de ses variations (boutons [1] à [4]).

Qu'est-ce qu'un Fill-in?

Un Fill-In est une phrase courte insérée dans la mélodie ou au changement de caractère du morceau (entre deux refrains ou deux couplets).

Choix des variations de l'accompagnement automatique (Variation)

Vous pouvez choisir d'autres motifs pour l'accompagnement automatique. Cette fonction est appelée « Variation ». Chaque rythme dispose de quatre variations d'arrangement et d'accompagnement. Les boutons permettant de l'appeler se présentent ainsi :



1. Utilisez les boutons Variation [1] à [4] pour modifier l'arrangement de l'accompagnement.

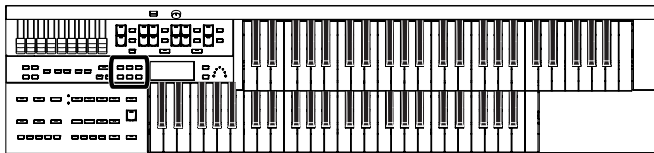
Le témoin du bouton sélectionné s'allume.

Le bouton Variation [1] correspond à l'accompagnement le plus simple, et le bouton [4] au plus sophistiqué.

Pour une intro ou un motif de fin, le bouton Variation [1] correspond au choix le plus court et le plus simple.



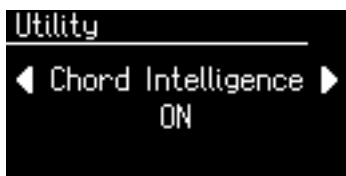
Les fonctions des boutons Variation peuvent être affectées aux sélecteurs situés de part et d'autre de la pédale d'expression. Voir "Choix des fonctions affectées aux commutateurs" (p. 70).



Activation/désactivation de la fonction Chord Intelligence

La fonction Chord Intelligence permet de piloter l'accompagnement automatique à partir d'une seule touche enfoncée sur le clavier inférieur. Par exemple, pour que l'instrument détecte un accord de Do majeur, vous devez normalement jouer les trois notes *do*, *mi* et *sol*. Si vous utilisez la fonction Chord Intelligence, vous pouvez obtenir le même résultat en appuyant simplement sur la touche *do* du clavier inférieur.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Chord Intelligence ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction Chord Intelligence.

Valeurs	Description
ON	Fonction Chord Intelligence activée.
OFF	Fonction Chord Intelligence désactivée.

Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur [Utility].



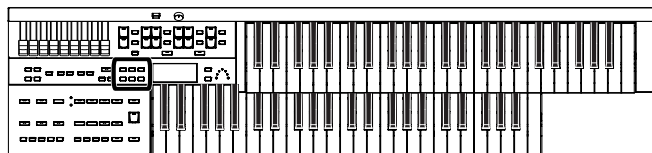
Pour plus de détails, voir « Positions d'accords » (p. 126).



L'activation du bouton [One Touch Program] active automatiquement la fonction Chord Intelligence.



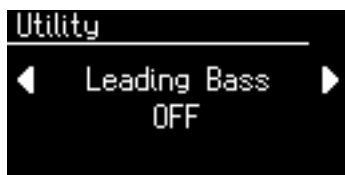
Si la fonction Leading Bass (p. 50) est activée et la fonction Chord Intelligence désactivée, vous pouvez définir les accords en combinant le clavier inférieur et le pédalier.



Utilisation de la fonction Leading Bass

Lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique et lorsque la fonction Pedal [To Lower] est activée, le son Pedal Bass joue la tonique (p. 128) de l'accord joué sur le clavier inférieur. Si la fonction Leading Bass est activée, la note la plus basse de l'accord joué sur le clavier inférieur est utilisée comme note de basse. Cela vous permet d'obtenir une note de basse différente de la tonique de l'accord et de changer de note de basse lors de l'utilisation de renversements d'accords (p. 128).

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Leading Bass ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction Leading Bass.

Valeurs	Description
ON	Fonction Leading Bass activée. Le son du pédalier fait entendre la note la plus grave de l'accord plaqué au clavier inférieur.
OFF	Fonction Leading Bass désactivée.

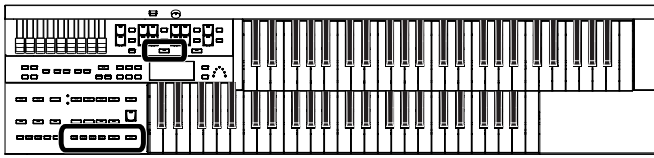
Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur [Utility].

MEMO

L'activation de la fonction Leading Bass peut être affectée aux sélecteurs situés de part et d'autre de la pédale d'expression (p. 70).

MEMO

Si la fonction Leading Bass est activée et la fonction Chord Intelligence (p. 49) désactivée, vous pouvez définir les accords en combinant le clavier inférieur et le pédalier.



Accès simplifié à l'accompagnement automatique (One Touch Program)

Quand vous utilisez la fonction Arranger pour l'accompagnement automatique, vous pouvez lui associer la fonction « One Touch Program » pour faire une sélection automatique des sons les mieux adaptés au rythme sélectionné.

One Touch Program



L'appui sur le bouton [One Touch Program] effectue les réglages suivants :

- Paramètres de son, volume etc. les plus adaptés au rythme choisi
- Activation de l'accompagnement automatique
- Mise en attente de la fonction Sync Start (bouton [Start/Stop] clignotant)
- Activation de la fonction Chord Intelligence (p. 49)

Qu'est-ce que la fonction Sync Start?

La fonction Sync Start lance automatiquement le rythme dès que vous jouez sur le clavier inférieur.

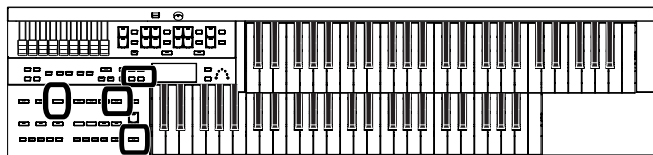
Qu'est-ce que la fonction Chord Intelligence?

La fonction Chord Intelligence permet l'utilisation d'accords complexes pour l'accompagnement automatique à partir de combinaisons de touches prédéfinies sur le clavier inférieur.

- 1. Sélectionnez un rythme (p. 41).**
- 2. Appuyez sur le bouton [One Touch Program].**
Les réglages de rythme et d'accompagnement automatique les plus adaptés sont automatiquement affectés aux boutons de registrations [1] à [4].
- 3. Utilisez les boutons Registration [1] à [4] pour appeler ces différents réglages.**
- 4. Plaquez un accord sur le clavier inférieur.**
Dès que vous jouez, l'intro se lance et s'enchaîne avec le rythme et l'accompagnement automatique.
- 5. Appuyez sur un des boutons [Intro/Ending] ou [Start/Stop] pour arrêter le rythme.**
Le rythme et l'accompagnement automatique s'arrêtent.
- 6. Appuyez sur le bouton [One Touch Program] pour désactiver la fonction (témoin éteint).**
La fonction One Touch Program est désactivée et les paramètres en cours avant l'activation de cette fonction sont rappelés.

REMARQUE

À l'appui sur le bouton [One Touch Program] le choix « Arranger Update » est automatiquement basculé sur INSTANT (p. 58).



Utilisation de rythmes présents sur une clé USB

L'ATELIER dispose d'un grand nombre de rythmes internes, mais vous pouvez également accéder à des rythmes supplémentaires présents sur une clé USB ou sur une disquette pour augmenter vos possibilités.

Passage en revue des Styles présents sur la clé USB

- 1. Branchez la clé USB contenant vos nouveaux rythmes sur le port External Memory de l'appareil.**
- 2. Appuyez sur le bouton Rhythm [Ballad/User] plusieurs fois jusqu'à sélectionner « User group ».**

La page Rhythm apparaît.



- 3. Appuyez sur le bouton [Media] pour sélectionner « Ext Memory » et visualiser les rythmes présents sur la clé USB.**

La page Rhythm affiche les rythmes présents sur la clé USB.



- 4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner un rythme.**

Le témoin du bouton [Start/Stop] se met à clignoter pendant que les rythmes se chargent en mémoire interne. Quand le chargement est terminé, vous pouvez les mettre en lecture.

- 5. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].**

Le rythme sélectionné est mis en lecture.

REMARQUE

L'utilisation sans autorisation des disquettes Music Style du commerce à des fins autres que privées ou personnelles est interdite par la loi.

MEMO

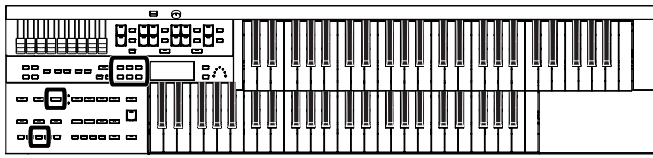
Pour utiliser les rythmes présents sur une disquette, branchez un lecteur de disquettes (vendu séparément) sur le connecteur External Memory.

MEMO

Avec la sélection « User », l'affichage concerne les rythmes sauvegardés en mémoire utilisateur (p. 42). Avec la sélection « Disk », l'affichage concerne les rythmes sauvegardés sur disquette.

MEMO

Si vous copiez les rythmes d'une clé USB ou d'une disquette en mémoire utilisateur (p. 42), vous pouvez y accéder en appuyant simplement sur le bouton Rhythms [Ballad/User] (p. 53).



Copie de rythmes

La mémoire utilisateur (User) (p. 42) contient déjà des rythmes à l'origine mais vous pouvez les remplacer par ceux que vous pouvez amener à partir d'une disquette ou d'une clé USB.

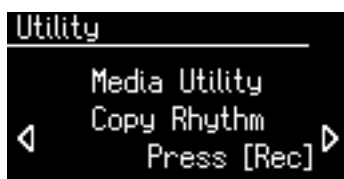
Ces rythmes copiés en mémoire utilisateur ne sont pas effacés à la mise hors-tension de l'appareil et cela représente une solution d'accès pratique pour ceux que vous utilisez le plus.

Copie de rythmes d'une clé USB vers la mémoire utilisateur

1. Branchez la clé USB sur le connecteur External Memory.
2. Appuyez sur le bouton [Utility].
3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Media Utility ».



4. Appuyez sur le bouton [Rec].
5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Copy Rhythm ».



6. Appuyez sur le bouton [Rec].
7. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support comportant le rythme à copier.

Pour copier un rythme présent sur une clé USB, choisissez « Ext Memory », pour un rythme présent sur disquette, choisissez « Disk ».



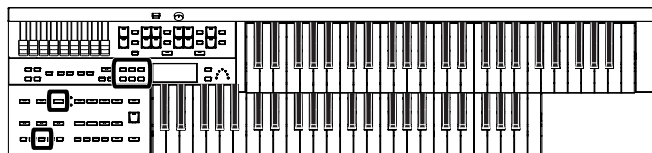
8. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le rythme à copier.

MEMO

Pour copier les rythmes présents sur une disquette, branchez un lecteur de disquettes (vendu séparément) sur le connecteur External Memory.

REMARQUE

Le choix « Copy Rhythm » du menu Utility est inaccessible si aucune clé USB ni aucune disquette ne sont présentes.



9. Appuyez sur le bouton [Rec].

```
Copy to ...
< Media: User >
01: LooseBigBand
-/+ /Rec
```

10. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner l'emplacement de destination de la copie.

Pour annuler la procédure, appuyez sur [Display/Exit].

11. Appuyez sur le bouton [Rec] pour lancer la copie.

Pendant qu'elle s'exécute, le message ci-dessous apparaît à l'écran.

```
Executing...
```

Si l'emplacement de sauvegarde contenait déjà un rythme, un message de confirmation apparaît :

```
Overwrite OK?
Yes:[Rec] No:[Reset]
```

Pour remplacer (supprimer) le rythme antérieurement présent par celui que vous voulez sauvegarder, appuyez sur le bouton [Rec].

Si vous préférez ne pas le supprimer, appuyez sur le bouton [Reset] et sélectionnez un emplacement mémoire vide ou dont les données peuvent être effacées.

Pour revenir à la page par défaut, appuyez sur [Utility].

Copie de rythmes de la mémoire utilisateur vers une clé USB

Vous pouvez aussi copier des rythmes depuis la mémoire utilisateur vers une clé USB. Pour cela appuyez sur le bouton [Media] à l'étape 7 de la procédure ci-dessus et choisissez « User ». Vous pouvez alors copier les rythmes de la mémoire utilisateur vers une clé USB.

```
Copy from ...
Media: User
01: LooseBigBand
-/+ /Rec
```

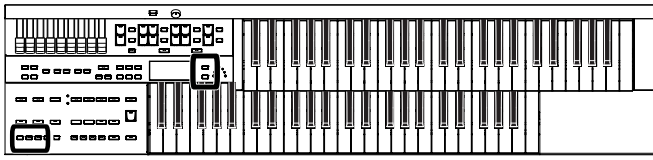
Le reste de la procédure est identique à la copie dans l'autre sens.

REMARQUE

Ne retirez jamais la clé USB et n'éteignez jamais l'appareil pendant qu'une copie est en cours dans l'Atelier sous peine de pertes de données et de dysfonctionnements divers. Si un tel cas se produisait, après avoir ramené la mémoire utilisateur dans sa configuration d'usine (p. 114), reprenez la copie depuis votre clé USB.

MEMO

Il est possible de réinitialiser spécifiquement la mémoire utilisateur de l'ATELIER : voir "Réinitialisation de la mémoire utilisateur (User Memory Reset)" (p. 114).



Suppression de rythmes sauvegardés antérieurement

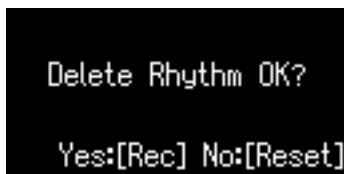
Vous pouvez supprimer à volonté les rythmes sauvegardés aussi bien en mémoire utilisateur (User) (p. 42) que sur clé USB.

1. Sélectionnez le rythme à supprimer (p. 42).



2. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Save].

L'écran ci-dessous apparaît.



Pour annuler la procédure, appuyez sur [Reset].

3. Appuyez sur le bouton [Rec].

Pendant qu'elle s'exécute, le message ci-dessous apparaît à l'écran.



Quand la suppression est terminée, l'écran par défaut réapparaît.

REMARQUE

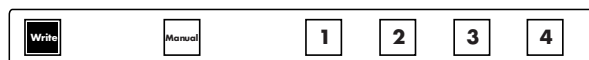
Ne retirez jamais la clé USB et n'éteignez jamais l'appareil pendant qu'une copie est en cours dans l'Atelier sous peine de pertes de données et de dysfonctionnements divers.

Utilisation des boutons de registration

L'ATELIER vous permet de sauvegarder les réglages de sons et l'état des contrôles de la face avant dans quatre boutons de « registration ».

Chacun de ces quatre boutons peut accueillir un ensemble de paramètres de configuration. Chaque ensemble de paramètres ainsi mémorisé est appelé « Registration ».

Cette mémorisation globale permet d'accéder instantanément à des changements radicaux de programmation, en particulier dans un contexte de scène.



Les paramètres sauvegardés par les boutons de registration [1] à [4] restent mémorisés à la mise hors-tension de l'appareil. Pour les réinitialiser à leurs valeurs d'usine, vous devez procéder à une réinitialisation générale dite « Factory Reset » (p. 18).

À propos des boutons de registration

En plus d'affecter des sons et des rythmes aux touches de registres, vous pouvez aussi sauvegarder les réglages suivants :

- Le paramétrage des boutons de la face avant (par exemple les réglages de niveau des boutons Level [▲] et [▼], etc.)
- Le paramétrage des contrôles (les fonctions affectées aux pédales etc.)
- D'autres types de réglages (type de réverbération, réglages de tempo, niveau de toucher initial, etc.)

L'ensemble des paramètres mémorisés ainsi dans les boutons de registration est décrit dans "Paramètres mémorisés individuellement par chaque bouton de registration" (p. 130).

Le total des paramétrages d'un ensemble de quatre boutons de registration peut être sauvegardé en tant que « Set » sur clé USB, disquette ou en mémoire utilisateur (User) (p. 61).

En plus des paramètres associés à chaque bouton, les Sets de registration mémorisent également :

- Les noms de registrations → p. 59
- la fonction Registration Shift → p. 71
- La fonction Arranger Update → p. 58
- La fonction Trans. Update (Transpose Update) → p. 103

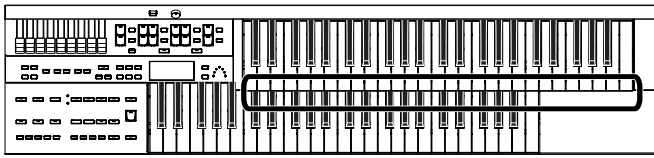
À la sortie d'usine, la fonction Arranger Update est réglée sur DELAYED.

Dans ce cas vous devez maintenir le bouton de registration enfoncé plusieurs secondes pour que le rappel du tempo et du rythme se fasse.

Pour que ce rappel soit instantané, vous devez régler la fonction Arranger Update sur INSTANT. Pour plus de détails sur cette fonction et ses conséquences, voir "Rappel d'une registration" (p. 58).



Les données d'enregistrement de séquence et les rythmes de la mémoire utilisateur (p. 42) ne sont pas sauvegardés avec les sets de registration. Quand un rythme sauvegardé en mémoire utilisateur est affecté à un set de registration, c'est qu'il a été préalablement copié en mémoire utilisateur.



Procédure de création des sets de Registration

Préparez vos Registrations

Pour vous faciliter la compréhension de la séquence de touches de registres à utiliser, commencez à sauvegarder les réglages de la face avant en commençant par le bouton de Registration [1], puis en continuant par les boutons suivants, dans l'ordre de progression du morceau.

Sauvegardez vos Registrations sur clé USB ou en mémoire utilisateur

Si vous souhaitez utiliser plus de quatre registrations dans un morceau, sauvegardez l'état des boutons de registration [1] à [4] en tant que «set» sur clé USB ou en mémoire utilisateur et poursuivez la mémorisation de vos états en repartant du bouton de registration [1]. Sauvegardez au fur et à mesure tous vos sets sur clé USB ou en mémoire utilisateur.

Organisez les registrations dans l'ordre de leur utilisation

Sauvegardez les sets de registration sur clé USB ou en mémoire utilisateur dans l'ordre dans lequel ils vont devoir être appelés dans le morceau.

Utilisation des sets de Registration

Rappel de sets de registration sauvegardés sur clé USB dans l'ATELIER

Insérez la clé USB contenant les sets de registration sauvegardés dans le connecteur External Memory puis chargez les sets dans l'ATELIER.

Appelez vos registrations en cours de morceau

Appuyez sur les boutons de registration au fur et à mesure des changements nécessités par le morceau.

Pour appeler le set de registrations suivant, vous pouvez affecter un des sélecteurs latéraux de la pédale d'expression à la fonction « RIGHT + Load Next » et appelez ainsi le set suivant (p. 71).

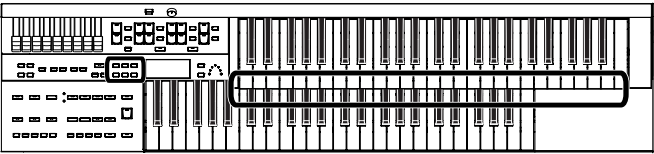
Mémorisation des registrations

- 1. Organisez l'ensemble des réglages de la face avant en fonction de vos besoins.**
- 2. Maintenez le bouton [Write] enfoncé et appuyez sur un des boutons de registration [1] à [4].**

Les réglages sont sauvegardés dans le bouton de registration désigné.



Pour plus de détails sur la nature des paramètres sauvegardés, voir "Paramètres mémorisés avec les boutons de registration" (p. 130).



Rappel d'une registration

Vous disposez de deux solutions pour rappeler les paramétrages de rythmes associés aux boutons de registration [1] à [4]: INSTANT et DELAYED. À la sortie d'usine, l'option sélectionnée par défaut est DELAYED.

Comment rappeler une registration

Rappel des sons (voix) et d'autres réglages

1. Appuyez sur un des boutons de Registration [1] à [4].

Rappel des paramètres de rythme et d'accompagnement automatique en plus des sons et réglages

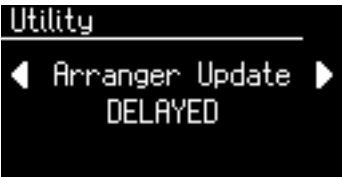
1. Maintenez un des boutons de Registration [1] à [4] enfoncé plusieurs secondes.

Le témoin du bouton de sélection de rythme clignote et les paramètres liés au rythme et à l'accompagnement automatique sont rappelés.

Choix du moment où se fait le changement de registration

Les réglages de rythme et d'accompagnement automatique sont chargés lorsque vous maintenez une touche Registration [1] à [4] enfoncée pendant quelques secondes, mais vous pouvez également choisir de charger les réglages instantanément dès que vous appuyez sur la touche.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Arranger Update ».



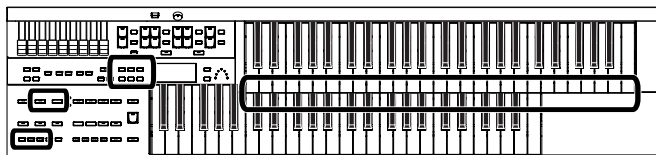
3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre DELAYED et INSTANT.

DELAYED	Lorsque vous maintenez enfoncées une touche Registration pendant quelques secondes, les réglages de rythme et d'accompagnement automatique sont chargés en plus des réglages de face avant. Si vous appuyez et relâchez immédiatement une touche Registration, seuls les réglages qui ne sont pas liés au rythme ou à l'accompagnement automatique sont chargés.
INSTANT	Les réglages de rythme et d'accompagnement automatique sont chargés dès que vous appuyez sur une touche Registration [1] à [4].

Pour revenir à l'affichage par défaut, appuyez sur [Utility].

MEMO

Vous pouvez modifier la vitesse de chargement du réglage de transposition lorsque vous appuyez sur une touche de registre. Voir: "Maintien des réglages de transposition au changement de registration (Trans. Update)" (p. 103).

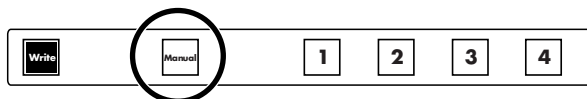


Mémorisation automatique des actions sur les contrôles

Lorsque la touche [Manual] est sur ON (allumée), tous vos réglages sont sauvegardés automatiquement au fur et à mesure sous la touche [Manual], mettant ainsi à jour une mémorisation temporaire des paramètres. Après avoir appelé une registration [1] à [4] vous pouvez donc revenir à ce dernier état modifié en appuyant sur [Manual].

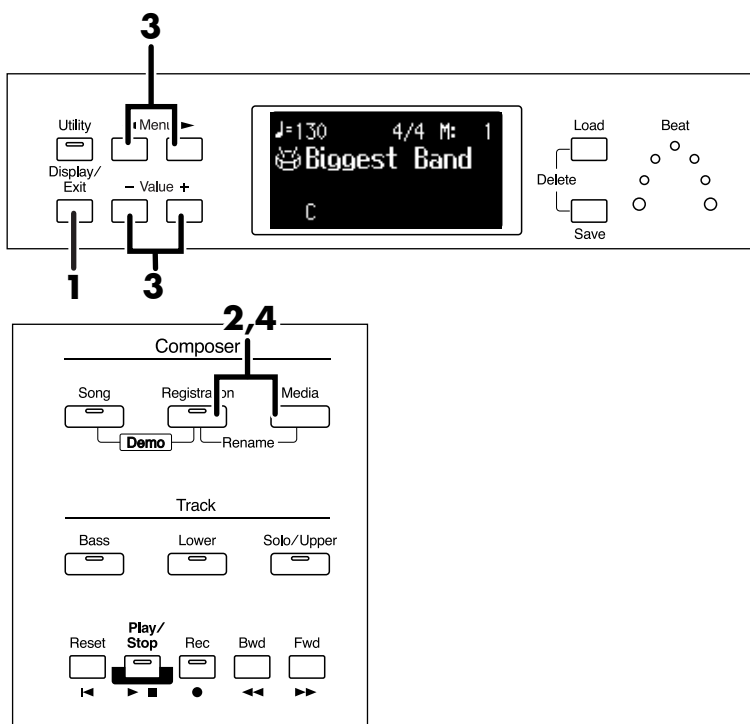
REMARQUE

Les paramètres stockés dans le bouton [Manual] sont automatiquement réinitialisés à la mise hors tension de l'appareil.



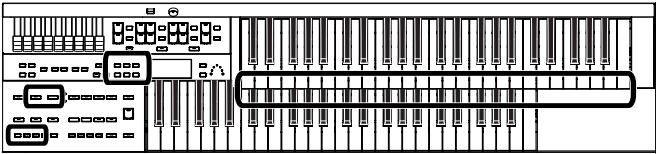
Attribution d'un nom à un ensemble de registrations (Set)

Lors de la sauvegarde des sets de registrations, un nom du type « Factory Reg » est attribué par défaut mais vous pouvez le modifier pour permettre d'identifier plus facilement le contenu d'un set de registrations.

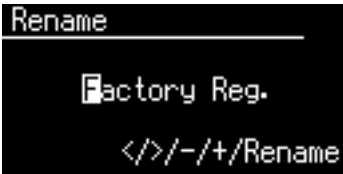


1. Appuyez sur le bouton [Display/Exit] pour accéder à la page Registration.

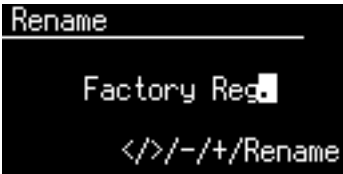




2. Appuyez simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].



3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour déplacer le curseur, et utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir vos caractères.



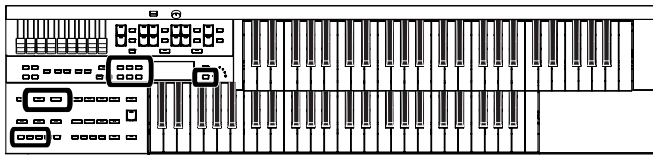
Vous pouvez sélectionner les caractères suivants:

espace ! " # % & ' () * + , - . / : ; = ? ^ _ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Bouton [Reset]	Suppression d'un caractère.
Bouton [Rec]	Insertion d'une espace.

4. Quand vous avez terminé la saisie du nom, appuyez simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].

Le set de registrations présent dans la mémoire interne de l'ATELIER porte désormais le nouveau nom.

Pour revenir à l'affichage par défaut, appuyez sur [Display/Exit].



Sauvegarde de Sets de registrations

L'ensemble des paramètres des boutons de registrations [1] à [4] étant considéré comme un « Set », vous pouvez sauvegarder ce Set sur clé USB ou en mémoire utilisateur. Nous recommandons de sauvegarder sur clé USB les configurations complexes ou les registrations les plus importantes.

Une fois sauvegardés sur clé USB, ces « sets » peuvent aussi être utilisés sur d'autres orgues ATELIER Series de la même manière que sur l'AT-75.

1. Branchez votre clé USB sur le connecteur External Memory.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (son témoin s'allume).

La page Registration Select apparaît.

3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.

Pour sauvegarder sur clé USB, choisissez « Ext Memory ».

Pour sauvegarder sur disquette, choisissez « Disk ».

Pour sauvegarder en mémoire utilisateur, choisissez « User ».

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le numéro de l'emplacement de destination.

Les emplacements qui n'ont pas encore fait l'objet d'une sauvegarde se présentent ainsi: "-----".

```
Registration Select
Internal My Regist
01: -----
Media: User
```

Pour annuler l'opération, appuyez sur [Registration].

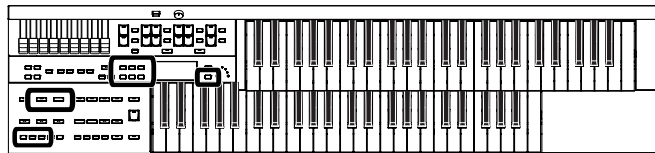
5. Appuyez sur le bouton [Save].

6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le format de sauvegarde des données.

ORIGINAL	Format utilisable l'AT-75. Ce format est également compatible avec les orgues AT-S Series, AT-900, AT-900C AT-800, AT-500, AT-300, AT-100, AT-45 et AT-15.
R-SERIES	Format spécifique des AT-R Series

MEMO

Pour sauvegarder des données de registration sur disquettes, branchez un lecteur de disquettes sur le port External Memory. Insérez dedans une disquette formatée par le logiciel d'exploitation de l'ATELIER.



7. Appuyez sur le bouton [Save] pour lancer la sauvegarde.

La sauvegarde des données de registration commence.

Quand elle est terminée, l'affichage "-----" est remplacé par le nouveau nom de Registration.

```
Registration Select
Internal My Regist
01: My Regist
Media: User
```

Si vous avez attribué un nom à cette Registration (p. 59), c'est celui-là qui apparaîtra.

REMARQUE

Ne retirez jamais la clé USB et n'éteignez jamais l'appareil pendant qu'une sauvegarde est en cours dans l'Atelier sous peine de pertes de données et de dysfonctionnements divers.

Si l'écran ci-dessous apparaît

Si l'emplacement de sauvegarde contenait déjà un rythme, un message de confirmation apparaît à l'appui sur le bouton [Save]:

```
Overwrite Registration
OK?
Yes:[Rec] No:[Reset]
```

Si vous êtes d'accord pour remplacer les anciennes données de cet emplacement par les nouvelles:

1. Appuyez sur le bouton [Rec].

La Registration est remplacée.

Si vous préférez sauvegarder dans un nouvel emplacement sans toucher aux données déjà enregistrées:

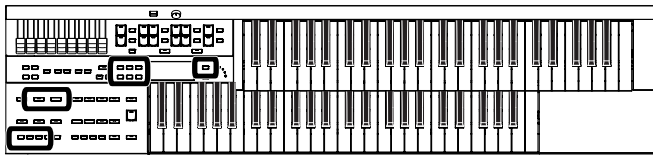
1. Appuyez sur le bouton [Reset] pour annuler la procédure.

Le remplacement des données est annulé.

2. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner un emplacement présentant l'affichage "- - - - -" dans la partie supérieure droite de l'écran.

3. Appuyez sur le bouton [Save] pour sauvegarder le set de registrations.

Quand la sauvegarde est terminée, le nouveau nom de registration apparaît à l'écran.



Rappel de Sets de registrations sauvegardés antérieurement

Pour rappeler dans l'ATELIER un set de registrations sauvegardé antérieurement en mémoire utilisateur ou sur clé USB, procédez comme suit. Ce rappel peut se faire de deux manières.

Chargement d'un set de registrations

Vous pouvez recharger un ensemble (Set) de registrations des boutons [1] à [4] depuis une disquette, une clé USB ou la mémoire utilisateur.

Chargement isolé d'une registration

Vous pouvez aussi ne rappeler que les données d'un seul bouton de registration.

REMARQUE

Notez bien que le chargement de registrations depuis la mémoire utilisateur ou une clé USB effacera les données antérieurement présentes en mémoire interne. Pensez à effectuer éventuellement une sauvegarde sur clé USB ou en mémoire utilisateur de ces données internes (p. 61).

Chargement d'un Set de registrations

- 1. Pour recharger des registrations depuis une clé USB, branchez cette clé sur le connecteur External Memory.**
- 2. Appuyez sur le bouton [Registration] (son témoin s'allume).**
La page Registration Select apparaît.
- 3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.**
Pour recharger depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ».
Pour recharger depuis une disquette, choisissez « Disk ».
Pour recharger depuis la mémoire utilisateur, choisissez « User ».
- 4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le set de registration à recharger en mémoire interne.**

```
Registration Select
Internal Factory Reg.
01: My Regist
Media: User
```

Pour annuler la procédure, appuyez sur [Registration].

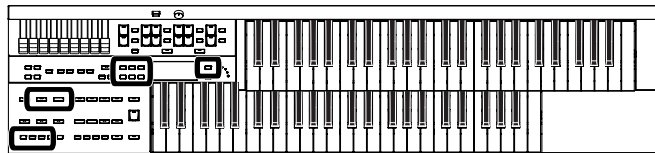
- 5. Appuyez sur le bouton [Load] pour lancer l'opération.**
Quand le chargement est terminé, l'écran Registration Select réapparaît.

MEMO

Pour recharger des données de registration sur disquettes, branchez un lecteur de disquettes sur le port External Memory. Insérez dedans une disquette contenant la sauvegarde de Sets de registration.

MEMO

L'ATELIER ayant été conçu dans un esprit de compatibilité, les registrations des autres modèles ATELIER peuvent être utilisées. Toutefois, du fait de différences entre eux dans les sons et les fonctions implantées, le résultat peut varier et ne pas être exactement conforme à l'original.



Chargement isolé d'une registration

- 1. Pour recharger une registration depuis une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory.**
- 2. Appuyez sur le bouton [Registration] (son témoin s'allume).**
La page Registration Select apparaît.
- 3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.**
Pour recharger depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ».
Pour recharger depuis une disquette, choisissez « Disk ».
Pour recharger depuis la mémoire utilisateur, choisissez « User ».
- 4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner la registration à recharger en mémoire interne.**
- 5. Appuyez sur le bouton [Utility].**
- 6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour désigner le numéro du bouton de registration à recharger.**

```
Load One Registration
from: 2
-/+ /Rec
```

Pour annuler l'opération, appuyez sur [Utility].

- 7. Appuyez sur le bouton [Rec].**
- 8. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour désigner l'emplacement de destination du chargement.**

```
Load One Registration
to: 4
-/+ /Rec
```

- 9. Appuyez sur le bouton [Rec].**
Le dialogue de confirmation ci-dessous apparaît.

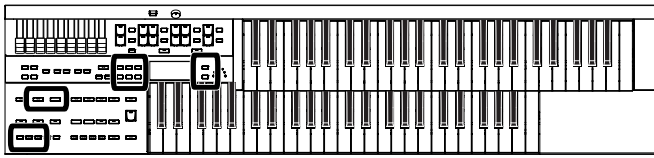
```
Load One Registration
Load Sure?
Yes:[Rec] No:[Reset]
```

Pour annuler la procédure, appuyez sur [Reset].

- 10. Appuyez à nouveau sur le bouton [Rec].**
Une fois la registration rechargée, la page Registration Load réapparaît.

MEMO

Pour recharger des données de registration sur disquettes, branchez un lecteur de disquettes sur le port External Memory. Insérez dedans une disquette contenant la sauvegarde de Sets de registration.



Suppression d'un Set de registrations sauvegardé antérieurement

Pour supprimer un set de Registration sauvegardé antérieurement sur clé USB, en mémoire utilisateur (p. 42), ou sur disquette, procédez comme suit:

1. Choisissez le set de Registration à supprimer.

Pour supprimer des données de registration sur une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'ATELIER.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (son témoin s'allume).

La page Registration Select apparaît.

3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.

Pour supprimer un set sur une clé USB, choisissez « Ext Memory ».

Pour supprimer un set sur une disquette, choisissez « Disk ».

Pour supprimer un set en mémoire utilisateur, choisissez « User ».

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le set de registrations à supprimer.

```
Registration Select
Internal Factory Reg.
01: My Regist
Media: User
```

5. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Save].

Le dialogue de confirmation ci-dessous apparaît.

```
Delete Registration OK?
Yes:[Rec] No:[Reset]
```

Pour annuler la procédure, appuyez sur [Reset].

6. Pour confirmer que vous voulez bien supprimer ces données, appuyez sur [Rec].

Une fois le set de registrations supprimé, le nom de l'emplacement mémoire est remplacé par "-----".

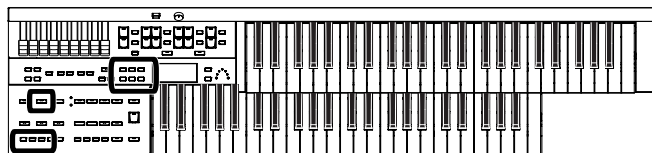
```
Registration Select
Internal Factory Reg.
01: -----
Media: User
```



Pour supprimer des données de registration sur disquettes, branchez un lecteur de disquettes sur le port External Memory. Insérez dedans une disquette contenant la sauvegarde de Sets de registration.



Ne retirez jamais la clé USB et n'éteignez jamais l'appareil pendant qu'une copie est en cours dans l'Atelier sous peine de pertes de données et de dysfonctionnements divers.



Copie de registrations

Les sets de registrations présents sur clé USB ou sur disquette peuvent être copiés en mémoire utilisateur. Cette copie est sûre : la mémoire utilisateur n'est pas effacée par la mise hors-tension de l'appareil et elle permet un accès rapide et simple aux registrations utilisées fréquemment.

Il est également possible de copier des registrations depuis la mémoire utilisateur vers une clé USB (p. 67).

Copie d'un set de registrations depuis une clé USB vers la mémoire utilisateur (User)

1. Branchez votre clé USB sur le connecteur External Memory de l'Atelier.
2. Appuyez sur le bouton [Utility].
3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Media Utility ».



4. Appuyez sur le bouton [Rec].
5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Copy Registration ».



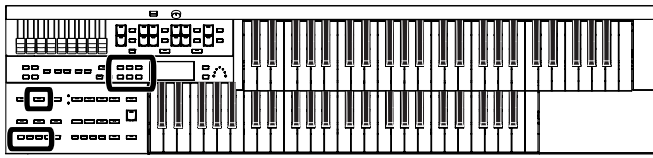
6. Appuyez sur le bouton [Rec].
7. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support d'origine contenant la registration à copier.

Pour copier depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ».

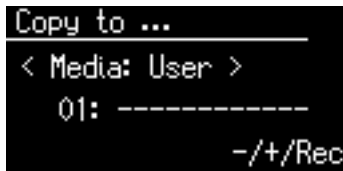
Pour copier depuis une disquette, choisissez « Disk ».



Pour copier des données de registration sur disquettes, branchez un lecteur de disquettes sur le port External Memory.



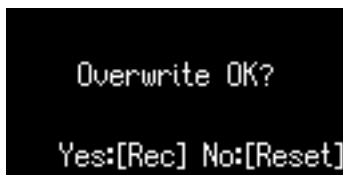
8. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le set de registrations à copier.
9. Appuyez sur le bouton [Rec].
10. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le numéro de l'emplacement de destination de la copie.



Pour annuler la procédure, appuyez sur le bouton [Display/Exit].

11. Appuyez sur le bouton [Rec] pour lancer la copie.

Si vous avez choisi un emplacement comportant déjà des données de registration, le dialogue de confirmation ci-dessous apparaît.



Pour remplacer (supprimer) les données de registration antérieurement présentes par celles que vous voulez sauvegarder, appuyez sur le bouton [Rec].

Si vous préférez ne pas les supprimer, appuyez sur le bouton [Reset] et sélectionnez un emplacement mémoire vide ou dont les données peuvent être effacées.

Pour revenir à l'affichage par défaut, appuyez sur [Utility].

Copie de sets de registrations depuis la mémoire utilisateur (User) vers une clé USB

Vous pouvez copier des sets de registrations depuis la mémoire utilisateur vers une clé USB.

Pour ce faire, appuyez sur le bouton [Media] à l'étape 7 pour choisir « User ». Vous pouvez alors copier vos sets de registration depuis la mémoire utilisateur vers une clé USB.



Le reste de la procédure est identique à la copie dans l'autre sens.

REMARQUE

Ne retirez jamais la clé USB et n'éteignez jamais l'appareil pendant qu'une copie est en cours dans l'Atelier sous peine de pertes de données et de dysfonctionnements divers. Si un tel cas se produisait, après avoir ramené la mémoire utilisateur dans sa configuration d'usine (p. 114), reprenez la copie depuis votre clé USB.

MEMO

Il est possible de réinitialiser spécifiquement la mémoire utilisateur de l'ATELIER: voir "Réinitialisation de la mémoire utilisateur (User Memory Reset)" (p. 114).

Fonctions d'exécution

Transposition dans une autre tonalité (Key Transpose)

Vous pouvez transposer la tonalité d'un morceau sans modifier la position de vos doigts sur le clavier. Cette fonction est appelée Key Transpose.

Par exemple : vous pouvez jouer des accords de Do majeur tout en ayant le clavier transposé dans une autre tonalité.

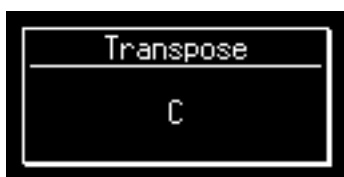


1. Appuyez sur les boutons Transpose [-] [+].

À chaque pression sur une touche Transpose [-] [+], la hauteur est transposée d'un demi-ton.

La valeur de transposition s'affiche sur l'écran.

La plage d'action va de *la*♭ (A♭) à *sol* (G) (par pas d'un demi-ton).



Dès que la transposition est active (que la valeur de transposition est différente de *do* (C) le témoin du bouton Transpose concerné, [-] ou [+], s'allume.

Quand le clavier n'est pas transposé, les deux témoins sont éteints.



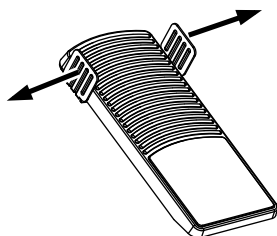
L'appui simultané sur les boutons Transpose [-] et [+] rappelle la valeur par défaut, *do* (C).



Vous pouvez modifier la façon dont les réglages de transposition sauvegardés dans les registrations sont rappelés. Pour plus de détails, reportez-vous à "Maintien des réglages de transposition au changement de registration (Trans. Update)" (p. 103).

Utilisation des commutateurs de la pédale d'expression

Deux commutateurs sont présents sur les côtés de la pédale d'expression. Ils peuvent recevoir plusieurs fonctions.



À la sortie d'usine leurs affectations par défaut sont les suivantes :

commutateur droit	Fait alterner la vitesse de rotation de l'effet Rotary entre rapide et lent (Fast/Slow).
commutateur gauche	Effet de Glide (avec cet effet la hauteur des notes est abaissée d'un demi-ton pendant que vous appuyez sur le commutateur, et elle reprend sa valeur initiale quand vous le relâchez).

Appuyez sur le commutateur de droite vers la droite.

Si l'effet Rotary est actif, sa vitesse va alterner entre rapide et lent à chaque pression sur le commutateur.

Appuyez sur le commutateur de gauche vers la gauche.

Tant que vous maintenez la pression, la hauteur du son est abaissée. Quand vous relâchez le commutateur elle revient à la normale.

MEMO

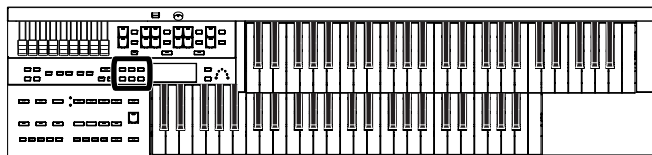
Vous pouvez modifier les fonctions affectées aux commutateurs. Voir "Choix des fonctions affectées aux commutateurs" (p. 70).

REMARQUE

L'effet Glide ne concerne que la partie Upper et ne s'applique pas si le son sélectionné est Vintage Organ.

MEMO

Vous pouvez mémoriser l'affectation des fonctions aux commutateurs dans les boutons de Registration (p. 70).



Choix des fonctions affectées aux commutateurs

Vous pouvez affecter indifféremment les fonctions ci-après aux commutateurs droit et gauche de la pédale d'expression.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « L Foot Switch » ou « R Foot Switch ».



3. v Value [-] [+] pour choisir la fonction attribuée au commutateur concerné.

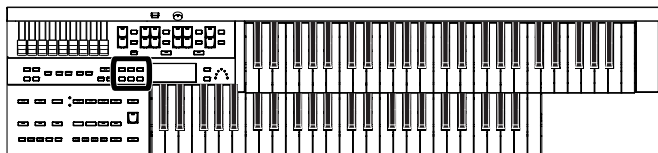
Pour revenir à l'affichage par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Fonctions	Description
ROTARY FAST/SLOW	Fait alterner l'effet Rotary entre les options FAST et SLOW.
GLIDE	<p>L'appui sur le commutateur provoque l'abaissement de la hauteur du son. Il revient progressivement à sa hauteur initiale lorsque vous le relâchez. À la mise sous tension, l'effet Glide est appliqué à toutes les sections du clavier supérieur.</p> <p>REMARQUE L'effet Glide ne concerne que le clavier supérieur. Il ne s'applique toutefois pas au son Vintage Organ in de cette Part.</p>
LEADING BASS	La fonction Leading Bass (p. 50) ne s'applique que tant que vous appuyez sur le commutateur.
RHYTHM START/STOP	Lance/arrête la lecture du rythme.

Fonctions	Description
COMP PLAY/STOP	Même fonction que la touche Composer [Play/Stop]. À chaque fois que vous appuyez sur le commutateur, les données de jeu sont lues ou arrêtées.
INTRO/ENDING	Déclenche une intro ou un motif de fin selon le contexte.
VARIATION UP	Commute les boutons Variation : chaque pression sur le commutateur incrémente le numéro de variation d'un pas.
VARIATION DOWN	Commute les boutons Variation : chaque pression sur le commutateur décrémente le numéro de variation d'un pas.
VARIATION ALT.	Commute les boutons Variation. Si Variation [1] ou Variation [3] est sélectionné, l'alternance se fera entre les variations [1] et [3]. Si Variation [2] ou Variation [4] est sélectionné, l'alternance se fera entre les Variation [2] et [4].
FILL IN	Déclenche un Fill-In.
BREAK	Arrête le rythme pendant une mesure (break).
DAMPER OF UPPER	<p>Les notes jouées sur le clavier supérieur sont tenues uniquement lorsque vous appuyez sur le commutateur.</p> <p>REMARQUE Le Decay ne concerne pas les voix Solo.</p>
DAMPER OF LOWER	Les notes jouées sur le clavier inférieur sont tenues uniquement lorsque vous appuyez sur le commutateur.
OFF	Désactive l'action du commutateur.

Si le paramètre « Registration Shift » du menu Utility est réglé sur RIGHT, LEFT ou RIGHT+LoadNext, le commutateur sert à changer de registration et le paramétrage « R Foot Switch » ou « L Foot Switch » est ignoré.

REMARQUE



Appel des registres par les commutateurs (Registration Shift)

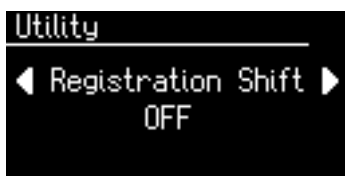
Vous pouvez utiliser les commutateurs pour faire défiler les registrations (un pas à chaque pression).

Le paramétrage Registration Shift est mémorisé avec chaque Sets de Registration.

REMARQUE

Lorsque « RIGHT + Load Next » est affecté au commutateur au pied et lorsque la fonction Load Next est utilisée pour changer de Set de registration sauvegardé sur une disquette ou sur clé USB, réglez Registration Shift sur « RIGHT + Load Next » pour tous les Sets sauvegardés.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour accéder au paramètre « Registration Shift ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir une des options (OFF/RIGHT/LEFT/RIGHT + Load Next).

Réglage	Description
OFF	Vous pouvez utiliser la fonction assignée au commutateur au pied.
RIGHT	Le commutateur de droite change les registrations. La fonction affectée à ce commutateur n'est pas utilisable.
LEFT	Le commutateur de gauche change les registrations. La fonction affectée à ce commutateur n'est pas utilisable.

Réglage	Description
RIGHT + Load Next	Le commutateur de droite change les registrations. La fonction affectée à ce commutateur n'est pas utilisable. La sélection du bouton de Registration [4] et l'appui sur le commutateur de droite activent la fonction « Load Next » qui appelle le Set de Registrations suivant sauvegardé sur la clé USB, la disquette ou en mémoire utilisateur selon le cas. La page « Registration Load » apparaît alors à l'écran. En appuyant à nouveau sur ce commutateur, le rechargement est confirmé et le bouton Registration [1] se trouve sélectionné. Exemple: 1→2→3→4 →Load Next→ (Set de registrations suivant) 1

À propos de la fonction « Load Next »

Vous pouvez utiliser la fonction Load Next pour rappeler les Sets de Registrations dans l'ordre dans lequel ils ont été sauvegardés sur disquette, sur clé USB ou en mémoire utilisateur. En situation de scène, quel que soit le support, vous pouvez rappeler très rapidement ainsi vos registrations pour leur faire assurer la totalité d'un concert.

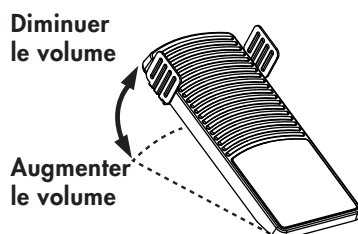
Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Ce paramétrage reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil.

Contrôle du volume général par la pédale d'expression

Vous pouvez utiliser la pédale d'expression pour régler le volume général. Lorsque vous appuyez sur la pédale d'expression, le volume augmente. Ramenez pédale en arrière pour diminuer le volume.



L'utilisation de la pédale d'expression vous permet de donner de l'expressivité à votre jeu.

La pédale d'expression offre les caractéristiques suivantes :

- Le fait de complètement relâcher la pédale d'expression ne coupe pas le son. Pour couper le son réglez le curseur [Master Volume] en position Min (minimum).
- Même si vous quittez la pédale d'expression avec votre pied en diminuant le volume, le son reste présent. Ceci vous permet d'obtenir des résonances naturelles.
- Lorsque vous sélectionnez un son Active Expression, la pédale d'expression peut être utilisée pour faire varier la sonorité (p. 33).

MEMO

Vous pouvez aussi définir si la pédale d'expression doit ou non affecter le volume lors de vos enregistrements ou de la mise en lecture de fichiers (p. 100).

MEMO

Vous pouvez aussi choisir si la pédale d'expression est active quand vous relisez des données d'exécution enregistrées sur ATELIER series (p. 101).

Ajout d'effets sonores

L'ATELIER vous permet d'appliquer divers effets aux sons du clavier.

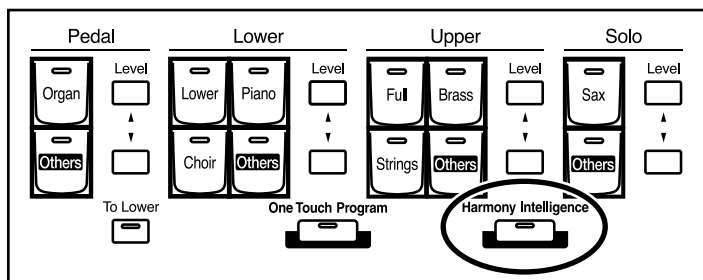
Harmonisation d'une mélodie (Harmony Intelligence)

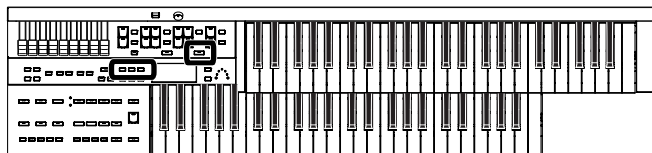
Vous pouvez ajouter une harmonisation à la note la plus aiguë jouée sur le clavier supérieur et adaptée aux accords joués sur la partie inférieure du clavier. Cette fonction est appelée « Harmony Intelligence ».

Lorsque vous appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence], le son le plus adapté au style d'harmonisation choisi est automatiquement sélectionné.

1. Appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence] (son témoin s'allume).

Des pressions successives sur ce bouton [Harmony Intelligence] font alterner entre l'état activé (allumé) et désactivé (éteint).





Choix du type d'harmonisation

L'AT-75 propose six types d'harmonisation automatique.

Quand vous appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence] la voix la plus appropriée est automatiquement sélectionnée.

Les notes harmonisées jouées dépendront du type d'harmonisation sélectionné.

- 1. Appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence] (son témoin s'allume).**
- 2. Pendant que la mention Harmony Intelligence s'affiche à l'écran, utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le type d'harmonisation.**

Le témoin du bouton [Harmony Intelligence] se met à clignoter.

Pour annuler la procédure, appuyez sur le bouton [Display/Exit].

- 3. Appuyez à nouveau sur le bouton [Harmony Intelligence].**

Son témoin passe en allumage fixe et la fonction Harmony Intelligence est activée.

Types d'Harmony Intelligence:

Type	Voix solo	Voix Upper	Nombre de notes pour l'harmonisation
BIG BAND	Trumpet	Flugel Horn	5
STRINGS	Strings 1	Strings 5	4
TRADITIONAL*	Son en cours de sélection		3
OCTAVE 1*	Son en cours de sélection		2
BIG BAND*	Son en cours de sélection		5
STRINGS*	Son en cours de sélection		4

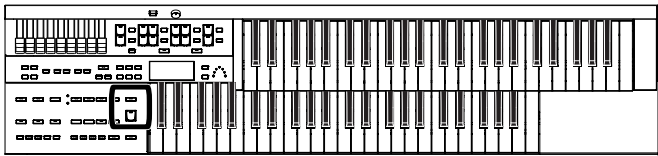
L'harmonisation ne concerne que la voix Upper.



Vous pouvez aussi confirmer en jouant simplement sur la voix Upper.



Le nombre de notes de l'harmonisation varie avec chaque type.



Modulation du son (effet Rotary)

L'effet Rotary simule le son des cabines à haut-parleurs rotatifs. Vous disposez de deux réglages: Fast (rapide) et Slow (lent).

Rotary Sound



- Sélectionnez le son à traiter avec l'effet Rotary.**
- Appuyez sur le bouton Rotary Sound [On/Off] (vérifiez que le témoin est bien allumé).**
L'effet Rotary est appliqué au son.
- Appuyez sur le bouton Rotary Sound [Fast/Slow] pour alterner entre les états Fast (allumé) et Slow (éteint).**

Bouton Rotary Sound [Fast/Slow]	Effet
Allumé (Fast)	Effet équivalent à celui de haut-parleurs tournant rapidement.
Éteint (Slow)	Effet simulant une rotation lente des haut-parleurs.

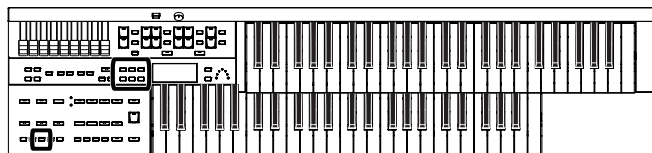
Lorsque vous passez de Fast à Slow, la vitesse change progressivement. Il en va de même lorsque vous passez de Slow à Fast.

REMARQUE

Pour savoir quels sons peuvent utiliser l'effet Rotary, reportez-vous à la « Liste des sons et des rythmes » (livret séparé).

MEMO

Vous pouvez affecter la sélection Rotary Sound [Fast/Slow] aux commutateurs de la pédale d'expression (p. 70).



Effet de maintien du son (Sustain)

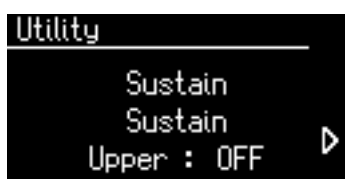
Le Sustain vous permet d'obtenir un maintien ou une atténuation progressive du son après le relâchement des touches. Il peut être appliqué simultanément aux voix Upper (sauf Solo), Lower et Pedal Bass.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Sustain ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour choisir la partie (Part) concernée.

Partie
Upper, Lower, Pedal



5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre ON et OFF.

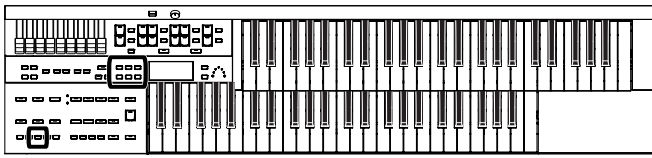
Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

REMARQUE

L'effet Sustain ne concerne ni les sons Solo ni les sons Vintage Organ.

MEMO

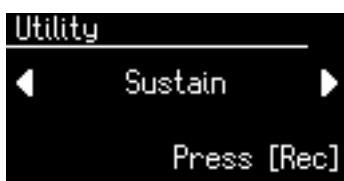
La durée du maintien peut être modifiée indépendamment pour chaque clavier (p. 77).



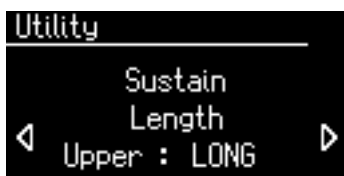
Longueur du maintien

Vous pouvez régler individuellement la durée du Sustain (SHORT, MIDDLE (Medium) ou LONG) pour le clavier supérieur, inférieur et pour le pédalier.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Sustain ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Length ».



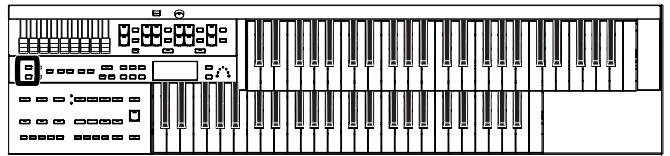
5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner la partie (Part) dont vous voulez modifier la durée du sustain.

Partie
Upper, Lower, Pedal

6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir la durée.

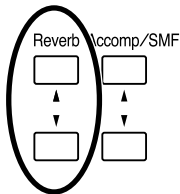
Valeurs
SHORT, MIDDLE, LONG

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Effet de réverbération

La réverbération est un effet qui ajoute de l'espace autour du son, créant l'illusion de jouer dans une pièce de petite ou de grande taille, dans une salle de concert, etc.

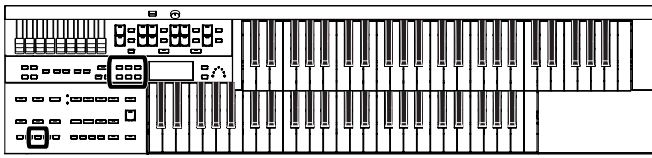


1. Utilisez les boutons Reverb [▲] et [▼] pour modifier le niveau général de réverbération.

Lorsque vous appuyez sur [▲] le niveau de réverbération augmente et quand vous appuyez sur [▼] il diminue.

Dès que vous appuyez sur un des boutons Reverb [▲] [▼], la visualisation des différents niveaux de réverbération apparaît à l'écran.





Choix du type de réverbération

En modifiant la réverbération des notes, vous pouvez simuler divers espaces acoustiques.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Reverb ».



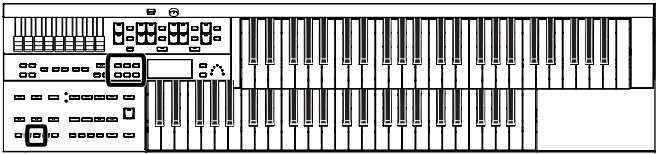
3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Reverb Type ».



5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un type.

Type	Description
ROOM 1	Réverbération d'une petite pièce
ROOM 2	Réverbération d'un club
ROOM 3	Réverbération d'une grande pièce
HALL 1	Réverbération d'une grande salle de concert
HALL 2	Réverbération d'une salle de concert plus réduite
SMALL CHURCH	Réverbération d'une petite église
LARGE CHURCH	Réverbération d'une grande église
CATHEDRAL	Réverbération d'une cathédrale
PLATE	Simulation d'une réverbération « à plaque » (métallique)
DELAY	Effet de type écho à rebonds multiples
PAN DELAY	Similaire au précédent mais alternant les rebonds entre la droite et la gauche

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Choix des revêtements muraux

Le changement de type de réverbération affecte l'espace simulé dans lequel est censée se passer l'action. Le paramètre Wall Type permet d'ajuster plus finement l'effet en définissant l'absorption du son par les murs.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Reverb ».



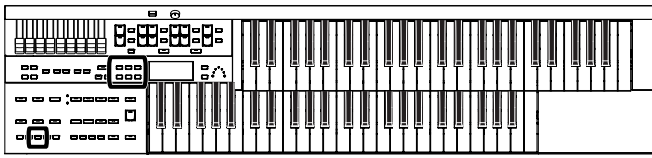
- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Wall Type ».



- 5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un type de revêtement mural (Wall Type).

Type	Description
DRAPERY	Rideaux drapés
CARPET	Moquette
ACOUSTIC TILE	Plaques acoustiques absorbantes
WOOD	Bois
BRICK	Briques
PLASTER	Plâtre
CONCRETE BLOCK	Parpaings
MARBLE	Marbre

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Amplitude de la réverbération

Ce réglage peut être fait indépendamment pour chaque Part.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Reverb ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Depth ».



5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour choisir la Part dont vous voulez modifier l'amplitude de réverbération.

Part
Accomp (accompagnement automatique sauf basse), Rhythm, Drums, A.Bass (partie de basse de l'accompagnement automatique), Pedal, Lower, Solo, Vintage

6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour modifier la valeur.

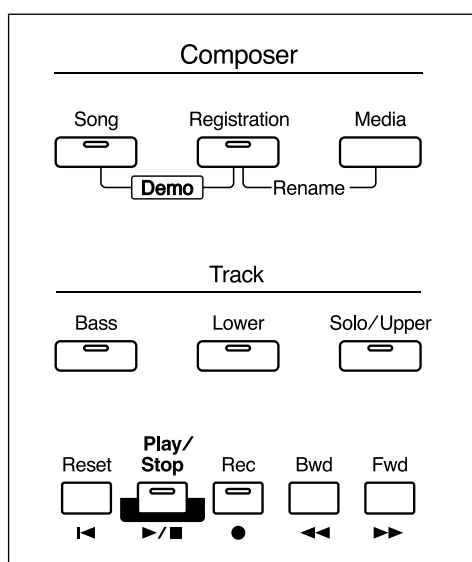
Valeurs	Description
0 à 10 AUTO (Accomp, Rhythm, A.Bass)	Les valeurs élevées augmentent le niveau de l'effet de réverbération.

Pour les trois parties d'accompagnement, de rythme et de basse, vous pouvez choisir l'option AUTO avec laquelle les réglages d'amplitude de réverbération les plus adaptés au rythme sélectionné seront choisis automatiquement.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Enregistrement/mise en lecture d'une prestation

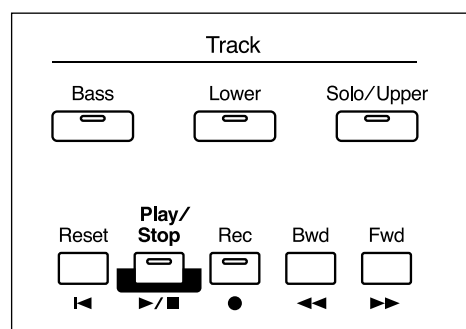
Le séquenceur interne (appelé Composer) peut enregistrer votre prestation au clavier et également mettre en lecture des fichiers SMF du commerce.



Bouton	Description
Song	Appelle la page Song Select
Registration	Appelle la page Registration Select.
Media	Sélectionne le support.

À propos des boutons « Track »

Vos enregistrements sont automatiquement affectés aux trois boutons « Track » (pistes) en fonction de la nature des données enregistrées. Vous pouvez enregistrer ces pistes séparément ou les réenregistrer à volonté.



Vous pouvez enregistrer différents types de données dans chaque piste (Track):

Bouton	Données enregistrées
Bass	Données Pedal Bass (Note)
	Basse de l'accompagnement automatique
Lower	Données Lower Voice (Note, Hold)
Solo /Upper	Données Upper Voice (Note, Hold)
	Données Solo Voice (Note)

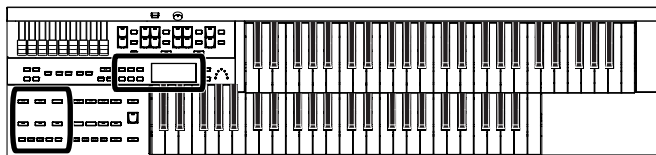
Bouton	Description
Reset	Retour au début du morceau.
Play/Stop	Mise en lecture et arrêt du morceau.
	L'appui sur le bouton [Rec], place le Composer en attente d'enregistrement. L'appui sur [Play/Stop] lance ensuite l'enregistrement.
Rec	Place l'ATELIER en attente d'enregistrement. * Dans cet état, le témoin du bouton [Rec] est allumé et le bouton [Play/Stop] clignote.
Bwd	Retour arrière dans le morceau.
Fwd	Avance rapide dans le morceau.



Pour plus de détails sur l'affectation des pistes des fichiers SMF du commerce, reportez-vous à "Mute d'une piste (Track Mute)" (p. 106).



Pour effacer les données enregistrées et en enregistrer de nouvelles, utilisez la fonction Erase (effacement des données) (p. 87).

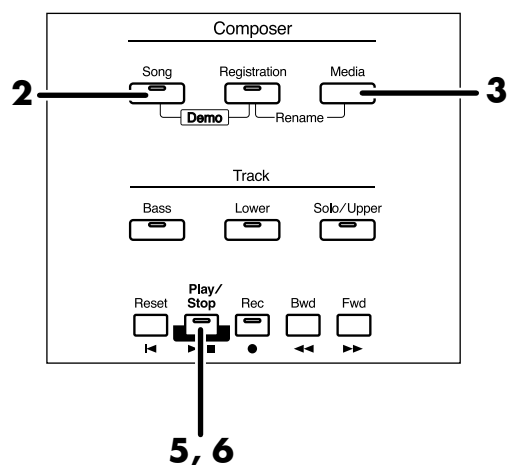
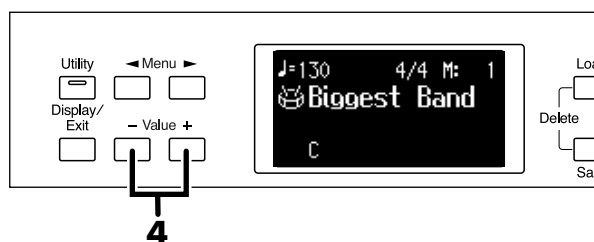


Mise en lecture de morceaux présents sur une clé USB ou de fichiers SMF

L'ATELIER peut non seulement mettre en lecture les données que vous avez enregistrées et sauvegardées sur clé USB, mais également les données des fichiers musicaux SMF que vous pouvez trouver dans le commerce, tels que décrits ci-dessous.

Fichiers SMF (Standard Music Files)

Le format SMF (Standard MIDI File) a été conçu pour standardiser l'échange de données entre constructeurs. Vous pouvez en trouver de tous les styles et pour toutes les utilisations: loisirs, étude ou karaoké par exemple. Pour vous procurer de tels fichiers SMF, nous vous conseillons de vous reporter auprès du revendeur chez qui vous avez acheté votre ATELIER.



Mise en lecture d'un morceau isolé

1. Mettez le fichier à disposition de l'appareil.

Si le morceau se trouve sur clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'ATELIER.

S'il se trouve sur disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette dans ce lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

La page Song Select apparaît.



3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir un support.

Si le morceau se trouve sur une clé USB, choisissez « Ext Memory ». S'il est sur une disquette, choisissez « Disk ».

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le morceau.

5. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture.

La lecture commence.

6. Pour arrêter la lecture, appuyez sur [Play/Stop].

Lecture enchaînée de tous les morceaux

1. Mettez les fichiers à disposition de l'appareil.

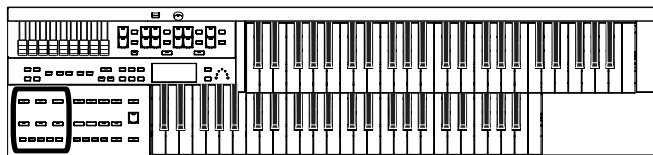
Si les morceaux se trouvent sur clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'ATELIER.

S'ils se trouvent sur disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette dans ce lecteur.

2. Maintenez le bouton [Song] et appuyez sur [Play/Stop].

Tous les morceaux sauvegardés sur la clé USB ou sur la disquette seront mis en lecture les uns après les autres.

3. Pour arrêter la lecture, appuyez sur [Play/Stop].

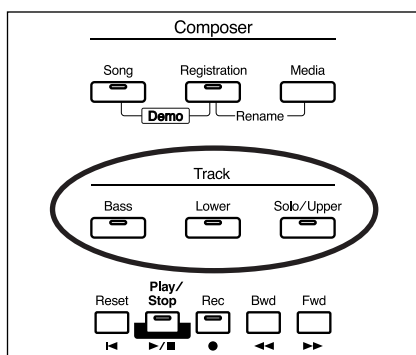


Mute d'une piste (Track Mute)

Les témoins des boutons Track contenant des données sont allumés par défaut. En appuyant dessus pour les éteindre vous pouvez couper temporairement leur lecture. Cette fonction est appelée « mute de piste ».

Si le morceau concerné se trouve sur clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'ATELIER.

S'il se trouve sur disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette dans ce lecteur.



1. Appuyez sur un des boutons Track dont le témoin est allumé pour l'éteindre.

Cette piste est « mutée » (mise en silence).

2. Appuyez à nouveau sur ce même bouton Track (son témoin s'allume).

Vous entendez à nouveau les données de cette piste.

Affectation aux boutons Track des pistes des fichiers SMF du commerce

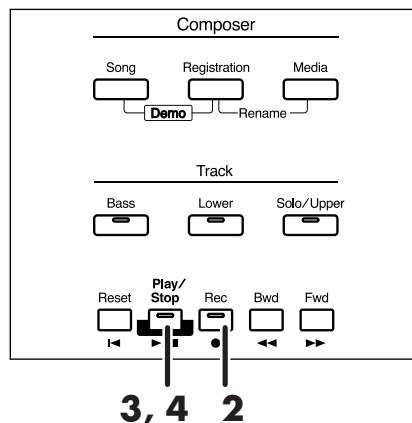
Bouton	Canal
[Bass]	2
[Lower]	3
[Solo/Upper]	1, 4



Il est également possible de modifier l'affectation des mutes de pistes dans le menu Utility (p. 106). Vous pouvez muter individuellement la piste rythmique et la piste d'accompagnement ainsi que les pistes Upper et Solo et enfin, séparément, la piste Control (concernant les données de la pédale d'expression et des contrôles de la face avant (p. 106).

Enregistrement d'une prestation sur l'instrument

L'appareil vous permet d'enregistrer vos données d'exécution au clavier, isolément ou associées à un rythme ou un accompagnement automatique.



1. Effectuez les paramétrages préalables à l'enregistrement de votre prestation.

2. Passez en attente d'enregistrement en appuyant sur le bouton [Rec].

Le témoin du bouton [Rec] s'allume et celui du bouton [Play/Stop] se met à clignoter.

3. Appuyez sur [Play/Stop] pour lancer l'enregistrement.

Au moment où vous appuyez sur [Play/Stop] le métronome joue un décompte de deux mesures et l'enregistrement commence.

Pour associer un rythme ou un accompagnement automatique à votre enregistrement, appuyez sur le bouton [Start/Stop] (p. 43) au lieu du bouton [Play/Stop]. Par ailleurs si la fonction Sync Start est activée, l'enregistrement commencera dès que vous jouerez sur le clavier inférieur.



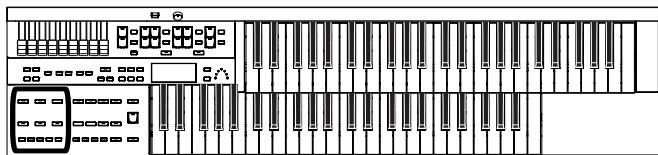
4. Quand vous avez terminé, appuyez sur le bouton [Play/Stop].

Le témoin du bouton Track ayant reçu l'enregistrement s'allume.

Si vous appuyez sur un des boutons [Intro/Ending] ou [Start/Stop] alors que vous enregistrez un rythme ou un accompagnement automatique, ceux-ci s'arrêtent, mais l'enregistrement continue. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour l'arrêter.



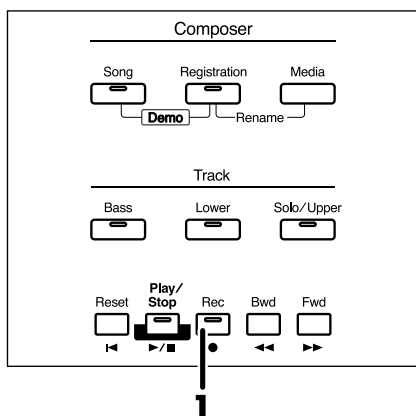
Les fonctions Play et Stop peuvent aussi être affectées aux commutateurs de la pédale d'expression (p. 70).



Enregistrement/mise en lecture d'une prestation

Avertissement

Si vous appuyez sur le bouton [Rec] alors qu'un morceau sur disquette ou sur clé USB a été sélectionné, celui-ci est chargé en totalité dans la mémoire de l'ATELIER avant que le séquenceur (Composer) passe automatiquement en attente d'enregistrement. Pour effectuer un nouvel enregistrement sans données préexistantes, utilisez la procédure ci-après.



1. Appuyez sur le bouton [Rec] pour annuler la mise en attente d'enregistrement.

2. Débranchez le support externe.

Si vous avez branché une clé USB, débranchez-la du connecteur External Memory. Si vous utilisiez un morceau sur disquette, éjectez la disquette de son lecteur.

3. Supprimez les données d'exécution (p. 87).
Réenregistrez votre prestation.

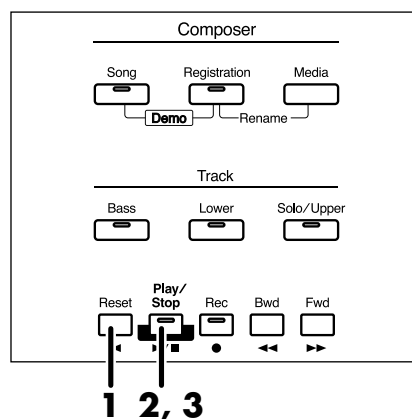
Si le message ci-dessous apparaît.



L'enregistrement a été automatiquement annulé par manque de mémoire.

Mise en lecture d'une prestation enregistrée

Pour mettre en lecture une prestation antérieurement enregistrée, procédez comme suit.



1. Appuyez sur le bouton [Reset].

La position de lecture revient au début de la première mesure du morceau.

Pour démarrer au milieu d'un morceau, utilisez les boutons [Bwd] et [Fwd] pour accéder à la mesure à laquelle vous voulez démarrer.

2. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture.

À la fin du morceau la lecture s'arrête automatiquement.

3. Pour arrêter la lecture au milieu du morceau, appuyez simplement sur le bouton [Play/Stop].



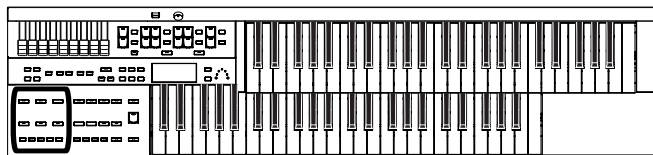
Les fonctions Play et Stop peuvent aussi être affectées aux commutateurs de la pédale d'expression (p. 70).



Vous pouvez choisir que la pédale d'expression agisse ou non sur le volume lors de la mise en lecture d'un morceau (p. 100).

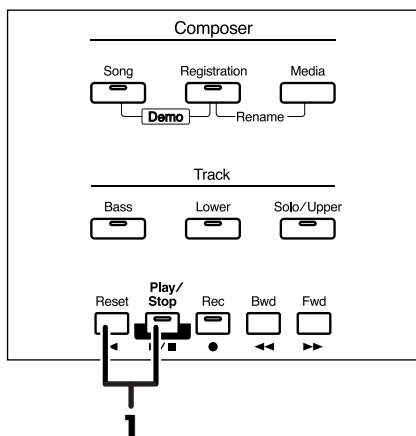


Si vous utilisez un rythme ou un accompagnement automatique juste après avoir mis en lecture un morceau ne provenant pas d'un enregistrement sur l'ATELIER (fichier SMF par exemple), le résultat peut ne pas être conforme (les affectations de sons peuvent avoir été modifiées). Pour éviter cela, appuyez sur [Reset] avant de lancer la lecture.



Ajout d'un décompte préalable (Count In)

Pour démarrer en mesure, il peut être utile de disposer d'un décompte préalable, que ce soit lors de l'enregistrement ou de la mise en lecture d'un morceau. Cette fonction est appelée « Count In ».

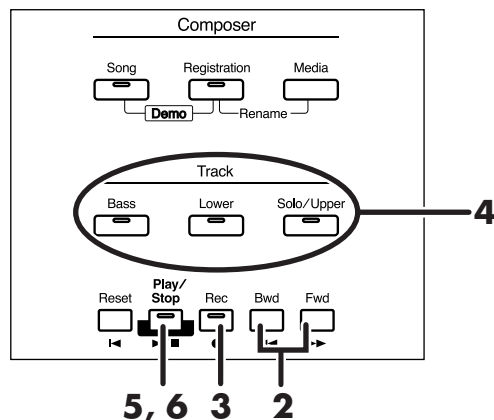


1. Maintenez le bouton [Reset] enfoncé et appuyez sur le bouton [Play/Stop].

Le métronome fait entendre un décompte de deux mesures avant que l'enregistrement ne commence.

Enregistrement séparé

Dans ce mode chaque piste (Track) est enregistrée séparément: la basse, la partie Lower etc. Vous pouvez écouter les parties déjà enregistrées pendant l'enregistrement des nouvelles.

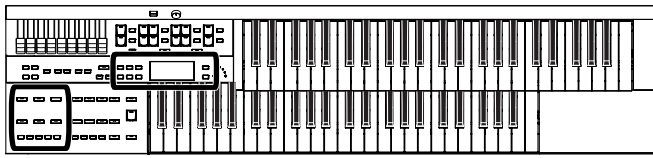


1. Effectuez les paramétrages préalables à l'enregistrement de votre prestation.
2. Utilisez les boutons [Bwd] et [Fwd] pour choisir la mesure de départ de l'enregistrement.
Pour partir du début, appuyez sur le bouton [Reset].
3. Appuyez sur le bouton [Rec] pour passer en attente d'enregistrement.
Le témoin du bouton [Rec] s'allume. Celui du bouton [Play/Stop] et ceux des pistes non encore enregistrées clignotent. Ceux des pistes déjà enregistrées sont allumés en fixe.
4. Appuyez sur le bouton de la piste à enregistrer (il clignote).
Les données antérieurement présentes sur cette piste seront effacées par le nouvel enregistrement.

REMARQUE

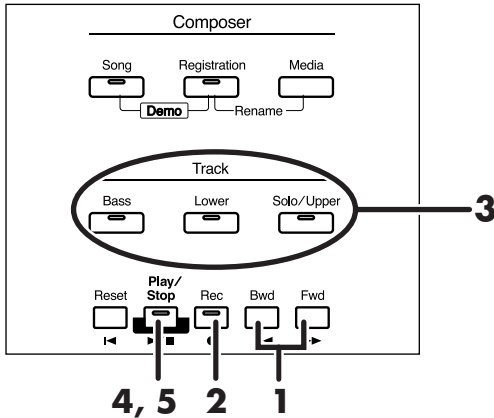
Les pistes dont le témoin est allumé en fixe ne seront pas réenregistrées.

5. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer l'enregistrement.
À l'appui sur [Play/Stop] un décompte de deux mesures intervient, puis l'enregistrement commence.
Enregistrez votre nouvelle piste (Track) en écoutant les données précédemment enregistrées.
6. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour arrêter l'enregistrement.
Le bouton de la piste nouvellement enregistrée s'allume en fixe.
7. Répétez les étapes 2 à 6 pour chaque Part.



Ré-enregistrement

Vous pouvez réenregistrer à volonté une piste insatisfaisante.



1. Utilisez les boutons [Bwd] et [Fwd] pour choisir la mesure de début du réenregistrement.
Pour partir du début, appuyez sur le bouton [Reset].

2. Appuyez sur le bouton [Rec] pour passer en attente d'enregistrement.
Le témoin du bouton [Rec] s'allume. Celui du bouton [Play/Stop] et ceux des pistes non encore enregistrées clignotent. Ceux des pistes déjà enregistrées sont allumés.

3. Appuyez sur le bouton de la piste à enregistrer (il clignote).
Les données antérieurement présentes sur cette piste seront effacées par le nouvel enregistrement.

REMARQUE Les pistes dont le témoin est allumé en fixe ne seront pas réenregistrées.

4. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer l'enregistrement.
À l'appui sur [Play/Stop] un décompte de deux mesures intervient, puis l'enregistrement commence.
Enregistrez votre nouvelle piste (Track) en écoutant les données précédemment enregistrées.

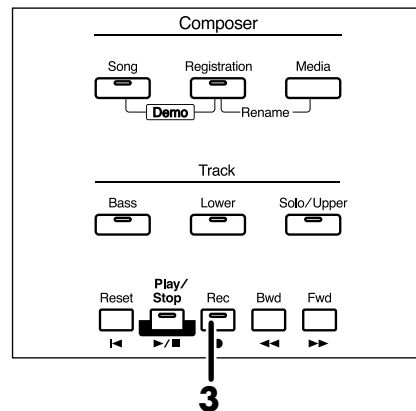
5. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour arrêter l'enregistrement.
Le bouton de la piste nouvellement enregistrée s'allume en fixe.

REMARQUE Pour réenregistrer avec de nouveaux paramètres de voix, tempo ou balance, effacez le morceau enregistré (p. 87) et procédez au réenregistrement. Si la piste de contrôle contient encore des données préalables, vous pouvez avoir des variations de volumes ou de sons en cours de lecture.

REMARQUE Pour conserver les données de pédales d'expression et n'enregistrer que les actions sur le panneau de contrôle, il est possible de demander que l'enregistrement ne concerne pas la pédale d'expression (p. 100).

Effacement d'un enregistrement

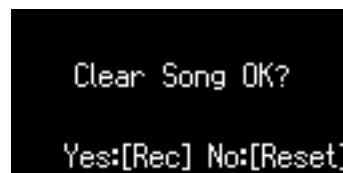
Pour effacer un enregistrement et reprendre celui-ci du début ou pour effectuer un nouvel enregistrement à partir d'un état vierge, vous devez effacer vos enregistrements antérieurs.



1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Display/Exit] pour accéder à la page Composer.

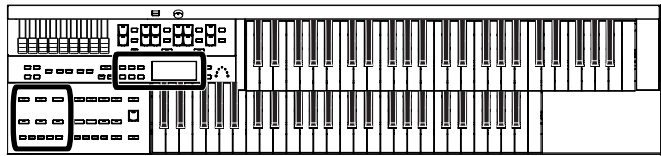


2. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Save].
Le message de confirmation ci-dessous apparaît.



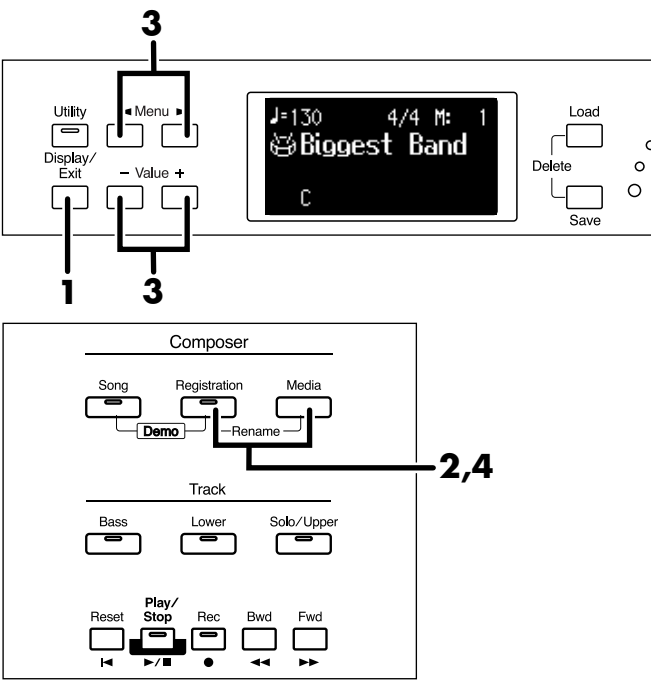
Pour annuler la procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

3. Pour confirmer l'effacement de l'enregistrement présent en mémoire interne, appuyez sur le bouton [Rec].



Attribution d’un nouveau nom à un enregistrement (Rename)

Un nom par défaut est automatiquement attribué à tout nouvel enregistrement. Vous pouvez toutefois le remplacer à volonté par un nom plus explicite.



1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Display/Exit] pour accéder à la page Composer.



2. Appuyez simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].



3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour déplacer le curseur et les boutons Value [-] [+] pour choisir un caractère.

Vous pouvez choisir parmi les caractères suivants:

espace ! " # % & ' () * + , - . / : ; = ? ^ _ A B C D E F G H
I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

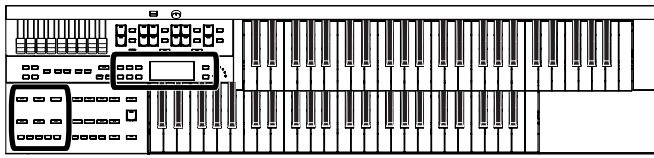
Bouton [Reset].	Suppression d’un caractère.
Bouton [Rec].	Insertion d’une espace.

4. Pour confirmer le nouveau nom, appuyez à nouveau simultanément sur [Registration] et [Media].

Le nouveau nom est confirmé.

Vous ne pouvez pas modifier directement le nom d’un enregistrement stocké sur clé USB, disquette ou en « Favoris » (mémoire interne). Vous devez préalablement le charger en mémoire temporaire dans l’instrument, en modifier le nom puis le sauvegarder à nouveau sur le support de votre choix.

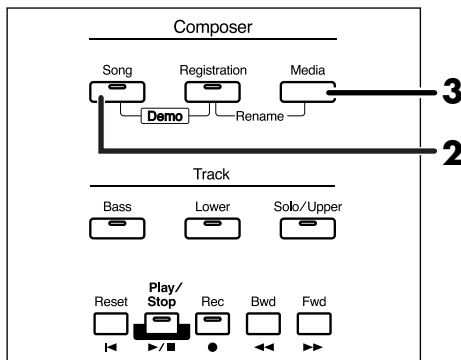
REMARQUE



Sauvegarde d'enregistrements

Vos données enregistrées sont normalement effacées à la mise hors-tension de l'appareil. Pour les conserver vous devez les sauvegarder sur clé USB, sur disquette ou en « favoris » (mémoire interne).

Tant que l'enregistrement n'a pas fait l'objet d'une sauvegarde, l'écran affiche l'icône **EDITED** sous le nom du morceau. Il disparaît dès la sauvegarde faite.



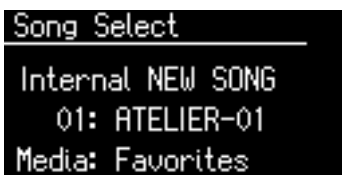
1. Préparez la sauvegarde.

Si vous voulez sauvegarder sur clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'appareil.

Pour sauvegarder sur disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette dans ce lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

La page Song Select apparaît.

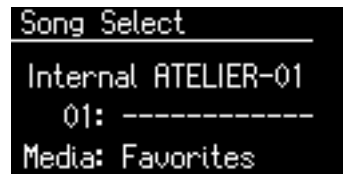


3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support de sauvegarde.

Choisissez « Ext Memory » s'il s'agit d'une clé USB, « Disk » s'il s'agit d'une disquette et « Favorites » pour sauvegarder en mémoire utilisateur (User).

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le numéro de l'emplacement de sauvegarde.

Si cet emplacement ne contient pas de données, l'écran affiche "-----".



5. Appuyez sur le bouton [Save].



6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le format du fichier.

Vous avez le choix entre ORIGINAL et SMF.

Affichage	Description
ORIGINAL	Sauvegarde au format ATELIER
SMF	Format SMF pour les générateurs de son ATELIER

Le format SMF (Standard MIDI File) a été conçu pour standardiser l'échange de données entre constructeurs.



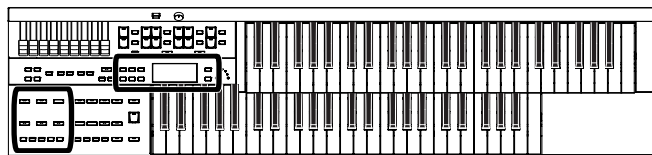
7. Appuyez sur le bouton [Save] pour confirmer ce choix.

La sauvegarde démarre.



REMARQUE Ne mettez jamais l'appareil hors-tension pendant qu'une sauvegarde est en cours sous peine d'endommager la mémoire interne de l'ATELIER ou celle de la clé USB et de les rendre inutilisables.

REMARQUE Les fichiers sauvegardés au format ATELIER ne peuvent pas être lus correctement par d'autres instruments que ceux de la gamme ATELIER Series.



REMARQUE

La sauvegarde au format SMF nécessite plus de temps que celle au format original ATELIER.

Si le message ci-dessous apparaît

Si vous choisissez un emplacement mémoire comportant déjà des données, le message de confirmation ci-dessous apparaît.



Pour remplacer ces données existantes par votre nouvel enregistrement:

1. Appuyez sur le bouton [Rec].

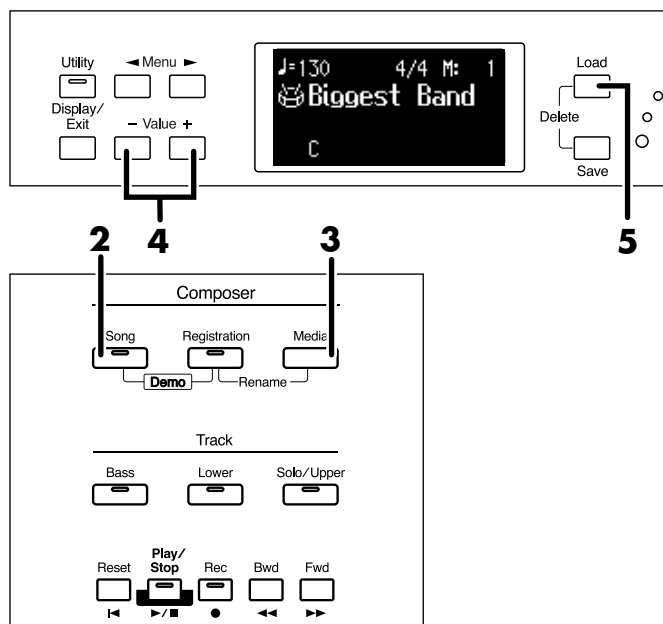
Si vous préférez sauvegarder votre enregistrement dans un emplacement ne contenant pas de données antérieures:

1. Appuyez sur le bouton [Reset] pour interrompre l'opération de sauvegarde.
2. Dans la page Song Select, choisissez un emplacement mémoire présentant l'affichage "-----" (emplacement ne contenant pas de données).
3. Procédez à la sauvegarde dans cet emplacement.

Quand la sauvegarde est terminée, le nom du nouvel enregistrement apparaît à l'écran.

Rechargement d'enregistrements dans l'ATELIER

Pour réenregistrer un morceau sauvegardé sur clé USB ou disquette, vous devez préalablement le recharger dans l'ATELIER.



1. Préparez l'accès à ce morceau.

Pour recharger le morceau depuis une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'appareil.

Pour le recharger depuis une disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette comportant le morceau dans ce lecteur.

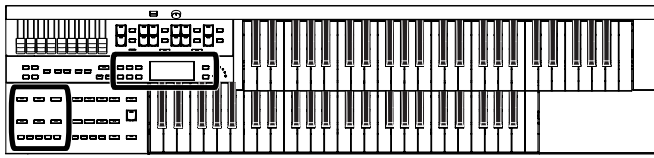
2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

La page Song Select apparaît.

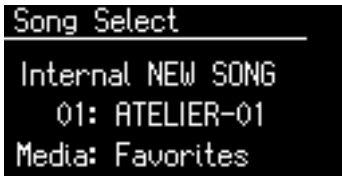


3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.

Pour recharger le morceau depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ». Pour le recharger depuis une disquette, choisissez « Disk ».



- Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir l'enregistrement à recharger en mémoire interne.



- Appuyez sur le bouton [Load].

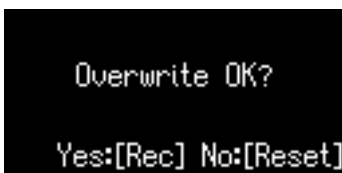
L'enregistrement sélectionné est rechargé en mémoire interne.

Si ce chargement provoque la saturation de la mémoire interne, il s'interrompt et le message suivant apparaît :



Si le dialogue ci-dessous apparaît

Si des données d'enregistrement présentes dans l'ATELIER n'ont pas encore fait l'objet d'une sauvegarde sur clé USB ou en favoris (mémoire utilisateur/USER), le message de confirmation ci-dessous apparaîtra :



Pour confirmer l'effacement de ces données et leur remplacement par le rechargement de données sauvegardées

- Appuyez sur le bouton [Rec].

Si vous préférez ne pas les effacer

- Appuyez sur le bouton [Reset] pour interrompre le rechargement.

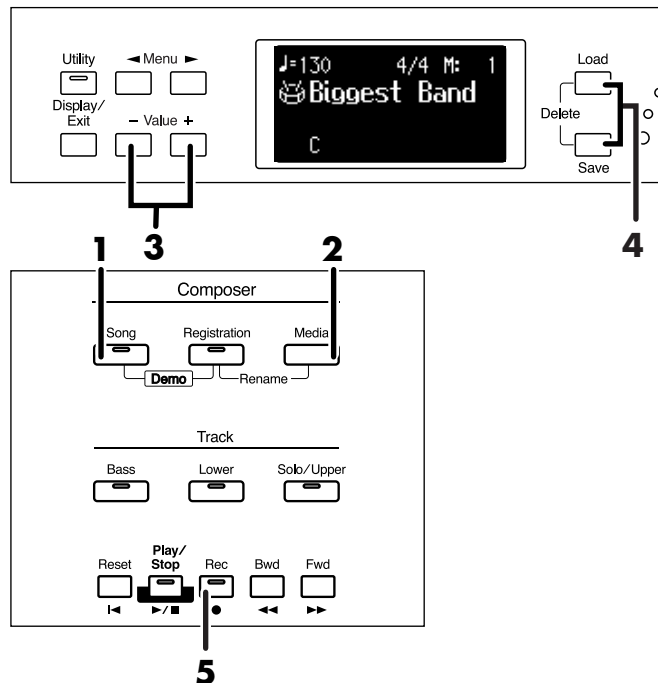
Procédez à une sauvegarde de vos données internes sur clé USB ou sur disquette (p. 89).

Suppression d'enregistrements stockés en « Favoris » ou sur clé USB

Vous pouvez supprimer des enregistrements sauvegardés en « Favoris », sur clé USB ou sur disquette.

Pour effectuer cette suppression sur une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'appareil.

Pour l'effectuer sur une disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette comportant le morceau dans ce lecteur.



- Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

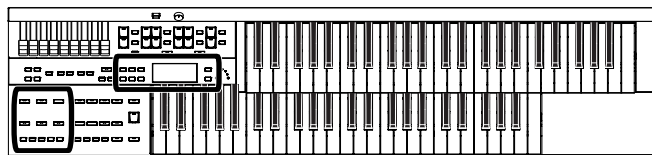
La page Song Select apparaît.



- Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.

Pour effectuer la suppression au sein des favoris, choisissez « Favorites ». Pour l'effectuer sur clé USB choisissez « Ext Memory » et sur disquette, choisissez « Disk ».

- Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir l'enregistrement à supprimer.



4. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Save].

Le dialogue de confirmation ci-dessous apparaît.



Pour annuler la procédure, appuyez sur le bouton [Reset]. Vous revenez alors à la page « Song Select ».

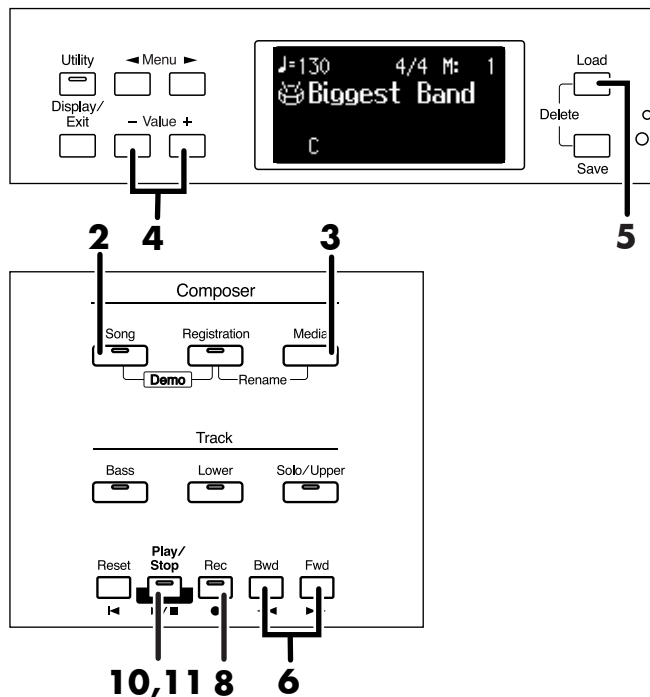
5. Pour confirmer la suppression du morceau, appuyez sur le bouton [Rec].

REMARQUE

Ne mettez jamais l'appareil hors-tension pendant que cette opération est en cours sous peine d'endommager la mémoire interne de l'ATELIER ou celle de la clé USB et de les rendre inutilisables.

Ajout de nouvelles données à un fichier SMF existant

Il est possible de charger un fichier SMF du commerce dans la mémoire de l'ATELIER et d'enregistrer par-dessus des données personnelles. Les données rechargées sont lues pendant l'enregistrement pour vous permettre de vous caler dessus.



1. Préparez l'accès aux fichiers SMF.

Pour recharger le fichier depuis une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'appareil. Pour le recharger depuis une disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette comportant le morceau dans ce lecteur.

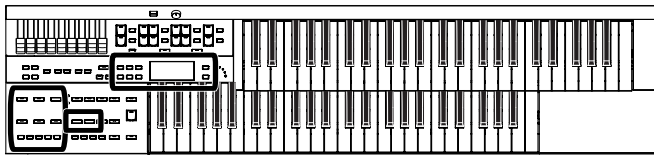
2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

La page Song Select apparaît.



3. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support.

Pour recharger le fichier SMF depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ». Pour le recharger depuis une disquette, choisissez « Disk ».



4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le fichier SMF à recharger.

5. Appuyez sur le bouton [Load].

Les données sélectionnées sont rechargées en mémoire interne.

6. Utilisez les boutons [Bwd] et [Fwd] pour sélectionner la mesure de départ de l'enregistrement.

Pour démarrer l'enregistrement au début du morceau, appuyez sur le bouton [Reset].

7. Effectuez les paramétrages nécessaires à l'enregistrement.

8. Appuyez sur le bouton [Rec] pour passer en attente d'enregistrement.

Le témoin du bouton [Rec] s'allume et ceux des boutons [Play/Stop] et des pistes non enregistrées clignotent. Les témoins des pistes déjà enregistrées sont allumés en fixe.

9. Appuyez sur le bouton de la piste (Track) à enregistrer (il clignote).

Les données antérieurement présentes sur cette piste seront effacées et remplacées par l'enregistrement.

REMARQUE Les pistes dont le témoin est allumé en fixe ne seront pas réenregistrées.

10. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer l'enregistrement.

Pendant l'enregistrement, les données rechargées dans l'ATELIER sont mises en lecture.

11. Appuyez sur [Stop] pour arrêter l'enregistrement.

Le bouton de la piste nouvellement enregistrée s'allume en fixe.



Les données ainsi enregistrées peuvent être sauvegardées sur clé USB, en « favoris » ou sur disquette (p. 89).

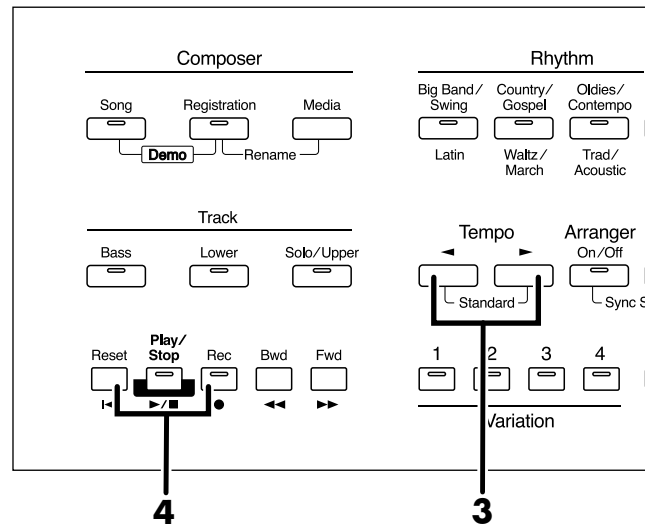


Les fichiers SMF du commerce peuvent aussi être rechargés dans l'ATELIER mais, pour des raisons de protection des copyrights, ne peuvent être resauvegardés au format SMF.



Les enregistrements du canal 2 des fichiers SMF sont supprimés en cas d'enregistrement des actions du pédalier.

Lecture à un tempo différent du tempo d'enregistrement



1. Préparez l'accès aux données dont vous voulez modifier le tempo.

Pour recharger le morceau depuis une clé USB, branchez celle-ci sur le connecteur External Memory de l'appareil.

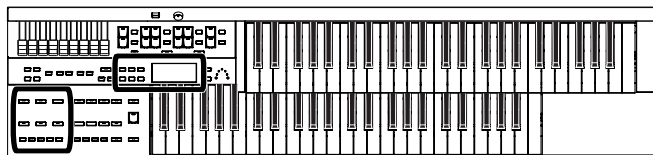
Pour le recharger depuis une disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory et insérez la disquette comportant le morceau dans ce lecteur.

2. Rechargez le morceau dans l'ATELIER (p. 90).

3. Choisissez le tempo avec les boutons Tempo [◀] [▶].

4. Maintenez le bouton [Reset] enfoncé et appuyez sur le bouton [Rec].

Le tempo des données enregistrées est modifié.



Copie d'enregistrements

Les enregistrements et fichiers SMF sur clé USB ou sur disquette peuvent être copiés en « Favoris » (mémoire utilisateur). Cette solution permet de disposer directement dans l'appareil des morceaux que vous utilisez le plus, sous une forme qui ne risque pas d'être effacée par sa mise hors-tension. Les enregistrements sauvegardés en « Favoris » peuvent aussi, inversement, être copiés sur clé USB ou sur disquette.

Copie d'enregistrements depuis une clé USB vers les « Favoris »

1. Branchez votre clé USB sur le connecteur External Memory de l'ATELIER.

MEMO Pour effectuer la copie depuis une disquette, branchez un lecteur de disquette sur le connecteur External Memory.

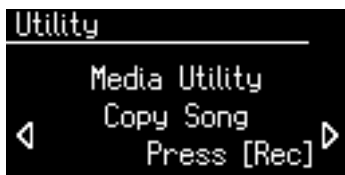
2. Appuyez sur le bouton [Utility].

3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Media Utility ».



4. Appuyez sur le bouton [Rec].

5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Copy Song ».



6. Appuyez sur le bouton [Rec].

7. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support (comportant le fichier à copier).

Pour copier le morceau depuis une clé USB, choisissez « Ext Memory ». Pour le copier depuis une disquette, choisissez « Disk ».

8. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le morceau à copier.

9. Appuyez sur le bouton [Rec].

10. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le numéro de l'emplacement de destination de la copie.

Les emplacements qui affichent un nom comportent déjà des données.

11. Appuyez sur le bouton [Rec] pour lancer la copie.

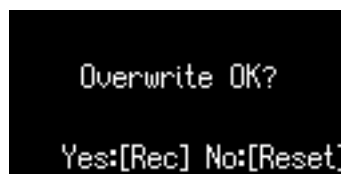
La copie vers les favoris commence.

Quand elle est terminée, la page Media Utility réapparaît.

REMARQUE

Ne retirez pas la clé USB et ne mettez jamais l'appareil hors-tension pendant que cette opération est en cours sous peine d'endommager la mémoire interne de l'ATELIER ou celle de la clé USB et de les rendre inutilisables.

Si vous choisissez un emplacement mémoire comportant déjà des données, le message de confirmation ci-dessous apparaît.



Pour confirmer le remplacement des données antérieures par votre nouvelle sauvegarde, appuyez sur le bouton [Rec].

Si vous ne voulez pas supprimer ces données antérieures, appuyez sur le bouton [Reset] et sélectionnez un emplacement de destination vierge, puis reprenez la copie.

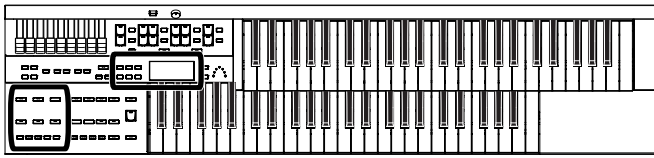
Copie d'enregistrement depuis les « favoris » vers une clé USB

Pour effectuer la copie inverse, des favoris vers une clé USB, procédez comme suit:

À l'étape 7, appuyez sur le bouton [Media] pour choisir « Favorites ». La copie se fera alors des favoris vers la clé USB.



Le reste de la procédure est identique à la copie dans l'autre sens.



Utilisation des VIMA TUNES

Mise en lecture de VIMA TUNES

Vous pouvez brancher un lecteur CD (acheté séparément) et mettre en lecture par son intermédiaire un CD-ROM spécial VIMA TUNES (vendu séparément). Ces morceaux VIMA TUNES sont prévus pour pouvoir appeler automatiquement les sons les plus adaptés à chaque morceau.

VIMA TUNES

Les VIMA TUNES sont un standard Roland de caractéristiques pour des fichiers musicaux associant des images et des paroles et permettant leur lecture simultanée. La lecture de morceaux arborant le logo VIMA TUNES sur un instrument arborant le même logo permet l'affichage des paroles sur l'écran incorporé ou sur un écran externe relié, pour des actions de karaoké ou de diaporama synchrones.

REMARQUE Cet instrument (AT-75) ne possède pas la capacité d'affichage des images VIMA TUNES.

1. Branchez un lecteur CD du commerce sur le connecteur External Memory de l'appareil et insérez un CD-ROM VIMA TUNES CD-ROM dans ce lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).

La page Song Select apparaît.



3. Appuyez sur le bouton [Media] pour sélectionner « CD ».

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le morceau à mettre en lecture.

5. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture.

6. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour l'arrêter.

Utilisation des sons prévus pour le morceau (Recommended Tones)

Si vous utilisez un CD-ROM VIMA pour vous accompagner, la sélection des sons du clavier supérieur se fait automatiquement pour que vous disposiez de celui qui est le plus adapté à l'atmosphère du morceau sélectionné.

Quand vous sélectionnez un morceau (Song) d'un CD-ROM créé pour VIMA (VIMA TUNES), trois sons dits « Recommended Tones » apparaissent sur la page VIMA TUNES. Ils vous permettront de jouer immédiatement avec le son le meilleur pour ce morceau.

Pour pouvoir sélectionner un morceau sur un CD-ROM VIMA (VIMA TUNES), insérez celui-ci dans le lecteur CD.

1. Sélectionnez le Song sur le CD-ROM VIMA.

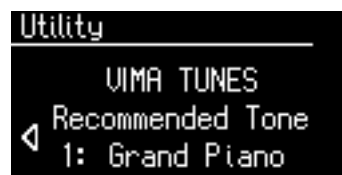
2. Appuyez sur le bouton [Utility].

3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « VIMA TUNES ».



4. Appuyez sur le bouton [Rec].

5. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Recommended Tone ».



6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un son.

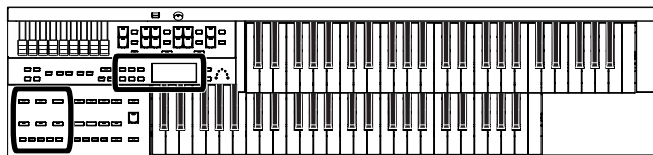
7. Appuyez sur le bouton [Utility] pour revenir à l'écran par défaut.

8. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture du Song.

9. Jouez en vous faisant accompagner.

Les sons choisis sont adaptés au caractère du morceau.

10. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour arrêter la lecture.



Mise en lecture d'un CD audio

Vous pouvez brancher un lecteur CD du commerce sur l'ATELIER et l'utiliser pour mettre en lecture des CD audio. Ceux-ci peuvent aussi vous servir d'accompagnement très agréable.

REMARQUE Vous ne pouvez pas copier les morceaux d'un CD audio en « favoris ».

REMARQUE La sélection d'un CD audio peut prendre un temps plus ou moins long.

1. Branchez un lecteur CD du commerce sur le connecteur External Memory de l'appareil et insérez un CD audio dans ce lecteur.
2. Appuyez sur le bouton [Song] (son témoin s'allume).
La page Song Select apparaît.

```

Song Select
-----
Internal NEW SONG
01: ATELIER-01
Media: Favorites
    
```

3. Appuyez sur le bouton [Media] pour sélectionner « CD ».
4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir la plage à mettre en lecture.
5. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture.
6. Pour l'arrêter, appuyez sur [Play/Stop].

MEMO Les boutons [Bwd] et [Fwd] peuvent vous permettre d'effectuer une avance ou un retour rapide dans le morceau.

Atténuation de la voie centrale d'un CD audio (Center Cancel)

Vous pouvez réduire le niveau de la voie centrale des CD audio du commerce et utiliser cette fonction pour remplacer le chanteur dans un contexte d'étude ou de karaoké.

REMARQUE Avec certains morceaux, cette atténuation peut rester très incomplète.

1. Branchez un lecteur CD du commerce sur le connecteur External Memory de l'appareil.
2. Insérez le CD audio que vous voulez utiliser dans le lecteur et sélectionnez le morceau que vous voulez travailler (p. 96).
3. Appuyez sur le bouton [Utility].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « VIMA TUNES ».

```

Utility
-----
◀ VIMA TUNES ▶
Press [Rec]
    
```

5. Appuyez sur le bouton [Rec].
6. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Melody ».

```

Utility
-----
VIMA TUNES
Melody
NORMAL ▶
    
```

7. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner « MUTE/C.CANCEL ».

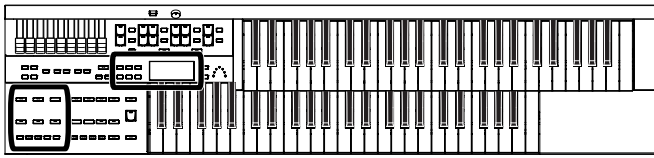
```

Utility
-----
VIMA TUNES
Melody
MUTE/C. CANCEL ▶
    
```

La fonction Center Cancel est activée.

8. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture du morceau.

Vous pouvez noter que la partie centrale de l'espace stéréo (mélodie ou chant) a un niveau réduit. Vous pouvez la remplacer par votre propre prestation.



Transposition dans une tonalité plus accessible

Vous pouvez transposer un morceau en lecture dans une tonalité plus confortable pour vous.

Cela peut vous permettre (ou à un de vos amis) de chanter en vous faisant accompagner par un morceau en tenant compte de votre tessiture vocale.



Dès que vous sélectionnerez un autre morceau, les réglages de transposition se trouveront réinitialisés à leur valeur par défaut.

1. Branchez un lecteur CD du commerce sur le connecteur External Memory de l'appareil.
2. Insérez le CD audio que vous voulez utiliser dans le lecteur et sélectionnez le morceau sur lequel vous voulez chanter (p. 96).
3. Appuyez sur le bouton [Utility].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Playback Transpose ».



5. Chaque pression sur un des boutons Value [-] [+] transpose la lecture d'un demi-ton.
Le bouton Value [-] abaisse le son et le bouton Value [+] l'élève.
La plage d'action va de -6 à +5 (par pas d'un demi-ton).



Un appui simultané sur les boutons Value [-] et [+] ramène la valeur à 0 et désactive la fonction Key Control.

6. Appuyez sur le bouton [Play/Stop] pour lancer la lecture du morceau.

Réglages divers

Organisation des dossiers

Création d'un nouveau dossier sur clé USB ou en mémoire utilisateur

vous avez la possibilité de créer des dossiers sur une clé USB ou en mémoire utilisateur (User).

S'il s'agit d'une clé USB, commencez par la brancher sur le connecteur External Memory de l'appareil.

À propos des dossiers

L'ATELIER vous permet de créer jusqu'à 99 sets de registrations ou Songs, mais si vous créez des dossiers, vous pouvez en sauvegarder 99 par dossier.

Le nombre des dossiers n'est pas limité, le stockage n'est alors limité que par la capacité du support.

Il est sans doute pertinent de sauvegarder les registrations à raison d'un dossier par morceau.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Media Utility ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Create Folder ».



5. Appuyez sur le bouton [Rec].
6. Appuyez sur le bouton [Media] pour choisir le support concerné.
Choisissez « Favorites » si vous voulez créer un dossier dans la mémoire utilisateur (User) ou « Ext Memory » pour le créer sur une clé USB.
7. Appuyez sur le bouton [Rec].

8. Attribuez un nom un dossier.

Utilisez la procédure décrite dans « Attribution d'un nom au dossier » (p. 98).



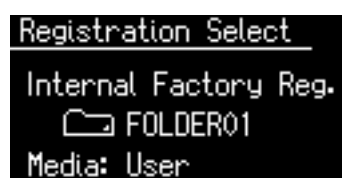
9. Pour confirmer le nouveau nom, appuyez simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].

Le nouveau nom est attribué à ce dossier.

Attribution d'un nom au dossier

Pour renommer un dossier, procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton [Registration].
2. Dans la page Registration Select, choisissez le dossier à renommer.



3. Appuyez simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].



4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour déplacer le curseur et les boutons Value [-] [+] pour sélectionner un caractère.

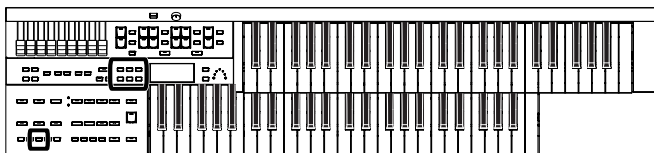
Vous pouvez choisir parmi les caractères ci-après:

_ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 0
1 2 3 4 5 6 7 8 9

Appui sur [Reset].	Suppression d'un caractère.
Appui sur [Rec].	Insertion de la lettre « A ».

5. Pour confirmer le nouveau nom, appuyez à nouveau simultanément sur les boutons [Registration] et [Media].

Le nouveau nom est inséré.



Réglage de la réponse de l'instrument

Sensibilité initiale (Initial Touch)

La fonction Initial Touch traduit la force appliquée sur les touches en volume de sortie pour le son.

Ce réglage ajuste le niveau de cette sensibilité initiale.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Initial Touch ».



3. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour choisir « Upper » ou « Lower ».

Clavier
Upper, Lower

4. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour modifier la valeur.

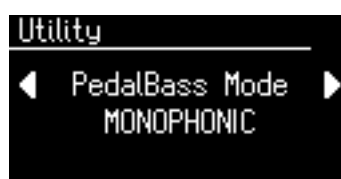
Valeurs	Description
1 à 10	La fonction Initial Touch est activée. La force d'enfoncement des touches provoque une réaction proportionnelle du volume des sons. Plus cette valeur est élevée et plus la variation de volume est importante pour une même force appliquée.
OFF	La fonction Initial Touch est désactivée. Le volume reste constant, quelle que soit la force appliquée aux touches.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Polyphonie du pédalier (Pedal Bass Mode)

Vous pouvez utiliser le pédalier en monophonie ou en polyphonie (possibilité de jouer plusieurs notes en même temps).

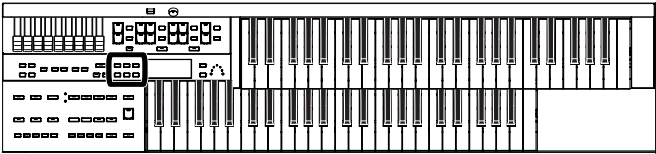
1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « PedalBass Mode ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour affecter le mode « Pedal Bass » à MONOPHONIC ou à POLYPHONIC.

Valeurs	Description
MONOPHONIC	Une seule note peut être jouée à la fois.
POLYPHONIC	Plusieurs notes peuvent être jouées simultanément.

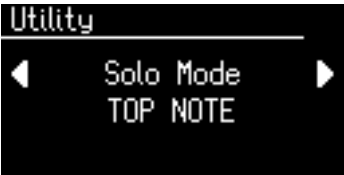
Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Réponse des sons Solo (Solo Mode)

Vous pouvez choisir ici la manière dont les sons Solo réagissent quand vous jouez plus d'une touche.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « Solo Mode ».



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour passer d'une option à l'autre pour le Solo Mode.

Valeurs	Description
TOP NOTE	La voix Solo concerne la note la plus aiguë jouée sur la partie Solo.
LAST NOTE	La voix Solo concerne la note jouée le plus récemment sur la partie Solo.
POLYPHONIC	La voix solo concerne toutes les notes jouées sur la partie Solo.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Affectation des fonctions

Choix des fonctions attribuées à la pédale d'expression (Exp. Source)

Détermine la fonction de la pédale d'expression lorsque vous enregistrez puis que vous relisez des fichiers ATELIER.

Fonction lors de l'enregistrement

Détermine si les mouvements de la pédale d'expression sont enregistrés ou non quand vous enregistrez une prestation.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « Exp. Source ».



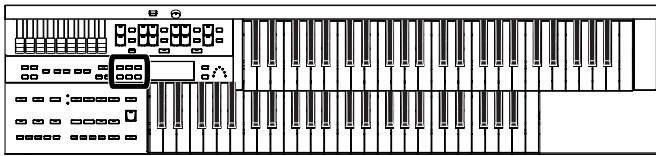
- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « Recording ».



- 5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le fonctionnement de la pédale d'expression.

Valeurs	Description
PEDAL	Les mouvements de la pédale d'expression sont enregistrés dans la séquence. Les enregistrements antérieurs sont remplacés par celui-ci.
COMPOSER	Les mouvements de la pédale ne sont pas enregistrés dans la séquence. Les enregistrements antérieurs sont maintenus (pour la pédale).

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Fonction lors de la lecture

Vous pouvez choisir si la pédale d'expression reste active lors de la mise en lecture d'enregistrements par l'ATELIER.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Exp. Source ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Playback ».
5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le fonctionnement de la pédale d'expression.



Valeurs	Description
PEDAL+COMPOSER	La pédale d'expression fonctionne et son enregistrement dans le Song est actif.
COMPOSER	La pédale d'expression ne fonctionne pas mais son enregistrement dans le Song est actif.
PEDAL	La pédale d'expression fonctionne mais son enregistrement dans le Song est inactif.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Paramétrage de la fonction rythmique

Maintien du tempo en cours au changement de rythme (Auto Std Tempo)

Vous pouvez éviter que le tempo ne change lorsque vous changez de rythme.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Auto Std Tempo » (Auto Standard Tempo).



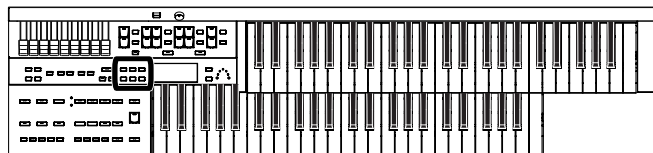
3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour faire alterner la fonction Auto Standard Tempo entre ON et OFF.

Valeurs	Description
ON	Quand vous changez de rythme et que le rythme est arrêté, le tempo est automatiquement changé pour celui du nouveau rythme.
OFF	Quand vous changez de rythme et que le rythme est arrêté, le tempo n'est pas changé automatiquement.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



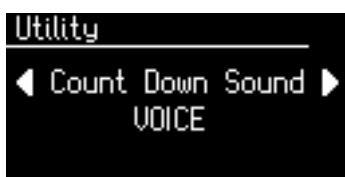
Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.



Choix du son utilisé pour le décompte (Count Down Sound)

Vous pouvez modifier le son utilisé pour le décompte à la fin de l'intro avec le paramètre Intro Countdown (p. 46).

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Count Down Sound ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le type de son utilisé pour le décompte.

Valeurs	Description
VOICE	Voix humaine (One, two, three...)
STICK	Baguettes frappées

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



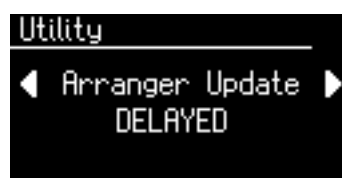
Vous pouvez aussi modifier le volume du décompte. Voir à ce sujet: "Volume du son du métronome (Metronome Volume)" (p. 105).

Paramétrage des registrations

Bascule des paramètres d'arrangement (Arranger Update)

Vous pouvez choisir comment les réglages de rythme et d'accompagnement automatique sont chargés lorsque vous appuyez sur une touche de Registration [1] à [4].

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Arranger Update ».



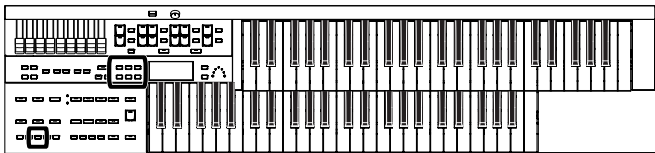
3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre DELAYED et INSTANT.

Valeurs	Description
DELAYED	Les réglages de rythme et d'accompagnement automatique ne sont chargés que lorsque vous maintenez un bouton de registration enfoncé pendant plusieurs secondes. Si vous appuyez rapidement sur le bouton, seules les valeurs des contrôles (son, etc.) non liées au rythme et à l'accompagnement automatique sont chargées.
INSTANT	Les réglages de rythme et d'accompagnement automatique sont chargés dès que vous appuyez sur un bouton de registration, ainsi que les autres réglages des contrôles.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



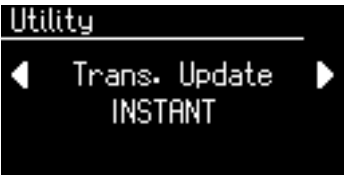
Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.



Maintien des réglages de transposition au changement de registration (Trans. Update)

Vous pouvez spécifier la façon dont le réglage de transposition est chargé lorsque vous appuyez sur une touche de Registration [1] à [4].

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Trans. Update » (Transpose Update).



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre DELAYED et INSTANT.

Valeurs	Description
DELAYED	Le réglage de transposition n'est chargé que lorsque vous maintenez un bouton de registration enfoncé pendant quelques secondes.
INSTANT	Le réglage de transposition est chargé dès que vous appuyez sur un bouton de registration, ainsi que tous les réglages de face avant.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

MEMO Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.

Paramétrage du séquenceur (Composer)

Affichage/masquage des paroles (Lyrics)

Certains fichiers musicaux contiennent les paroles du morceau, paroles qui peuvent être affichées sur l'écran. Vous pouvez activer/désactiver l'affichage de ces paroles.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Lyrics ».

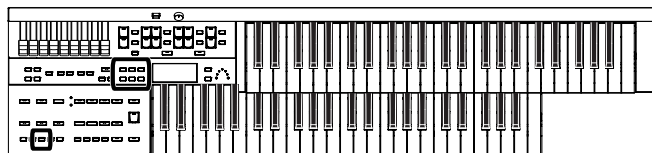


- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre ON (affichées) et OFF (non affichées).

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

REMARQUE Si vous appuyez sur un bouton d'appel de son pendant l'affichage des paroles, l'écran bascule sur le nom du son et n'affiche plus les paroles. Pour les faire revenir, appuyez sur [Rec].

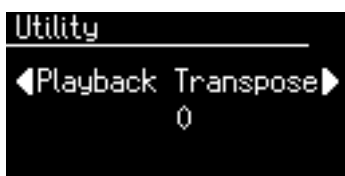
MEMO Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.



Transposition des morceaux en lecture (Playback Transpose)

Vous pouvez transposer les fichiers SMF ou vos propres fichiers lors de leur lecture.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Playback Transpose ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir une valeur de transposition.
Chaque pression sur un des boutons Value [-] [+] transpose le morceau d'un demi-ton.
La transposition peut agir dans une plage allant de -6 à +5 demi-tons.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

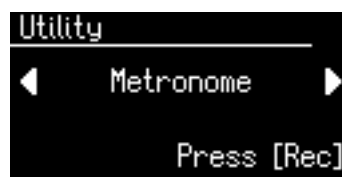


Vous pouvez aussi transposer le clavier indépendamment. Voir "Transposition dans une autre tonalité (Key Transpose)" (p. 68).

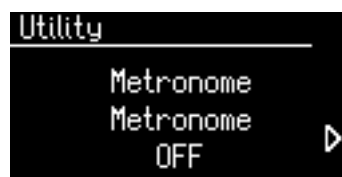
Paramétrage du métronome (Metronome)

Ce paramétrage permet de choisir quand vous pouvez entendre le son du métronome.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome ».



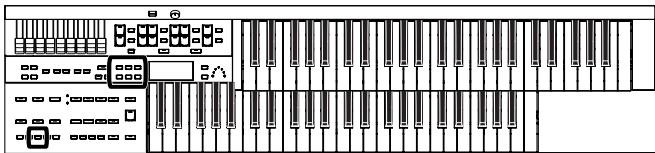
3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome ».



5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre OFF, REC, et ON.

Valeurs	Description
OFF	Pas de métronome.
REC	Utilisé uniquement à l'enregistrement.
ON	Utilisé en permanence.

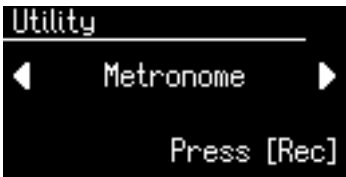
Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



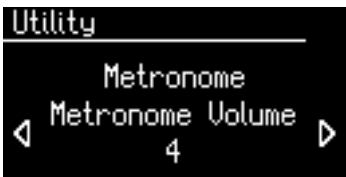
Volume du son du métronome (Metronome Volume)

Vous pouvez régler le volume du métronome.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome ».



- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome Volume ».



- 5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le niveau du métronome (1 à 10).

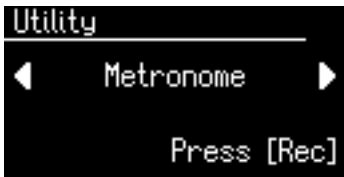
Les valeurs élevées correspondent à un son plus fort.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

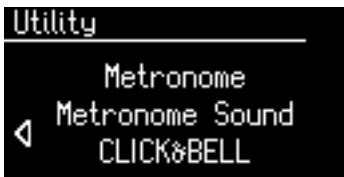
Choix du son du métronome (Metronome Sound)

Vous pouvez choisir entre quatre sons de métronome.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome ».



- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Metronome Sound ».



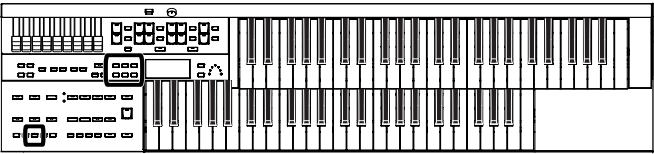
- 5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un des types de sons.

Valeurs	Description
CLICK&BELL	Son conventionnel.
ELECTRONIC	Métronome électronique.
VOICE ENGLISH	Voix humaine (anglaise).
VOICE JPANESE	Voix humaine (japonaise)

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



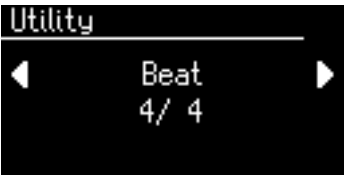
Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.



Indications de mesure (Beat)

Ce réglage détermine les indications de mesure utilisées lors de l'enregistrement des morceaux.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Beat ».



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour changer de métrique.

Valeurs
2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].

REMARQUE Lorsque vous enregistrez un rythme ou un accompagnement automatique, la signature rythmique est réglée automatiquement.

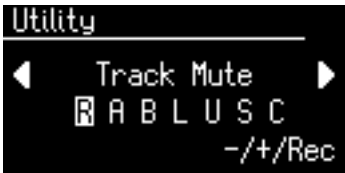
REMARQUE Vous ne pouvez pas modifier la signature rythmique d'un morceau déjà enregistré.

Mute d'une piste (Track Mute)

Vous pouvez muter temporairement (couper) une piste donnée. Cette fonction est appelée « Track Mute ».

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour sélectionner « Track Mute ».
- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner la piste à muter.

De gauche à droite ces pistes sont abrégées ainsi: R (rythme), A (accompagnement), B (basse), L (voix Lower), U (voix Upper), S (voix Solo) et C (Control).



À propos des pistes

Le séquenceur (Composer) de l'ATELIER dispose de 7 pistes correspondant à différents types de données :

Piste/Track	Description
R (Rhythm)	Rythmes, Drums/SFX
A (Accomp)	Accompagnement automatique (sauf la basse)
B (Bass)	Voix Pedal Bass et basse de l'accompagnement automatique
L (Lower)	Voix Lower
U (Upper)	Voix Upper
S (Solo)	Voix Solo
C (Control)	Mouvements des contrôles, pédale d'expression etc.

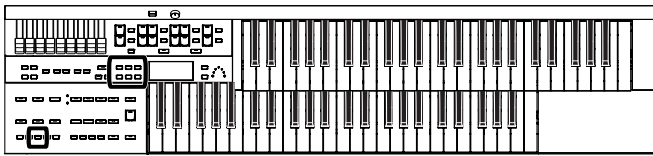
- 4. Appuyez sur le bouton [Rec].



Le caractère devient « - » signifiant que la piste correspondante est mutée.

- 5. Appuyez à nouveau sur [Rec] pour annuler le mute.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].



Affectation des canaux des fichiers SMF du commerce aux pistes/Track de l'ATELIER

Pistes	Canaux
R (Rhythm)	10
A (Accomp)	5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16
B (Bass)	2
L (Lower)	3
U (Upper)	4
S (Solo)	1

Pendant l'enregistrement, la piste de contrôle enregistre les actions suivantes.

Actions sur les contrôles (appels de sons, changements de tempo, Rotary fast/slow etc.)

Les nouvelles données sont enregistrées sans effacer les données antérieures. Pour effacer ces dernières, effacez toutes les données enregistrées (p. 87).

Actions sur la pédale d'expression

La manière dont ces actions sont enregistrées dépend du paramètre « Exp. Source » / «Recording» du menu Utility.

PEDAL	Les mouvements de la pédale d'expression sont enregistrés. Si des données d'expression antérieures existent, elles sont effacées et remplacées par les nouvelles.
COMPOSER	Les mouvements de la pédale d'expression ne sont pas enregistrés. Si des données d'expression antérieures existent, elles sont conservées.



Pour plus de détails, voir "Choix des fonctions attribuées à la pédale d'expression (Exp. Source)" (p. 100).

Mute de canaux d'un fichier SMF multicanal (Channel Mute)

Vous pouvez muter temporairement (couper) des pistes/canaux de fichiers SMF du commerce mis en lecture (achetés séparément).

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Channel Mute ».
3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour sélectionner le canal à muter.

De gauche à droite les canaux sont numérotés de 1 à 16.



4. Appuyez sur le bouton [Rec].



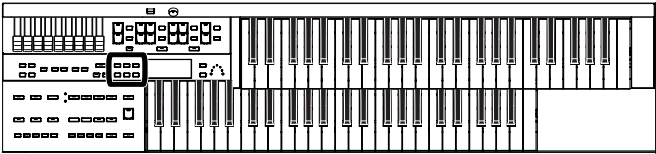
Le chiffre du canal devient « - » signifiant que la piste correspondante est mutée.

5. Appuyez à nouveau sur [Rec] pour annuler le mute.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



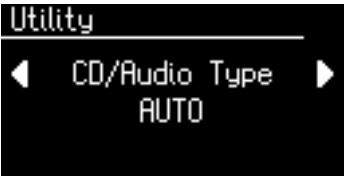
Le mute des canaux est automatiquement désactivé si vous sélectionnez d'autres données d'exécution.



Sélection du type de CD mis en lecture (CD/Audio Type)

L'ATELIER pourrait se retrouver incapable de reconnaître automatiquement certains types de CD que vous pouvez être amené à lui proposer en lecture. Dans ce cas une sélection manuelle est prévue.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « CD/Audio Type ».



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir le type correspondant à votre CD.

Valeurs	Description
Auto	Détection automatique du type de CD.
Type A	CDs General Player Piano contenant des données audio et des données MIDI et dont le format de données varie de l'un à l'autre. Si le format ne correspond pas à une lecture possible sur l'ATELIER, un « bip » retentit.
Type B	
STEREO	CDs audio du commerce (différents de ceux destinés à la fonction Player Piano)

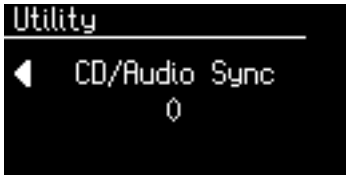
Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].

REMARQUE Notez que certains CD du commerce peuvent se révéler impossibles à lire sur l'ATELIER.

Réalignement des pistes de piano et d'accompagnement d'un CD « Player Piano » (CD/Audio Sync)

Avec certains CDs Player Piano, les pistes de piano et d'accompagnement peuvent se retrouver légèrement décalées. Il est prévu une fonction sur l'ATELIER permettant de les resynchroniser.

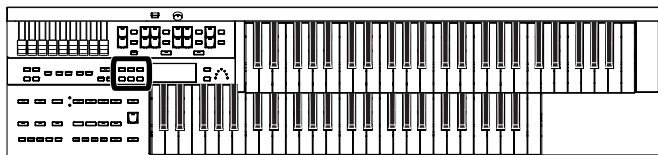
- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « CD/Audio Sync ».



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir une valeur.

Valeurs
1 à 100

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].



Autres réglages

Accordage général (Master Tune)

La note de référence d'un instrument est en général le *la* du milieu du clavier. Le paramètre Master Tune permet de régler cette hauteur de référence pour l'adapter éventuellement à celle d'autres instruments avec lesquels vous pouvez être amené à jouer.

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Master Tune ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour accorder l'instrument.

Valeurs
415,3 Hz à 466,2 Hz (par pas de 0,1 Hz)

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



L'appui simultané sur les boutons Value [+] et [-] rappelle la valeur par défaut (440 Hz).



Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.

Activation/désactivation de la transmission des changements de programme (Send PC Switch)

Cette option permet d'activer ou désactiver la transmission des messages de changement de programme (PC).

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « MIDI ».



3. Appuyez sur le bouton [Rec].
4. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « Send PC Switch ».



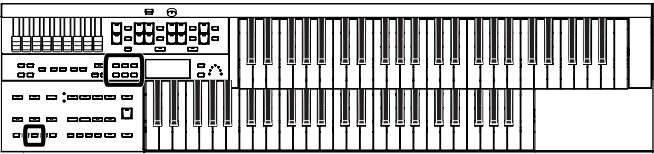
5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre les options ON et OFF.

Valeurs	Description
ON	Transmission des Program Changes.
OFF	Les Program Changes ne sont pas transmis.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.



Affectation des numéros de changement de programme (PC Number)

Vous pouvez définir le numéro du changement de programme transmis par la sortie MIDI OUT lorsque vous sélectionnez une registration.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « MIDI ».



- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « PC Number ».



- 5. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour choisir les paramètres Bank MSB, Bank LSB ou PC Num.
- 6. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour en modifier la valeur.

Menu	Valeurs
Bank MSB (Bank Select MSB)	0 à 127
Bank LSB (Bank Select LSB)	0 à 127
PC Num (PC Number)	1 à 128

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].

Mode MIDI IN

Cet instrument dispose de deux générateurs sonores: l'un pour la lecture des données SMF et un pour le clavier. Normalement, les données reçues sur l'entrée MIDI In ne contrôlent que le générateur de sons des données SMF. Ceci dit, en modifiant le mode MIDI IN, vous pouvez aussi contrôler le générateur de sons du clavier avec les données reçues sur l'entrée MIDI IN.

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « MIDI ».

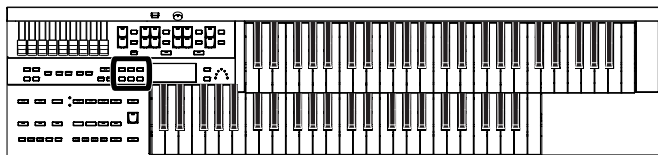


- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].
- 4. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « MIDI IN Mode ».



- 5. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour changer de mode MIDI.

Valeurs	Description
MODE 1	Contrôle le générateur de sons GS.
MODE 2	Les canaux 5 à 10 et les canaux 12, 14, 15 sont transmis au générateur GS. Tous les autres canaux sont transmis au générateur du clavier.



Canal	MODE 1	MODE 2
1	GS	Solo
2	GS	Pedal/GS *
3	GS	Lower
4	GS	Upper
5-10	GS	GS
11	GS	Drums/SFX
12	GS	GS
13	GS	Rien
14-15	GS	GS
16	GS	Control

* Lorsque le bouton de la partie Pedal est actif, les données reçues en MIDI IN contrôlent la partie de pédale du générateur de son du clavier.

Quand le bouton de la partie Pedal est désactivé, les données reçues en MIDI IN contrôlent le générateur de son GS.



Il y a des restrictions sur le type de messages MIDI interprétés par le générateur sonore du clavier



Ce réglage est conservé à la mise hors-tension de l'appareil.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

Canal de transmission MIDI (TxMIDI Channel)

Lorsque vous utilisez les prises MIDI de l'ATELIER pour transmettre des données vers des unités externes, vous pouvez choisir pour chaque clavier (supérieur, inférieur et pédalier) le canal de transmission des messages MIDI.



Voir "Branchements MIDI" (p. 118).

- Appuyez sur le bouton [Utility].
- Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « MIDI ».
- Appuyez sur le bouton [Rec].
- Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « TxMIDI Channel ».



- Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner une partie (Part).

Part
Upper, Lower, Pedal, Control

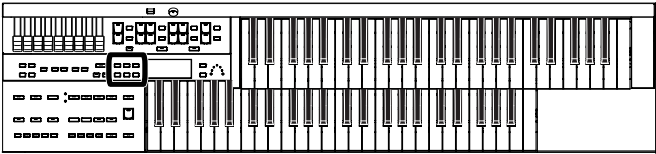
- Utilisez les boutons Value [-] [+] pour lui attribuer un canal de transmission MIDI.

Canal
1 à 16

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].



La partie Control transmet les données de la pédale d'expression et les changements de programme.



Utilisation de la fonction V-LINK

En branchant l’ATELIER sur une unité compatible V-LINK vous pouvez contrôler la diffusion d’images depuis l’ATELIER.

À propos du V-LINK

Le V-LINK (**V-LINK**) est une fonction qui permet d’utiliser la musique et les images de manière interactive. En utilisant le MIDI pour relier deux unités compatibles V-LINK ou plus, vous pouvez accéder à un grand nombre d’effets visuels qui renforceront l’expressivité de votre prestation.

Utilisation du V-LINK

- 1. Appuyez sur le bouton [Utility].
- 2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour sélectionner « V-LINK ».



- 3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir un mode de fonctionnement.

Valeurs	Description
OFF	La fonction V-LINK est désactivée.
MODE 1	La fonction V-LINK est activée. Vous pouvez contrôler la diffusion d’images vidéo à partir des boutons de registration.
MODE 2	La fonction V-LINK est activée. Vous pouvez contrôler la diffusion d’images vidéo à partir des douze touches les plus à droite sur le clavier inférieur et à partir des boutons de registration. Dans ce contexte, les douze touches les plus à droite du clavier inférieur ne produisent aucun son.

Pour revenir à l’écran par défaut, appuyez sur le bouton[Utility].

Quand la fonction V-LINK est activée, l’icône V-LINK apparaît sur l’écran par défaut.



Le paramétrage « Send PC » est automatiquement activé quand le V-LINK est activé (MODE 1, MODE 2). Quand il est désactivé, ce paramètre reprend la valeur qu’il avait avant l’activation du V-LINK.

Quand le V-LINK est en MODE 1

Quand vous appuyez sur un bouton de registration, les messages Bank Select et Program Change sont transmis en MIDI OUT en tant que messages de contrôle vidéo. Le canal de transmission MIDI pour les contrôles est alors indifférent et ces messages sont transmis sur le canal 16.

Quand le V-LINK est en MODE 2

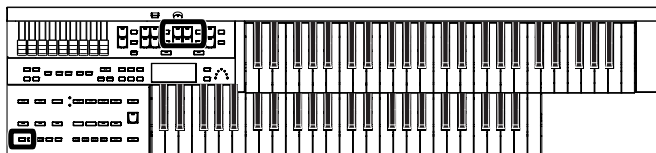
En plus des fonctions du MODE 1, le MODE 2 permet aussi la transmission de messages de note en tant que messages de contrôle vidéo (pour les douze touches les plus à droite du clavier inférieur). Les canaux de transmission MIDI des claviers inférieur et supérieur sont alors indifférents et ces messages sont transmis sur le canal 16.



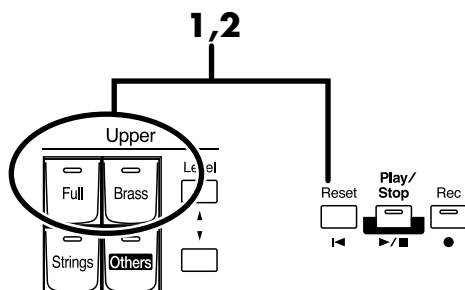
Le canal de transmission MIDI pour le contrôle vidéo est le canal 16 et il n’est pas modifiable.



Pour plus de détails sur le contrôle d’images par l’unité externe, reportez-vous à son mode d’emploi spécifique.



L'activation de la fonction V-LINK peut se faire de plusieurs manières.



1. Maintenez le bouton [Reset] enfoncé et appuyez soit sur le bouton Upper [Full] soit sur le bouton Upper [Brass].

La première solution (bouton Upper [Full]) place l'instrument en MODE 1 (p. 112). La deuxième solution (bouton Upper [Brass]) le place en MODE 2 (p. 112).

L'écran affiche le message ci-dessous et l'ATELIER passe en mode de contrôle d'images.

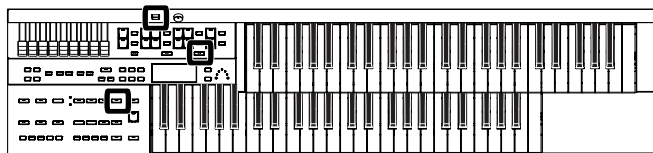


La fonction V-LINK est activée et confirmée par l'apparition de l'icône V-LINK sur l'écran par défaut.



2. Pour annuler la fonction V-LINK, maintenez à nouveau le bouton [Reset] enfoncé et réappuyez sur le bouton Upper [Full] ou Upper [Brass] selon le cas.

En MODE 1 (p. 112), le maintien de [Reset] enfoncé et l'appui sur Upper [Full] désactivent le V-LINK. En MODE 2 (p. 112), le maintien de [Reset] enfoncé et l'appui sur Upper [Brass] désactivent le V-LINK.



Réinitialisation de la mémoire utilisateur (User Memory Reset)

Il est possible de réinitialiser spécifiquement la mémoire utilisateur dans sa configuration d'usine.

Cette fonction est appelée « User Memory Reset ».

Qu'est-ce que la mémoire utilisateur ?

La mémoire utilisateur (User) est un espace mémoire interne à l'instrument permettant la sauvegarde de vos registrations et de vos enregistrements. Vous pouvez également y copier des registrations ou fichiers SMF sauvegardés sur clé USB. Cette mémoire n'est pas effacée par la mise hors-tension de l'appareil et est très pratique pour un accès rapide. Vous pouvez sauvegarder en mémoire utilisateur :

- Les Songs enregistrés en « Favorites »
- Les rythmes
- Les sets de registration

1. Réduisez le volume au minimum et éteignez l'appareil.
2. Maintenez le bouton Rhythm [Ballad/User] enfoncé et appuyez sur [Power On] pour le rallumer.

Power On



Ballad



User

REMARQUE

Ne mettez jamais l'appareil hors-tension tant que le message ci-dessous est affiché à l'écran.



La mémoire utilisateur est réinitialisée.

MEMO

Pour réinitialiser les réglages autres que la mémoire utilisateur, reportez-vous à la fonction Panel Reset, ci-contre. Pour réinitialiser l'ensemble des réglages, utilisez la fonction Factory Reset (p. 18).

Quand la réinitialisation est terminée, l'écran par défaut réapparaît.

Rappel des réglages d'usine pour les paramètres autres que la mémoire utilisateur (Panel Reset)

Vous pouvez réinitialiser l'ensemble des paramètres autres que la mémoire utilisateur. Cette fonction est appelée « Panel Reset ».

1. Réduisez le volume au minimum et éteignez l'appareil.
2. Maintenez le bouton [Harmony Intelligence] enfoncé et appuyez sur [Power On] pour le rallumer.

Power On



Harmony Intelligence

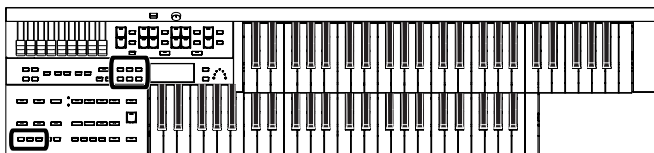


REMARQUE

Ne mettez jamais l'appareil hors-tension tant que le message ci-dessous est affiché à l'écran



Quand la réinitialisation est terminée, l'écran par défaut réapparaît.



Formatage d'une clé USB (Format)

La préparation d'une clé USB ou d'une disquette pour les rendre utilisables par l'ATELIER est appelée formatage ou initialisation.

Dans certains cas, et en particulier pour les disquettes, le support a déjà été formaté pour un certain type d'appareil. Si ce format n'est pas compatible avec l'ATELIER, vous ne pourrez pas l'utiliser sur cet appareil.

1. Branchez votre clé USB sur le connecteur External Memory

Pour initialiser une disquette, branchez votre lecteur de disquettes (vendu séparément) sur le connecteur External Memory et insérez la disquette à formater dedans.

2. Appuyez sur le bouton [Utility].

3. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « Media Utility ».



4. Appuyez sur le bouton [Rec].

5. Utilisez les boutons Menu [◀][▶] pour sélectionner « Format Media ».



6. Appuyez sur le bouton [Rec].

La page de formatage apparaît.



Pour annuler la procédure, appuyez sur [Reset].

7. Appuyez sur le bouton [Rec] pour lancer le formatage.



Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez sur le bouton [Utility].

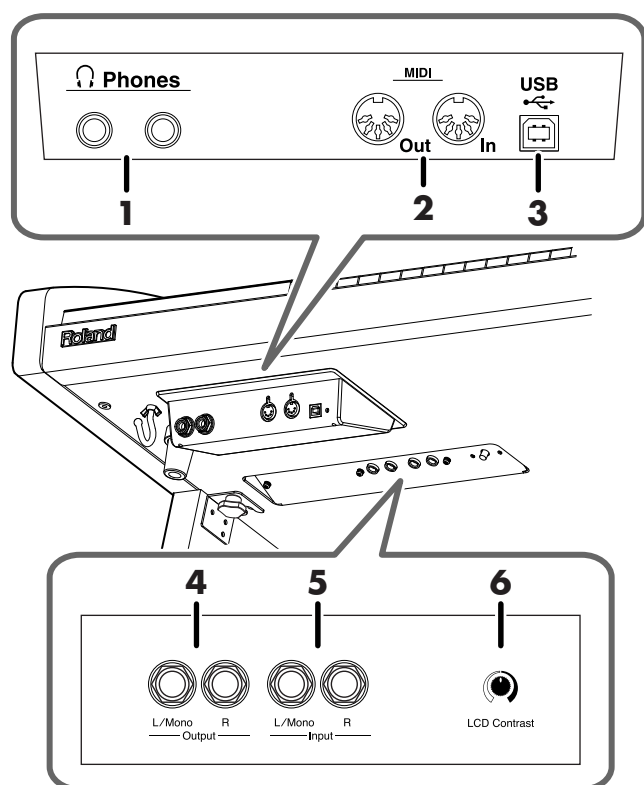
REMARQUE

Ne tentez jamais de retirer la clé USB tant que le formatage n'est pas terminé.

Branchement d'unités externes

Ce chapitre est consacré au branchement de l'ATELIER sur d'éventuels appareils externes.

Description des ports et connecteurs



- 1. Prises casque (Phones) → p. 17**
Branchez ici vos casques d'écoute.
- 2. Prises MIDI Out/In → p. 118**
Vous pouvez connecter vos appareils MIDI externes à l'ATELIER et échanger des données.
- 3. Port USB → p. 117**
Permet de relier un ordinateur à l'ATELIER à l'aide d'un câble USB.
- 4. Sorties Output L/Mono, R**
Vous pouvez relier ces sorties à un système d'amplification pour augmenter la puissance d'écoute.
- 5. Entrées Input L/Mono, R**
Permettent de connecter d'autres appareils audio et de les écouter avec les haut-parleurs de l'ATELIER.
- 6. Bouton rotatif LCD Contrast → p. 18**
Règle la luminosité de l'écran.

Branchements audio

Sorties (Output)

Elles permettent de brancher un système de diffusion sur l'ATELIER à l'aide de câbles audio (vendus séparément) et de lui faire diffuser le son de l'ATELIER ou d'enregistrer directement son signal.

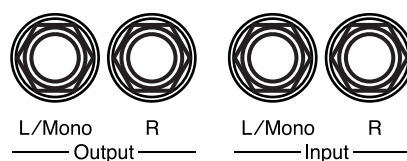
Si le système de diffusion est mono, vous devez utiliser la sortie L (Mono).

Le câble audio doit relier l'entrée du système de diffusion à la sortie de l'ATELIER. Utilisez des câbles dotés de jacks 6,35 standards, que vous pouvez acheter chez votre revendeur ATELIER.

Entrées (Input)

Elles permettent le branchement d'un générateur de son externe à l'aide de câbles audio (vendus séparément) ou d'un instrument de musique électronique sur l'ATELIER pour l'écouter à travers le système de diffusion de l'ATELIER.

Si l'unité externe est mono, utilisez l'entrée L (Mono).



Procédure

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement et d'endommager vos haut-parleurs ou votre matériel, veillez à réduire le volume au minimum et à mettre tous vos appareils hors-tension avant d'effectuer vos branchements.

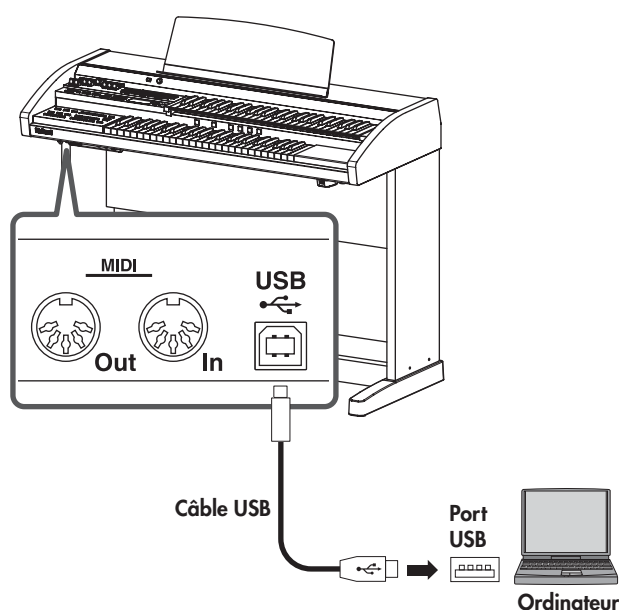
- 1. Réduisez au minimum le volume de tous vos appareils.**
 - 2. Éteignez l'ATELIER et tous les appareils qui lui sont reliés.**
 - 3. Branchez l'ATELIER sur l'unité externe à l'aide de câbles audio (vendus séparément).**
 - 4. Mettez l'unité externe sous tension.**
 - 5. Allumez l'ATELIER.**
 - 6. Réglez le volume.**
- Pour mettre l'appareil hors tension, procédez ainsi :
- 1. Réduisez au minimum le volume de tous vos appareils.**
 - 2. Éteignez l'ATELIER.**
 - 3. Éteignez les unités externes.**

Branchement d'un ordinateur

Ces fonctions ne sont accessibles que si vous reliez le port USB (MIDI) de l'ATELIER (sous sa partie avant gauche) au port USB de votre ordinateur à l'aide d'un câble USB (vendu séparément).

- Vous pouvez alors utiliser les sons de l'ATELIER pour jouer des fichiers SMF mis en lecture par un logiciel de séquence.
- Et en utilisant les possibilités d'échange de données MIDI entre l'ATELIER et l'ordinateur, vous pouvez sauvegarder des Songs créés sur l'ATELIER vers l'ordinateur et les exploiter à partir des différentes possibilités de contrôle et d'édition offertes par vos logiciels.

Reliez l'ATELIER à l'ordinateur comme indiqué ci-dessous.



- * Reportez-vous au site internet Roland pour tout ce qui concerne les compatibilités systèmes : <http://www.roland.com/>

Si la connexion avec l'ordinateur ne donne pas les résultats escomptés...

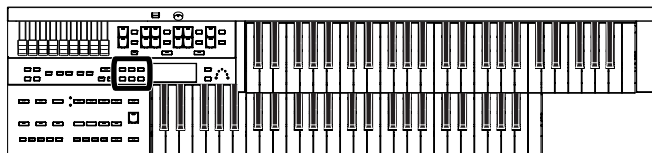
Il n'y a normalement pas besoin d'installer de pilote spécifique pour brancher l'ATELIER sur votre ordinateur. Toutefois si vous rencontrez des problèmes ou une mauvaise qualité des transmissions, l'utilisation du pilote (driver) spécifique Roland peut éventuellement les corriger.

Pour plus de détails sur le téléchargement et l'installation du pilote spécifique Roland, reportez-vous au site internet Roland : <http://www.roland.com/>

Définissez le pilote correspondant à votre configuration et installez-le.

Attention

- Pour éviter tout dommage aux haut-parleurs et à votre matériel, veillez à réduire au minimum le volume et à débrancher vos appareils avant tout branchement.
- Seules les données MIDI peuvent être transmises par USB.
- Les câbles USB ne sont pas fournis. Adressez-vous à votre revendeur pour en acheter.
- Allumez l'ATELIER avant tout lancement d'application MIDI sur l'ordinateur. N'allumez et n'éteignez pas l'ATELIER pendant qu'une application MIDI est active sur l'ordinateur.



Paramétrage du pilote USB (Driver)

1. Appuyez sur le bouton [Utility].
2. Utilisez les boutons Menu [◀] [▶] pour accéder à « USB Driver ».



3. Utilisez les boutons Value [-] [+] pour choisir entre GENERIS et ORIGINAL.

Valeurs	Description
GENERIS	Choisissez cette option pour utiliser le pilote USB standard fourni avec votre ordinateur. C'est en principe le mode que vous devriez utiliser par défaut.
ORIGINAL	Choisissez cette option si vous voulez utiliser le pilote USB téléchargé depuis le site internet de Roland.

4. Réduisez le volume de l'ATELIER au minimum, éteignez l'appareil puis remettez-le sous tension.



Ce choix reste mémorisé à la mise hors-tension de l'appareil.

Branchements MIDI

Par le branchement d'un câble MIDI entre deux appareils, vous pouvez échanger des données entre eux et effectuer un contrôle à distance: sélection de son sur un appareil à partir de l'autre ou pilotage depuis un autre clavier.

Qu'est-ce que le MIDI?

MIDI est l'acronyme de « Musical Instrument Digital Interface » (Interface numérique pour instruments de musique) et constitue un standard universel de communication entre ordinateurs et instruments de musique numériques.

L'ATELIER dispose de prises MIDI qui lui permettent d'échanger ses données avec des unités externes et d'augmenter largement son champ d'action et ses possibilités d'utilisation.

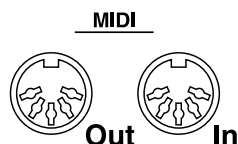
À propos des prises MIDI

L'ATELIER dispose de deux prises MIDI.

En les reliant à une unité MIDI externe, vous pouvez faire en sorte que ces instruments se contrôlent mutuellement.

Vous pouvez par exemple piloter les sons de l'autre instrument ou changer de programme à distance

Il est important de bien faire correspondre les canaux (p. 111).



MIDI Out

Reliez cette prise à l'entrée MIDI IN de l'unité externe à l'aide d'un câble MIDI (optionnel). Les notes jouées sur le clavier, les données d'expression ou les actions sur les boutons de registrations 1 à 4 sont transmis vers l'unité externe.

MIDI In

Reliez cette prise à la sortie MIDI OUT de l'unité externe à l'aide d'un câble MIDI (optionnel). Les messages de l'unité externe sont reçus sur ce port et peuvent faire jouer des sons sur l'Atelier ou provoquer des changements de programme. L'ATELIER dispose de deux générateurs de son: l'un est destiné à être piloté par ses claviers et l'autre est dédié à la lecture de données GM2/GS (p. 129). Normalement, les données musicales transmises par un appareil externe à l'entrée MIDI In sont affectées au générateur de sons GS, mais vous pouvez aussi modifier le paramètre "MIDI IN Mode" (p. 110) pour contrôler le générateur de sons du clavier.

Procédure

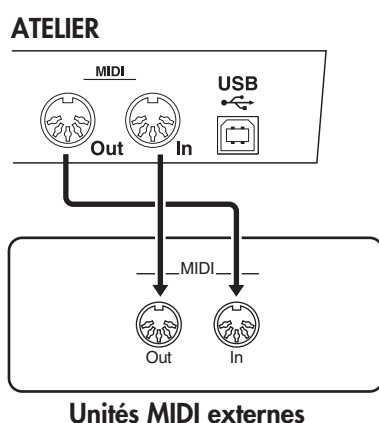
REMARQUE

Pour éviter tout dommage aux haut-parleurs et à votre matériel, veillez à réduire au minimum le volume et à débrancher vos appareils avant tout branchement.

- 1. Réduisez au minimum les volumes de l'ATELIER et de l'unité externe.**
- 2. Mettez l'ATELIER et l'unité externe hors-tension.**
- 3. À l'aide d'un câble MIDI (vendu séparément), reliez les prises MIDI entre les deux appareils.**
- 4. Remettez l'ATELIER et l'unité externe sous tension.**
- 5. Réglez le volume sur l'ATELIER et sur l'unité externe.**
- 6. Vous pouvez aussi modifier le canal d'émission MIDI en fonction de vos besoins (p. 111).**

Exemple de branchement:

Branchement d'une unité MIDI externe



Dysfonctionnements

Si l'ATELIER ne fonctionne pas comme il le devrait, examinez le tableau ci-dessous. Si vous n'y trouvez pas de solution, adressez-vous à votre revendeur ou au centre de maintenance agréé le plus proche, ou encore au distributeur Roland dont vous dépendez (voir page « Information »).

Mise sous tension impossible

Problème	Cause	Solution	Page
L'appui sur l'interrupteur [Power On] n'a pas d'effet	Cordon secteur non branché.	Branchez le cordon secteur.	p. 16

Problème d'affichage

Problème	Cause	Solution	Page
Rien ne s'affiche à l'écran	L'ATELIER utilise un écran LCD qui ne fonctionne pas lorsque la température est inférieure à 0 °C.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Il semble apparaître des lignes verticales à l'écran	Ceci vient de la conception intrinsèque des écrans LCD, et ne dénote pas un dysfonctionnement.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Les paroles ne s'affichent pas correctement sur l'écran	Avec certains fichiers, les paroles ne s'affichent pas correctement.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
	Vous avez appuyé sur un bouton pendant que les paroles étaient affichées à l'écran. Pendant l'affichage des paroles, vous pouvez afficher une autre page, si vous appuyez sur un bouton.	Pour afficher à nouveau les paroles, appuyez simplement sur le bouton [Rec].	p. 103

Pas de son

Problème	Cause	Solution	Page
Absence de son	Le bouton [Master Volume] est au minimum.	Tournez le bouton [Master Volume] vers la position Max.	p. 17
	Un casque est branché sur l'appareil. Le branchement d'un casque coupe le son des haut-parleurs.	Pour écouter l'appareil sur ses haut-parleurs, débranchez le casque.	p. 17
	Un connecteur est branché dans la prise casque.	Débranchez tout connecteur de la prise casque.	p. 17
	Le volume est trop faible (boutons Level [▲] et [▼]).	Manipulez les boutons Level [▲] et [▼] pour monter le volume.	p. 34
	La pédale d'expression est en position relevée.	Appuyez sur la pédale d'expression.	p. 72
	Aucun son (voix) n'est sélectionné.	Appuyez sur un bouton de sélection de voix. Les voix actives ont leur témoin allumé.	p. 25
Absence de son (quand une unité externe est branchée)	L'unité externe n'est pas sous tension.	Utilisez la procédure adaptée pour mettre l'unité externe sous tension.	p. 116 – p. 119

Problème	Cause	Solution	Page
Absence de sons sur le clavier inférieur	Les percussions (Drums/SFX) sont sélectionnées pour le clavier inférieur et vous jouez une note non affectée.	Désactivez les percussions au clavier inférieur ou jouez les touches auxquelles de sons sont affectés.	p. 36
	Le clavier inférieur ne produit aucun pendant la lecture d'une intro ou d'un motif de fin.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Pas de son au niveau des douze touches les plus à droite sur le clavier inférieur	La fonction V-LINK est activée en Mode 2. Dans ce cas les douze touches les plus à droite sur le clavier inférieur sont utilisées pour contrôler des images vidéo et elles ne produisent aucun son.	Désactivez la fonction V-LINK ou sélectionnez le Mode 1.	p. 112
Pas de son au niveau de la tirette harmonique 1'	Le bouton Percussion [2 2/3'] est activé. Dans ce cas le son de la tirette harmonique 1' est désactivé.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -

Son perturbé

Problème	Cause	Solution	Page
Son parasite	Les téléphones cellulaires peuvent provoquer un parasitage de l'ATELIER, en particulier lors des appels ou pendant une conversation.	Laissez les téléphones cellulaires à distance de l'appareil ou éteignez-les.	- - -
Lorsque le son « Jazz Scat » est sélectionné, la dynamique du jeu ne fait pas varier le son	La fonction « Initial Touch » est désactivée.	Activez la fonction « Initial Touch ».	p. 99
L'effet Rotary ne fonctionne pas	Certains sons ne sont pas compatibles avec l'effet Rotary.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Lorsque vous relâchez les touches du clavier inférieur, les notes persistent.	La fonction Hold est activée pour la voix Lower.	Appuyez sur le bouton Pedal [To Lower] pour désactiver cette fonction (son témoin s'éteint).	p. 36
Certaines touches (ou certaines parties du clavier) ont un son bizarre	Vous jouez des notes en dehors de la tessiture conseillée pour ce son (voix).	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
La basse joue, même lorsque vous n'utilisez pas le pédalier.	La fonction Pedal [To Lower] ou [Bass Split] est activée. Dans ce cas, la basse est jouée par le clavier inférieur.	Dans la partie Pedal, appuyez sur Pedal [To Lower] ou [Bass Split] pour désactiver ces fonctions (témoin éteint).	p. 38 p. 40
Un même son joué sur le clavier supérieur et sur le clavier inférieur présente un volume différent	Le paramètre « Initial Touch » n'est pas le même entre le clavier supérieur et le clavier inférieur.	Réglez « Initial Touch » de la même manière pour le clavier inférieur et pour le clavier supérieur.	p. 99
Le son n'est pas joué correctement	Si vous mélangez le même type de sons (par exemple, Strings 1 et Strings 5), ou si vous utilisez un son d'orgue transposé à l'octave, il se peut que le mélange de ces deux sons sonne de façon étrange, mais ce n'est pas un dysfonctionnement.	Il ne s'agit que du mélange de deux sons de même type ou d'une transposition d'octave. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Vous ne jouez qu'une note mais vous en entendez plusieurs	La fonction Harmony Intelligence est activée.	Désactivez « Harmony Intelligence ».	p. 73
	La fonction Chord Intelligence est activée.	Désactivez « Chord Intelligence ».	p. 49

Problème	Cause	Solution	Page
L'appareil est désaccordé	La transposition est active.	Appuyez en même temps sur les touches Transpose [-] [+] pour annuler la transposition (témoins Transpose [-] [+] éteints).	p. 68
	L'accordage n'est pas correct.	Accordez l'appareil.	p. 109
	Vous jouez des notes au-delà de la plage conseillée. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	Réglez le paramètre Octave Shift.	p. 35
Son distordu, craquements	Le volume Part Balance de chaque partie est trop élevé.	Appuyez sur la touche Part Balance pour réduire le volume.	p. 34
	Le volume de réverbération et le volume de chaque partie (Balance) sont trop élevés.	Réduisez le niveau de la réverbération ou de chaque partie.	p. 34 p. 78
	Le bouton [Master Volume] est à un niveau trop élevé.	Réduisez le niveau du bouton [Master Volume].	p. 17
Les basses sont bizarres ou une vibration parasite intervient parfois	En écoute sur haut-parleurs: L'écoute à fort volume peut faire résonner d'autres instruments proches de l'ATELIER, ou divers composants comme des tubes fluorescents, des portes en verre etc. Le problème est alors augmenté par l'augmentation des basses ou du volume.	Pour résoudre le problème: <ul style="list-style-type: none"> • Positionnez les haut-parleurs à 10–15 cm des murs ou de toute autre surface. • Réduisez le volume. • Éloignez les haut-parleurs des objets susceptibles d'entrer en résonance. 	- - -
	En écoute au casque: Une autre cause (résonance produite par l'ATELIER) peut alors être suspectée.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de maintenance agréé.	- - -
Le volume de l'instrument connecté à l'ATELIER est trop faible	N'utilisez-vous pas un câble audio comportant une résistance ?	Utilisez exclusivement des câbles dépourvus de résistance.	p. 116
Le fait d'appuyer sur la pédale d'expression en lisant des enregistrements réalisés sur l'ATELIER produit un bruit de craquement	La fonction de la pédale d'expression est restée sur PEDAL+COMPOSER pendant la lecture des enregistrements de l'ATELIER. Lorsque vous utilisez ce réglage, le fait de déplacer la pédale d'expression lors de la lecture d'un morceau ATELIER peut générer une différence entre les informations de la pédale d'expression du fichier et le volume réel de la pédale d'expression.	Réglez la fonction de la pédale d'expression sur PEDAL lors de la lecture du fichier.	p. 100

Changements de registrations non conformes

Problème	Cause	Solution	Page
Le rythme ou le tempo ne sont pas modifiés par le changement de registration	Le mode de rappel des registrations (Registration Arranger Update) est réglé sur DELAYED.	Réglez la fonction Registration Arranger Update sur INSTANT.	p. 58 p. 102

Rythme ou accompagnement automatique non conformes

Problème	Cause	Solution	Page
Le rythme est bizarre	La mise en lecture d'enregistrements réalisés sur d'autres instruments que l'ATELIER associée à l'accompagnement automatique peut donner des rythmes incorrects.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
La note basse de l'accompagnement automatique a disparu	Lorsque vous sélectionnez un son pour la partie Pedal Bass, la basse de l'accompagnement automatique n'est pas jouée.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Quand vous commencez un rythme par une intro, le rythme ne fonctionne pas	Certains rythmes ont des intros sans accompagnement rythmique.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -
Impossible d'utiliser la fonction Chord Intelligence	La fonction Chord Intelligence est réglée sur OFF.	Activez la fonction Chord Intelligence.	p. 49
Le son de l'accompagnement automatique est bizarre	Vous n'appuyez pas en même temps sur toutes les notes de l'accord.	Activez la fonction Chord Intelligence, ou jouez correctement l'accord.	p. 49
	Lorsque la fonction Chord Intelligence est sur OFF, vous ne jouez pas correctement l'accord.	Activez la fonction Chord Intelligence, ou jouez correctement l'accord.	p. 49
	Lorsque vous jouez des données créées avec un instrument autre qu'un ATELIER il se peut que l'accompagnement automatique ne soit pas correct.	Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	- - -

Lecture des morceaux non conforme

Problème	Cause	Solution	Page
Impossible de mettre en lecture un enregistrement	Les données ne peuvent pas être lues quand le bouton [Utility] est activé pour donner accès aux réglages utilitaires (autres que le mute de canaux ou de pistes).	Pour pouvoir relire vos données, appuyez à nouveau sur le bouton [Utility] pour sortir du menu utilitaire	- - -
Certains instruments ont disparu à la lecture	Une piste est mutée.	Désactivez le mute.	p. 84 p. 106

Enregistrement impossible

Problème	Cause	Solution	Page
Enregistrement impossible	Pour supprimer des données antérieurement présentes en mémoire et réenregistrer, appuyez sur le bouton de la piste considérée pour faire clignoter son témoin avant de lancer l'enregistrement.	Appuyez sur le bouton Track de la piste souhaitée pour faire clignoter son témoin avant de lancer l'enregistrement.	p. 87
	L'enregistrement n'est pas possible si vous avez activé le mode utilitaire en appuyant sur le bouton [Utility].	Pour procéder à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur [Utility] pour quitter le mode utilitaire.	- - -
les données enregistrées ont disparu	Les données enregistrées et non sauvegardées sont perdues quand vous mettez l'ATELIER hors-tension.	Il n'est pas possible de récupérer des données ainsi effacées. Avant de mettre l'appareil hors-tension, veillez à bien sauvegarder vos enregistrements dans les favoris (mémoire utilisateur/USER), sur clé USB ou sur disquette.	p. 89

Problèmes de lecture

Problème	Cause	Solution	Page
La pédale d'expression ne fonctionne pas	La fonction de la pédale d'expression lors de l'enregistrement ou de la lecture a été réglée sur COMPOSER.	Régalez la pédale d'expression lors de l'enregistrement sur PEDAL et lors de la lecture sur PEDAL ou sur PEDAL+COMPOSER.	p. 100
Impossible d'utiliser la fonction affectée à un commutateur de la pédale d'expression	Si Regist Shift (changement de registres) est réglé sur RIGHT, LEFT ou RIGHT + Load Next, le commutateur au pied est affecté aux changements de registres.	Désactivez la fonction Regist Shift.	p. 71

Autres problèmes

Problème	Cause	Solution	Page
Lecture/écriture impossible sur la clé USB	Utilisez-vous une clé USB d'une marque autre que Roland?	Nous ne pouvons garantir le fonctionnement de clés USB d'autres constructeurs.	- - -

Messages d'erreur

Message d'erreur	Commentaire
Copy Protected. Can't Save.	Pour préserver le copyright, le fichier ne peut pas être sauvegardé au format SMF.
Write-Protected Media.	L'onglet de protection de la disquette est en position Protect. Placez-le en position Write et recommencez.
Can't Save This Song.	Vous pouvez uniquement lire ces données. Il n'est pas possible de les sauvegarder sur disquette ou en mémoire interne.
Master Disk	Ce support ne peut pas être initialisé et ne permet pas la sauvegarde. Insérez un autre support et recommencez.
Read Only File.	Ce support ne permet pas le remplacement, la sauvegarde ou la suppression de données.
No Media	Le support de sauvegarde n'est pas branché. Branchez-le et recommencez.
Media Full	L'espace disque libre est insuffisant sur ce support pour permettre la sauvegarde. Choisissez un autre support formaté sur l'ATELIER.
Unknown Media	Impossible d'utiliser ce support. Formatez-le.
Media Ejected	Le support de sauvegarde a été débranché ou éjecté pendant un accès. Recommencez.
Damaged Media	Le support est endommagé.
Can't Read	Lecture impossible.
Can't Play	Lecture trop lente et qui s'est interrompue. Appuyez sur le bouton [Reset] puis réappuyez sur [Play/Stop].
No Rhythm	Il n'y a pas de rythme en mémoire utilisateur (User).
	Le rythme utilisé par la registration appelée a été supprimé ou déplacé en mémoire utilisateur.
Memory Full	Données trop volumineuses, impossibles à charger dans l'appareil.
	Enregistrement trop volumineux, impossible à charger dans l'appareil.
	Mémoire utilisateur saturée: sauvegarde des données impossible.
	Mémoire saturée, enregistrement ou édition impossibles.
MIDI Buffer Full	L'ATELIER n'arrive pas à gérer un flux excessif de données MIDI transmis par une unité externe. Réduisez la quantité de données transmises à l'ATELIER.
Communication Error	Un câble MIDI ou de données a été débranché. Rebranchez-le.
	L'ATELIER ne peut pas gérer les données qu'il reçoit. Envoyez des données qu'il puisse gérer.
A MIDI transmission error has occurred.	Échec du transfert des données. Recommencez-le.
Memory Error	Une erreur est intervenue en mémoire interne. Reprenez la procédure du début. Si ce message persiste à s'afficher après plusieurs essais, adressez-vous à votre centre de maintenance agréé.
This is registration data of a type that is not supported.	Cet instrument ne peut pas utiliser cette Registration.
The Ext Memory port was subjected to excessive current.	Clé USB incompatible avec l'ATELIER.

Positions d'accords

● : notes constitutives de l'accord.

★ : positions d'accord simplifiées équivalentes

C	C#	D	E \flat	E	F
Cmaj7	C#maj7	Dmaj7	E \flat maj7	Emaj7	Fmaj7
C7	C#7	D7	E \flat 7	E7	F7
Cm	C#m	Dm	E \flat m	Em	Fm
Cm7	C#m7	Dm7	E \flat m7	Em7	Fm7
Cdim	C#dim	Ddim	E \flat dim	Edim	Fdim
Cm7 \flat 5	C#m7 \flat 5	Dm7 \flat 5	E \flat m7 \flat 5	Em7 \flat 5	Fm7 \flat 5
Caug	C#aug	Daug	E \flat aug	Eaug	Faug
Csus4	C#sus4	Dsus4	E \flat sus4	Esus4	Fsus4
C7sus4	C#7sus4	D7sus4	E \flat 7sus4	E7sus4	F7sus4
C6	C#6	D6	E \flat 6	E6	F6
Cm6	C#m6	Dm6	E \flat m6	Em6	Fm6

● : notes constitutives de l'accord.

★ : positions d'accord simplifiées équivalentes

F#	G	A \flat	A	B \flat	B
F#maj7	Gmaj7	A \flat maj7	A maj7	B \flat maj7	Bmaj7
F#7	G7	A \flat 7	A7	B \flat 7	B7
F#m	Gm	A \flat m	Am	B \flat m	Bm
F#m7	Gm7	A \flat m7	Am7	B \flat m7	Bm7
F#dim	Gdim	A \flat dim	Adim	B \flat dim	Bdim
F#m7 \flat 5	Gm7 \flat 5	A \flat m7 \flat 5	Am7 \flat 5	B \flat m7 \flat 5	Bm7 \flat 5
F#aug	Gaug	A \flat aug	Aaug	B \flat aug	Baug
F#sus4	Gsus4	A \flat sus4	Asus4	B \flat sus4	Bsus4
F#7sus4	G7sus4	A \flat 7sus4	A7sus4	B \flat 7sus4	B7sus4
F#6	G6	A \flat 6	A6	B \flat 6	B6
F#m6	Gm6	A \flat m6	Am6	B \flat m6	Bm6

Glossaire

Accompagnement automatique

L'accompagnement automatique est une fonction qui vous permet de lancer un accompagnement en plaquant simplement un accord sur le clavier inférieur.

Accords

Son composé de plusieurs notes, jouées simultanément. Les accords composés de trois notes sont appelés des "triades" ; ce sont les accords les plus simples.

Accords principaux

Les accords principaux sont les types d'accord les plus utilisés. On en compte généralement six types : les accords majeurs, accords mineurs, accords de septième, accords de septième quinte diminuée (5), accords de septième de dominante et accords de septième diminuée.

Arrangements

Il s'agit des changements auxquels vous avez procédé sur un morceau, en ajoutant un nouvel accompagnement ou en modifiant les instruments utilisés.

Effet Rotary

Effet qui simule la modulation du son apportée par des haut-parleurs tournant. Cette modulation peut être rapide ou lente.

Fin

La dernière partie de l'accompagnement. Lorsque vous mettez un terme à l'accompagnement automatique, l'ATELIER joue un motif de fin en harmonie avec le rythme.

Fondamentale

La fondamentale est la première note d'un accord, celle qui lui donne son nom.

Générateur de son

Section de l'ATELIER dédiée à la production du son. L'ATELIER utilise un générateur de son compatible GM2/GS.

Glide

Effet qui abaisse temporairement le son puis le ramène progressivement à la normale.

Intro

La partie d'introduction d'un accompagnement automatique. L'instrument choisi une intro adaptée à chaque rythme lorsqu'il commence à jouer l'accompagnement automatique.

Mute

Cette fonction sert à couper le son ; elle permet de couper le son de façon sélective sur les pistes où des données de jeu ont été enregistrées.

Réglages de face avant

Réglages tels que la sélection des voix, le tempo, la vitesse du son tournant (rapide ou lent).

Registration

Ensemble de données contenant les réglages de l'instrument pour un morceau tels que les sélections de voix et les réglages de façade.

Renversement d'accord

Lorsque la note la plus basse d'un accord est la fondamentale, on dit que l'accord est en "position fondamentale". En revanche, les formes d'un accord dans lesquelles d'autres notes sont utilisées à la basse sont appelées des "renversements".

Réverbération

Effet simulant la réverbération d'une pièce ou d'une salle de concert.

Split

Fonction qui permet de séparer le clavier en plusieurs zones (au moins deux) et d'affecter des sons différents à chaque zone. La touche où s'opère cette séparation est appelée le point de Split.

Sustain

Ajoute un effet de Sustain aux notes jouées. L'ATELIER permet de maintenir les sons joués sur le clavier supérieur, le clavier inférieur ou sur le pédalier.

Voix (sons)

L'ATELIER peut reproduire les sons produits par divers instruments. Ces sons sont appelés «voix».

Fichiers compatibles avec les orgues ATELIER

À propos des fichiers musicaux

Les fichiers musicaux contiennent des informations musicales comme l'enfoncement d'une touche et le temps pendant lequel elle reste enfoncée. Ces données d'exécution sont transmises à l'ATELIER à partir de fichiers stockés sur clés USB. Ils diffèrent d'un CD audio puisqu'ils ne contiennent pas le son lui-même mais seulement des ordres d'exécution des notes. Par contre vous pouvez facilement effacer certaines parties, ou changer de son ou de tempo sans changer de hauteur pour une même musique.

À propos du Copyright

Toute duplication ou utilisation des morceaux associés à cet appareil dans un contexte autre que privé ou familial est strictement interdite sans l'accord préalable du détenteur du copyright. Les données ne peuvent pas non plus être copiées ni utilisées dans une nouvelle œuvre copyrightée sans autorisation préalable.

Notez bien que si vous créez des œuvres dérivées d'un matériel sous copyright, leur utilisation en dehors d'un cadre privé et de loisirs pourrait enfreindre les règles du copyright. La société Roland ne pourrait être tenue pour responsable de violations de copyright réalisées de cette manière.

■ L'ATELIER peut lire les fichiers musicaux suivants :

VIMA TUNES

VIMA TUNES est un nouveau format de fichier Roland associant des fichiers musicaux à des images et à des paroles, et permettant leur utilisation simultanée. Quand un fichier arborant le logo VIMA TUNES est mis en lecture sur un appareil portant le même logo, les paroles du morceau s'afficheront sur l'écran de l'unité externe ou du téléviseur relié à l'appareil, permettant une utilisation en karaoké ou en diaporama sonorisé.

* Cet instrument (AT-75) n'est pas capable d'afficher les images des fichiers VIMA TUNES.

Fichiers musicaux SMF

Les fichiers SMF (Standard MIDI Files) utilisent un format standard de fichiers musicaux destinés à une large compatibilité qui ne dépende pas du constructeur de l'appareil utilisé pour les lire. Une très importante bibliothèque de titres à ce format est ainsi disponible, que ce soit pour l'écoute, l'étude, ou le loisir (karaoké, etc.).

SMF with Lyrics

Les fichiers "SMF with Lyrics" sont des fichiers SMF comportant des paroles. Quand ces fichiers sont lus sur un appareil compatible (portant ce logo), les paroles de la chanson s'affichent sur l'écran.

L'ATELIER est doté de générateurs de son GM 2/GS.

■ À propos du générateur de son de l'ATELIER

L'ATELIER est équipé de générateurs de sons GM 2/GS.

General MIDI



Le système General MIDI est un ensemble de spécifications concernant les générateurs de sons et destiné à permettre la création de fichiers musicaux qui ne soient pas limités par les particularités d'un modèle ou d'un constructeur. La compatibilité GM des appareils et des fichiers musicaux est indiquée par le logo GM et signifie que ces morceaux, joués sur un appareil compatible, donneront un résultat sonore quasiment identique, quelle que soit la marque ou le modèle concerné.

General MIDI 2



Le format General MIDI 2 est une évolution du General MIDI, précisant des points non pris en compte par le format original et offrant des capacités d'expression accrues et une meilleure compatibilité. Les différentes manières d'éditer les sons et les effets sont, par exemple, décrits avec plus de précision. La liste des sons disponibles a également été accrue. Les générateurs de son compatibles General MIDI 2 sont naturellement capables de restituer aussi bien les fichiers musicaux portant le logo General MIDI que le logo General MIDI 2.

Dans certains cas, la version classique du General MIDI, (qui ne comporte pas les nouvelles fonctionnalités) est appelée « General MIDI 1 » pour la distinguer du General MIDI 2.

GS Format



Le format GS est un ensemble de caractéristiques définies par Roland et destinées à standardiser ses différents générateurs de sons. Ce format, dont les caractéristiques sont très supérieures à celles du standard GM, augmente encore le nombre de sons disponibles et augmente aussi la compatibilité en incluant des caractéristiques d'édition de sons, d'effets ou d'autres éléments. Conçu pour le futur, le format GS est prêt pour inclure sans modification de nouvelles sonorités et de nouvelles fonctionnalités du matériel dès qu'elles seront disponibles. Grâce à leur compatibilité ascendante avec le système General MIDI, les appareils Roland standardisés GS peuvent aussi bien jouer des fichiers GM que GS.

XGlite



Le format XG est un format de standardisation des générateurs de sons de YAMAHA Corporation, qui définit la manière dont les sons sont modifiés et édités et la structure de leurs effets, ajoutés au standard General MIDI 1. XGlite est une version simplifiée de ce format. Vous pouvez relire n'importe quel fichier XG sur un générateur de son XGlite. Vous devez toutefois vous rappeler que certains fichiers peuvent donner un résultat différent du son original du fait de la réduction du nombre des paramètres de contrôle et des effets.

Paramètres mémorisés à la mise hors-tension

Paramètres mémorisés à la mise hors-tension de l'appareil

Arranger Update
Auto Std Tempo (Auto Standard Tempo)
Paroles
Accordage (Master Tune)
Son du métronome
Mode MIDI IN
Registration Shift
Sélection Send PC
Trans. Update (Transpose Update)
USB Driver
Nom de registration

Paramètres mémorisés avec les boutons de registration

Nom de registration
Registration Shift
Arranger Update
Trans. Update (Transpose Update)

Paramètres mémorisés individuellement par chaque bouton de registration

Reverb Type
Reverb Depth
Pedal [To Lower] (ON/OFF)
Transpose [-] [+] (Key Transpose)
L Foot Switch Assignment (Left Foot Switch Assignment)
R Foot Switch Assignment (Right Foot Switch Assignment)
[Harmony Intelligence] (ON/OFF)
Harmony Intelligence Type
Rotary [Fast/Slow] (ON/OFF)
Rotary [On/Off] (ON/OFF)
Pedal Bass Mode
Solo Mode
Bass Split (ON/OFF)
Bass Split Point
Sustain ON/OFF
Sustain Length
Tx MIDI Channel
Initial Touch (Initial Touch Sensitivity)
Vintage Organ Type
Vintage Organ Volume
PC Number (Program Change Number)
Bank LSB (Bank Select LSB)
Bank MSB (Bank Select MSB)

Wall Type

Les sons (voix) affectés à chaque Part
Level [▲] [▼] (Part Balance Volume)
Niveau de réverbération de chaque Part
Transposition d'octave de chaque Part
Les sons (voix) affectés aux boutons [Others] de chaque Part
[Drums/SFX] (ON/OFF)
Drums/SFX Set
Le rythme sélectionné
[Intro/Ending] (ON/OFF)
Sync Start (ON/OFF)
Variation
Chord Intelligence ON/OFF
Leading Bass ON/OFF
Arranger [On/Off] (ON/OFF)
Lower Voice Hold (ON/OFF)
Tempo
Volume de la Part rythmique
Niveau de réverbération de l'accompagnement rythmique
Niveau de réverbération de la Part rythmique
Niveau de réverbération de la basse de l'accompagnement

O : Oui
X : Non

Caractéristiques techniques

AT-75: MUSIC ATELIER

Clavier	Clavier supérieur	49 touches (do 3 à do 7)
	Clavier inférieur	49 touches (cascade, do 2 à do 6)
	Pédalier	13 pédales (do 2 à do 3)
	Toucher initial	Upper, Lower (10 niveaux chacun)
Générateur de son	Générateur de son	Conforme aux standards GENERAL MIDI Level 2, GENERAL MIDI, GS et XGlite
	Polyphonie max.	128
	Sons (voix)	60 voix (incluant 2 voix Active Expression)
	Parties	Upper, Lower, Solo, Pedal
	Vintage Organ	Flûte (avec tirettes harmoniques)
Rythmes	Rythmes	40 rythmes en 8 groupes x 4 variations
	Rythmes utilisateur	99 rythmes
Arrangeur	Tempo, Arranger On/Off, Start/Stop, Sync Start, Intro/Ending, Intro Count Down, Break, Auto Fill In, Variation (4 variations), One Touch Program, Chord Intelligence, Leading Bass, Auto Standard Tempo	
One Touch Program	40 rythmes x 4 variations	
Sets Drums/SFX	6 Drum Sets +1 SFX Set	
Harmony Intelligence	6 types	
Diapason	415,3 Hz à 466,2 Hz (par pas de 0,1 Hz)	
Transposition	-4 à +7 demi-tons	
Transposition en lecture	-6 à +5 demi-tons	
Effets	Rotary, Reverb RSS, Sustain, Glide	
Registrations	Registrations	4
	Fonctions	Load Next, File Edit
Séquenceur (composer)	Pistes (Tracks)	7 pistes (en lecture)
	Nombre de notes	Env. 40000 notes
	Longueur morceau	Max. 999 mesures
	Tempo	20 à 500 à la noire
	Résolution	120 ticks par noire
	Enregistrement	Temps réel (par remplacement)
Affichage paroles	Alphabétique	
Sauvegardes	Supports	Clé USB, disquettes (si utilisation d'un lecteur de disquettes optionnel FD-01A)
	Formats	Format original MUSIC ATELIER, SMF format 0
	Songs	Max. 99 songs par dossier
Puissance de sortie	15 W +15 W	

Haut-parleurs	16 cm large bande x 2	
Écran	LCD rétroéclairé 128 x 64 pixels	
Pédales, commutateurs	Pédale d'expression + 2 commutateurs (fonction assignable)	
Connecteurs	Sorties audio (L/mono, R), Entrées audio (L/mono, R), Prises casques (stéréo) x 2, Prises MIDI (In, Out), Port USB, Connecteur External Memory (USB), connecteur d'alimentation	
Alimentation	117 V, 230 V, 240 V alternatif	
Consommation	60 W	
Finition	Façon noyer sombre	
Dimensions	Console (pupitre inclus)	1 210 (L) x 534 (P) x 390 (H) mm
	Support	1 229 (L) x 515 (P) x 748 (H) mm
	Total	1 229 (L) x 542 (P) x 1,096 (H) mm
Poids	Console	32,5 kg
	Support	21,5 kg
	Total	54 kg
Accessoires	Pupitre, cordon d'alimentation, boulons molettés x 2, couvre-console, crochet passe-fil, mode d'emploi, Voice & Rhythm Guide	
Options	Banquette, casque stéréo, clé USB (M-UF1G), lecteur de disquettes USB (FD-01A), Support de lecteur CD (DH-01)	

* Dans le cadre d'une amélioration constante de nos produits, ces caractéristiques et/ou l'esthétique de cet appareil peuvent être sujettes à modification sans préavis.

Liste des morceaux de démonstration

Pour plus de détails sur la manière de mettre ces morceaux en lecture, voir « Écoute des morceaux de démonstration » (p. 22)

Titre	Compositeur	Instrumentiste	Copyright
Jazz Organ	Akio Sasaki	Akio Sasaki	© 2007 Roland Corporation
Slow Waltz	Ric Iannone	Ric Iannone	© 2003 Roland Corporation
Hawaiian	Ric Iannone	Ric Iannone	© 2003 Roland Corporation
Dixieland	Ric Iannone	Ric Iannone	© 2003 Roland Corporation
Soft Gospel	Ric Iannone	Ric Iannone	© 2001 Roland Corporation
Jazz Scat	Ric Iannone	Ric Iannone	© 1999 Roland Corporation

* Tous droits réservés. L'utilisation de ce matériel dans un but autre que privé et de loisirs est interdite par la loi.

* La lecture de ces morceaux ne s'accompagne d'aucun envoi de données sur la sortie MIDI OUT.

Profil des compositeurs

Akio Sasaki

Diplômé du prestigieux Berklee College of Music de Boston (USA), Akio est devenu un des organistes de jazz les plus connus au Japon. Il se produit dans tout le pays et enseigne au Senzoku Gakuen College of Music et à la Kyoto Musical Academy. Il a publié de nombreux arrangements, des ouvrages de théorie musicale et plusieurs méthodes. En 2005, la sortie de son album CD « Glide in Blue » en trio a été très favorablement reçue par l'ensemble de ses fans et par le public de jazz. Il a depuis sorti un nouvel album « Fly by Night » et sa carrière poursuit une ascension continue et régulière.

Ric Iannone

Ric Iannone a fait ses débuts au piano et à l'accordéon à l'âge de deux ans et demi. A 7 ans, il se produisait déjà en public et en privé avec son père, lui aussi musicien. Pendant plus de 20 ans, Ric a joué et voyagé aux États-Unis et en Europe en réjouissant son public avec son style de jeu et ses compositions. Il domine le jeu à l'orgue et au piano avec autant de virtuosité en concert, que dans ses démonstrations des nouveaux produits.

Index

A

Accompagnement automatique	46–47, 51, 128
Accord	128
Accordage général	109
Accord de base	128
Affichage des paroles	103
Arrangement	128
Arranger (fonction)	47, 51
Arranger Update (fonction)	102
Auto Std Tempo (fonction)	101

B

Balance entre Parts	34
Bass Split (fonction)	38
Branchement	
Ordinateur	117
Break	70

C

Canal de transmission MIDI	111
Casque	116
Prise	17
CD audio	96
CD-DA	96
Center Cancel (fonction)	96
Changement de programme	109–110
Channel Mute (fonction)	107
Chargement	
Enregistrement	90
Registration isolée	64
Set de Registrations	63
Chord Intelligence (fonction)	49
Chorus	128
Clavier inférieur	24
Clavier supérieur	24
Commutateur de droite	70
Commutateur de gauche	70
Commutateurs du pédalier	69, 71
Composer (fonction)	82
Composer (page)	21
Copie	
Enregistrement	94
Registration	66–67
Rythme	53–54
Rythmes d'un disque vers la mémoire	
utilisateur	53, 94
Cordon d'alimentation	16
Crochet passe-fil	18

D

Décompte préalable	86
--------------------------	----

Démarrage synchronisé	51
Diapason de référence	109
Dossier	98
Drums/SFX	36

E

Effacement	
Enregistrement	87
Effet de réverbération	78
Amplitude	81
Type	79
Type de revêtement	80
Effet rotatif	75
Enregistrement	
Parties séparées	86
Prestation	84
Réenregistrement	87
Enregistrement vers fichier SMF	92
Exp. Source (fonction)	100–101

F

Fichiers musicaux	129
Fichiers SMF	83, 129
Affectations de pistes	84
Format	115
Format GS	129

G

General MIDI	129
General MIDI 2	129
Générateur de son	128–129
Glide (fonction)	70, 128
GS	129

H

Harmony Intelligence (fonction)	73
---------------------------------------	----

I

Initial Touch (fonction)	99
Intro	70, 128

K

Key Transpose (fonction)	68
--------------------------------	----

L

LCD Contrast (bouton)	18
Lecture	
Morceaux de démonstration	22
Enregistrements	85
Enregistrements sauvegardés	83

Index

Rythmes	43
Leading Bass (fonction)	50, 70
Liste des morceaux de démonstration	134
Luminosité de l'écran	18

M

Mémoire utilisateur	42, 114
Métrique	106
Métronome	104
Son	105
Volume	105
MIDI	118
MIDI IN (mode)	114
MIDI In/Out	116
Mise sous tension	16
Molette de calage	20
Morceau de démonstration	22
Motif de fin	70, 128
Mute	128
Mute	
Canal	107
Piste	106

O

One Touch Program (fonction)	51
Ordinateur	117
Others (bouton)	27

P

Paroles	103
Part	24
Part Balance Monitor (fonction)	34
Pedal Bass (mode)	99
Pédale d'expression	72
Pédalier	24
Fonction	100
Pieds anglo-saxons	29
Percussion	31
Pilote USB	118
Piste	106
Pitch Bend	128
Playback Transpose (fonction)	104
Point de Split	
Bass Split	39
Pupitre	16

R

Registration	56, 128
Rappel	58
Sauvegarde	57
Registration Shift (fonction)	71

Réglages de la face avant	128
Réglages d'usine	18
Réinitialisation	18
Réinitialisation des contrôles	114
Réenregistrement	87
Réinitialisation de la mémoire utilisateur	114
Renversement	128
Réverbération	128
Rhythm (page)	21
Rythme	41
Fill-in	48
Lancement et arrêt	70
Rotary (effet)	128

S

Sauvegarde	
Enregistrement	89
Send PC (sélecteur)	109
Séquenceur (Composer)	82
SMF with Lyrics (fonction)	129
Solo (mode)	100
Son du décompte	102
Split	128
Suppression	
Enregistrements	91
Registrations	65
Rythmes en mémoire utilisateur	55
Sustain	128
Sustain (effet)	
Durée	77
Sync Start (fonction)	44

T

Témoin de tempo	46
Tempo	46
Track (piste)	106
Track (bouton)	82
Track Mute (fonction)	84, 106
Trans. Update (Transpose Update)	103
Transposition	
Key Transpose (fonction)	68
Lecture	104
Transposition d'octave	35
Transposition en lecture	104

U

Unités MIDI externes	
Branchement	118
USB	117
USB (MIDI) (connecteur)	117
USB Driver	118

V

Variation	48
VARIATION DOWN	70
VARIATION UP	70
VIMA TUNES	95, 129
Vintage Organ (son)	30
V-LINK	112
Voix	24, 128
Voix Active Expression	33
Voix Lower	25
Voix Pedal Bass	25
Voix Upper	25
Voix Solo	26
Volume	
Balance entre Parts	34
Métronome	105
Volume général	17

X

XGlite	129
--------------	-----

Information

Pour toute opération de maintenance, adressez-vous à votre centre de maintenance agréé le plus proche ou au distributeur dont vous dépendez dans la liste ci-dessous.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-418-5531

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

T.O.M.S. Sound & Music
(Pty)Ltd.
2 ASTRON ROAD DENVER
JOHANNESBURG ZA 2195,
SOUTH AFRICA
TEL: (011)417 3400

Paul Bothner(Pty)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(BEIJING OFFICE)
10F. No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra
Mahalaxmi Flats Compound
Off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA

PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

VIET NAM

Suoi Nhac Company, Ltd
370 Cach Mang Thang Tam St.
Dist.3, Ho Chi Minh City,
VIET NAM
TEL: 9316540

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

SWEE LEE MUSIC
COMPANY PTE. LTD.
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

TAIWAN

ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung
Shan N.Road Sec.2, Taipei,
TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
100-108 Soi Verng
Nakornkasem, New
Road,Sumpantawongse,
Bangkok 10100 THAILAND
TEL: (02) 224-8821

AUSTRALIA/NEW ZEALAND

AUSTRALIA/
NEW ZEALAND
Roland Corporation
Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia
Tel: (02) 9982 8266
For New Zealand
Tel: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS

A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wilkey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataníel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA

Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

COSTA RICA

JUAN Bansbach Instrumentos
Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR

Mas Musica
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA

Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS

Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE

Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico
D.F. MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA

Bansbach Instrumentos
Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE
PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY

Distribuidora De
Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU

Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD

AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Instrumentos Musicales
Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar
import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA

Roland Elektronische
Musikinstrumente HmbH.
Austrian Office
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/FRANCE/

HOLLAND/
LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CROATIA

ART-CENTAR
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.

CZECH REPUBLIC
DISTRIBUTOR s.r.o
Votárova 247 / 16
CZ - 180 00 PRAHA 8,
CZECH REP.
TEL: (2) 830 20270

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial
Finland
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (09) 68 24 020

GERMANY

Roland Elektronische
Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844
Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE/CYPRUS

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint,
HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
UL. Gibraltarska 4.
PL-03 664 Warszawa
POLAND
TEL: (022) 679 4419

PORTUGAL

Roland Iberia, S.L.
Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni,
ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

MuTek
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 981-4967

SLOVAKIA

DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky
TEL: (035) 6424 330

SPAIN

Roland Iberia, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Tingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE

EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a.
Nedecy Str. 30
UA - 89600 Mukachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931, Manama
339 BAHRAIN
TEL: 17 813 942

IRAN

MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021)-2285-4169

ISRAEL

Halilit P. Greenspoon & Sons
Ltd.
8 Retzif Ha'alía Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafó ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P.O. Box 922846
Amman 11192 JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI
& SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON

Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine
Bldg., Achrafieh, P.O.Box:
16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

aDawlah Universal
Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
aDawlah Building,
PO BOX 2154,
Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA

Technical Light & Sound
Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damasus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.

Zak Electronics & Musical
Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Ground Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd.

(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

Pour les pays de la C.E.E



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprigist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinių atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Бхфх фп уэмвпл дзлюней ьфй уфйт чюсет фэт ЕЕ, фп рспьнб бхфх рсЭрей нб ухлпЭгефбй оечсйуфь брь фб пйкйбкь брпсЯммбфб, уэмщнб ме фз нмппиуЯб фэт кьне ресйпчЮт. Фб рспьнфб рпх цЭспхн бхфх фп уэмвпл ден рсЭрей нб брпсЯрфпнфбй мбжЯ ме фб пйкйбкь брпсЯммбфб.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。



Pour les pays de la Communauté européenne
Cet appareil est conforme aux directives européennes EMCD 2004/108/EC et LVD 2006/95/EC.

Pour les États-Unis

COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS (FCC) RAPPORT SUR LES INTERFÉRENCES RADIO

Cet appareil a été testé et correspond aux limites de la classe B des appareils numériques, en conformité avec le chapitre 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à procurer une protection satisfaisante contre les interférences radio dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques et peut aussi, quand il n'est pas installé de manière convenable, occasionner des interférences dans les communications radio. Nous ne garantissons en aucun cas qu'il ne puisse jamais provoquer d'interférences dans une installation spécifique. Si un tel cas intervenait et que cet appareil perturbe la réception radio ou TV, ce qui peut être confirmé par l'extinction et la remise sous tension de l'appareil, nous vous conseillons d'essayer une des mesures qui suivent :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du tuner radio ou TV.
- Branchez l'appareil sur un circuit électrique différent de celui qui alimente le tuner radio ou TV.
- En cas d'échec, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien compétent.

Cet appareil est conforme aux règles du chapitre 15 de la FCC. Son fonctionnement est soumis à deux conditions :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence radioélectrique et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles causées par des manœuvres involontaires.

Toute modification ou changement du système peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.
Cet appareil doit être relié aux autres à l'aide de câbles blindés pour entrer dans les limites de la classe B de la FCC.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

Pour les États-Unis

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèle : AT-75
Type d'appareil : Orgue numérique
Responsabilité : Roland Corporation U.S.
Adresse : 5100 S. Eastern Avenue, Los Angeles, CA 90040-2938
Téléphone : (323) 890-3700

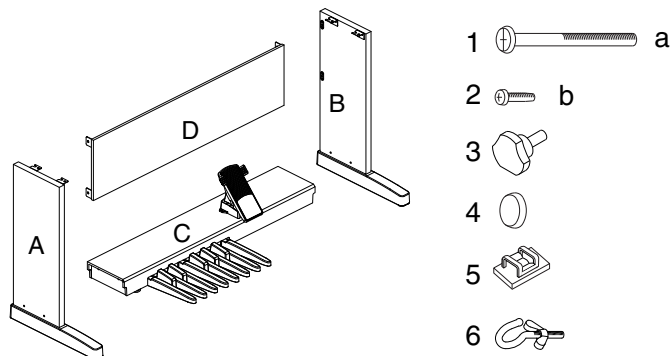
Assemblage de l'AT-75 et de son pied



- Assurez-vous le concours d'une tierce personne pour effectuer le montage et l'assemblage.
- Cet appareil est relativement lourd. Faites preuve de prudence quand vous le soulevez ou le déplacez.
- Faites attention à ne pas vous pincer ou à faire tomber l'appareil sur vos pieds pendant le montage.
- Pour déplacer l'AT-75, soulevez-le avec précaution et gardez-le horizontal.
- N'effectuez aucune manœuvre en force pour l'assemblage du pied de l'AT-75 sous peine de déformer des éléments ou d'endommager les parties en bois.
- En cas de retrait de vis, boulons moletés, bouchons ou serre-câbles, veillez à garder ces éléments en lieu sûr et hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle.

● Inventaire

(1) Avant de commencer à monter le pied de l'appareil, vérifiez que tous les éléments ci-dessous sont bien en votre possession.



A: Panneau latéral (gauche)

B: Panneau latéral (droit)

C: Pédalier

D: Panneau arrière

1: Vis a (M6 x 70 mm) x 4

2: Vis b (M6 x 20 mm) x 4

3: Boulon moleté (M5 x 20 mm) x 2

4: Bouchon x 4

5: Serre-câble x 3

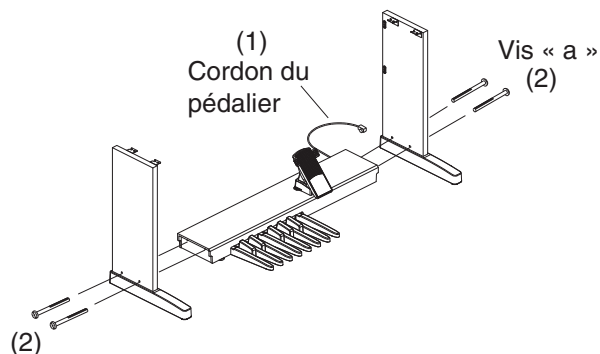
6: Crochet passe-fil (avec écrou papillon) x 1

(2) Un tournevis cruciforme sera nécessaire au montage.

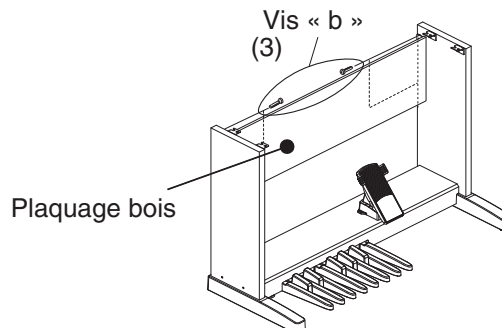
● Montage du pied

Commencez par rassembler les éléments de manière provisoire, sans les visser à fond. Après avoir vérifié leur bon alignement (et avoir procédé éventuellement à leur repositionnement), passez à un vissage ferme de chacune des vis.

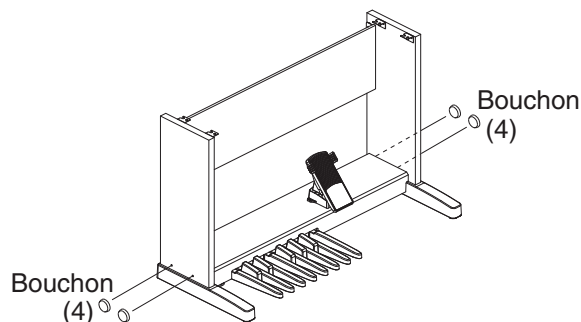
- (1) Détachez le cordon du pédalier (attaché à la partie inférieure du pédalier pour le transport).
- (2) Montez les panneaux latéraux sur les faces latérales du pédalier (faces métalliques vers l'intérieur) à l'aide des vis « a » (deux de chaque côté).



- (3) Fixez le panneau arrière (face plaquée bois vers l'intérieur) sur les panneaux latéraux à l'aide des vis « b » (deux de chaque côté).



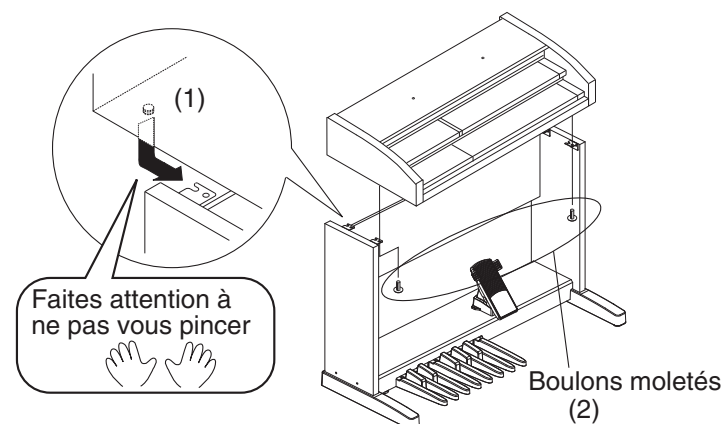
- (4) Mettez en place les bouchons (deux de chaque côté) sur les vis « a ».



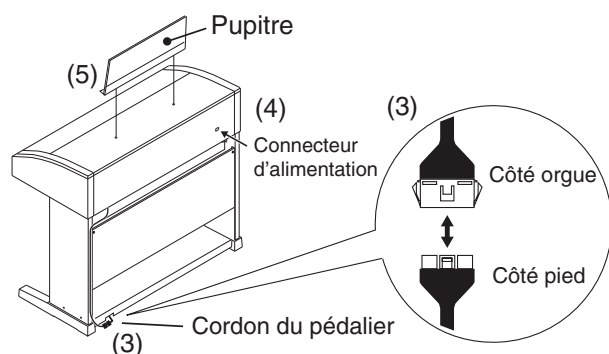
- * Serrez fermement les différentes vis et installez le pied sur une surface horizontale et stable.
- * Faites attention à ne pas tordre ou pincer le cordon du pédalier ou le cordon d'alimentation pendant le montage du pied.

● Mise en place de l'orgue sur son pied

- (1) Alignez les ergots situés à la partie inférieure de l'orgue (un de chaque côté) avec les orifices correspondants dans les panneaux latéraux du pied, puis faites-le glisser pour le verrouiller en place.
- * Tenez fermement l'orgue par ses parties avant et arrière. Veillez à ne pas vous pincer.
- * Faites attention à ne pas pincer les câbles de haut-parleur et du pédalier situés à la partie inférieure de l'orgue.
- (2) Fixez l'orgue sur son pied à l'aide des boulons moletés (un de chaque côté).



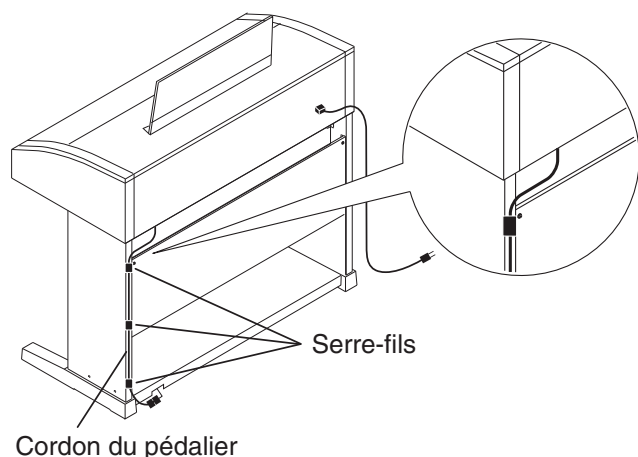
- (3) Branchez le cordon du pédalier provenant du pied sur celui venant de l'orgue. (Vous pouvez cacher le branchement sous le pied afin de le rendre invisible de l'arrière.
- (4) Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur situé en face arrière de l'orgue.
- (5) Fixez le pupitre (fourni) sur la partie supérieure de l'orgue.



Attention

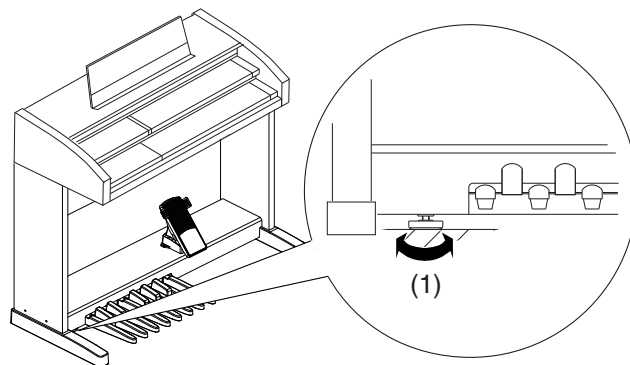
Notez bien la forme des connecteurs du cordon du pédalier. Présentez-les dans le bon sens et insérez-les l'un dans l'autre jusqu'à ce qu'ils se verrouillent. Tirez légèrement dessus pour vérifier ce verrouillage et vous assurer qu'ils ne risquent pas de se débrancher inopinément.

- (6) Si besoin, enlevez la protection de l'adhésif des serre-fils et fixez-les sur le bord arrière du panneau latéral droit (trois emplacements).



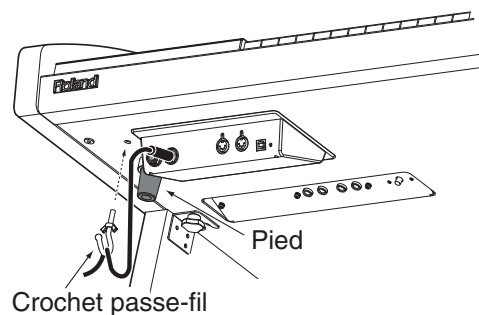
● Réglage de la molette de calage

- (1) Tournez la molette située à la partie inférieure du pédalier de manière à la faire porter fermement sur le sol, y compris si l'appareil est posé sur un tapis ou sur une moquette.



● Mise en place du crochet passe-fil

Ce crochet peut vous permettre de faire cheminer vos câbles à distance de vos pieds. Commencez par visser le crochet dans son logement (situé à la partie inférieure du clavier, près du pied gauche) jusqu'à environ 80 % de son filetage, orientez-le selon vos besoins puis verrouillez-le dans cette position à l'aide de l'écrou papillon.



● Déplacement de l'AT-75

- * Séparez bien l'orgue de son pied avant tout transport sous peine d'endommager les éléments de connexion.

- (1) Dévissez la molette de calage pour qu'elle cesse de porter sur le sol.
- (2) Débranchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- (3) Débranchez la connexion du cordon du pédalier à son homologue provenant de l'orgue.
- (4) Retirez les boulons moletés (un de chaque côté).
- (5) Faites glisser l'orgue sur le pied légèrement vers l'arrière pour désengager les ergots (un de chaque côté) situés à la partie inférieure de l'orgue de leurs orifices dans les panneaux latéraux puis retirez l'orgue.
- (6) Transportez l'orgue et son support séparément.
- (7) Pour déplacer le support, saisissez-le par ses faces latérales (aux endroits indiqués sur le schéma ci-dessous).

